

**Gaggenau**

da Brugsanvisning

no Bruksanvisning

sv Bruksanvisning

fi Käyttöohje

# RT 200

Indbygningsmodel

Apparat for underbygging/innebygging

Underbyggnadsskåp



Työtason alle sijoitettava laite

<b>da</b>	<b>Indholdsfortegnelse</b>	<b>3</b>
<b>no</b>	<b>Innholdsfortegnelse</b>	<b>21</b>
<b>sv</b>	<b>Innehållsförteckning</b>	<b>39</b>
<b>fi</b>	<b>Sisällysluettelo</b>	<b>57</b>

---

## da Indholdsfortegnelse

---

<b>Sikkerheds- og advarselshenvisninger</b>	<b>4</b>	<b>Udstyr</b>	<b>12</b>
Før skabet tages i brug	4	Ekstraudstyr	12
Teknisk sikkerhed	4	Udtræksbeholder	12
Under brug	4	Grøntsagsbeholder med låg	12
Børn i husholdningen	5	Flaskeholder	13
Generelle bestemmelser	5	Isterningebakke	13
<b>Bortskaffelse</b>	<b>5</b>	<b>Mærkatens „OK“</b>	<b>13</b>
 Bortskaffelse af emballage	5	<b>Sluk, ikke i brug</b>	<b>13</b>
 Bortskaffelse af det gamle skab	5	Sluk skabet	13
<b>Leveringsomfang</b>	<b>6</b>	Tag skabet ud af brug	13
<b>lagttag rumtemperaturen og ventilationen</b>	<b>6</b>	<b>Afrimning</b>	<b>14</b>
Rumtemperatur	6	Automatisk afrimning af køleafdelingen	14
Ventilation	7	Fryseafdeling	14
<b>Tilslut skabet</b>	<b>7</b>	<b>Rengør skabet</b>	<b>15</b>
Elektrisk tilslutning	7	Udstyr	15
<b>Lær skabet at kende</b>	<b>8</b>	<b>Sådan sparer du energi</b>	<b>17</b>
<b>Tænd skabet</b>	<b>9</b>	<b>Driftsstøj</b>	<b>17</b>
Tips i forbindelse med brug	9	Helt normal støj	17
<b>Temperaturindstilling</b>	<b>9</b>	Undgå af støj	17
Køleeffekt	9	<b>Afhjælpning af små forstyrrelser</b>	<b>18</b>
Fryseafdeling	9	<b>Service</b>	<b>20</b>
<b>Rumindhold</b>	<b>10</b>	Reparationsordre og rådgivning i tilfælde af fejl	20
<b>Køleafdeling</b>	<b>10</b>		
Vær opmærksom på dette under placeringen:	10		
Læg mærke til kuldezonerne i køleafdelingen	10		
<b>Fryseafdelingen</b>	<b>10</b>		
Anvend fryseren	10		
<b>Frysekapacitet</b>	<b>10</b>		
<b>Frysning og opbevaring</b>	<b>10</b>		
Køb af dybfrostvarer	10		
<b>Indfrysning af ferske fødevarer</b>	<b>11</b>		
Frysevarer pakkes ind	11		
Frostvarernes holdbarhed	11		
<b>Optøning af dybfrostvarer</b>	<b>11</b>		

### Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt! De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse.

Fabrikanten hæfter ikke, hvis anvisningerne og advarslerne i brugsanvisningen ikke overholdes. Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

### Teknisk sikkerhed

Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændes.

#### I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet,
- luft rummet ud et par minutter,
- sluk skabet og træk stikket ud,
- kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m<sup>3</sup>. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

Hvis strømtilslutningsledningen til dette skab beskadiges, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende, kvalificeret person. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

Reparationer må kun udføres af producenten, kundeservice eller en lignende kvalificeret person.

Der må kun bruges originale dele fra producenten. Producenten kan kun sikre, at sikkerhedskravene opfyldes, hvis der bruges originale dele.

En forlængelse af nettilslutningsledningen må kun købes hos serviceteknikeren.

### Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.). Eksplosionsfare!
- Skabet må under ingen omstændigheder afrimes eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning. Risiko for stød!
- Anvend hverken spidse eller skarpkantede genstande til at fjerne rim og islag. Kølemiddelrørerne kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f. eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet. Eksplosionsfare!
- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.
- Træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet afrimes og rengøres. Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.
- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.
- Ventilations- og udluftningsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.
- Dette skab må kun benyttes af personer (inkl. børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske færdigheder eller manglende viden, hvis de overvåges af en person, der sørger for deres sikkerhed, eller denne person har instrueret dem i brugen af dette skab.
- Væsker i dåser og flasker (især kulsyreholdige drikkevarer) må ikke opbevares i fryseren. Flasker og dåser kan eksplodere!
- Frostvarer må aldrig tages direkte ud af fryseren og puttes i munden. Fare for forbrænding!
- Undgå længere håndkontakt med frostvarer, is eller fordamperrør osv. Risiko for forbrænding!

## Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en dørlås: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

## Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,
- til fremstilling af isterninger.

Dette apparat er beregnet til brug i den private husholdning og de huslige omgivelser.

Skabet er støjdæmpet iht. EF-direktiv 2004/108/EC.

Kuldekredsløbet er afprøvet for uigennemtrængelighed.

Dette produkt er i overensstemmelse med pågældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335-2-24).

---

## Bortskaffelse

---

### Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportskader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

### Bortskaffelse af det gamle skab

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/CE om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

### Advarsel

Gamle apparater

1. Træk stikket ud.
2. Klip ledningen over og fjern stikket.
3. Lad hylder og beholdere blive i skabet, så børn ikke har så nemt ved at klatre ind i skabet!
4. Skabet er ikke legetøj for børn. Fare for kvælning!

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

## Leveringsomfang

Kontroller alle dele for eventuelle transportskader efter udpakningen.

I tilfælde af reklamationer kontakt da forhandleren, hvor du har købt skabet, eller vores kundeservice.

### Leveringen består af følgende dele:

- Indbygningsmodel
- Udstyr (modelafhængig)
- Pose med monteringsmateriale
- Brugsanvisning
- Monteringsvejledning
- Kundeservicehæfte
- Garantitillæg
- Informationer vedr. energiforbrug og støj

## lagttag rumtemperaturen og ventilationen

### Rumtemperatur

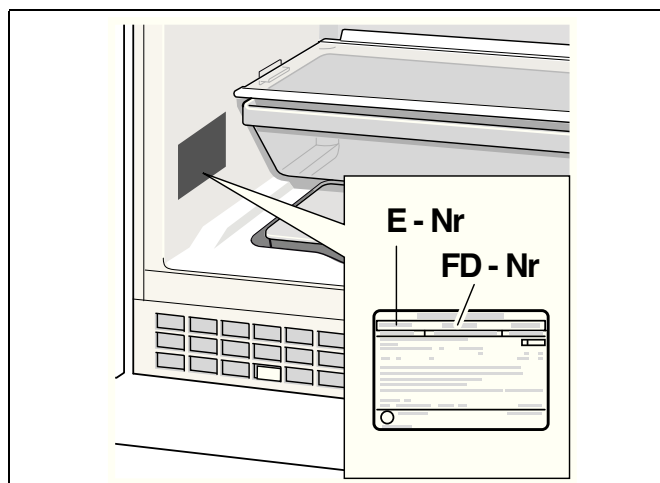
Skabet er beregnet til en bestemt klimaklasse. Klimaklassen angiver, i hvilke stuetemperaturer skabet kan arbejde.

Klimaklasse	Tilladt stuetemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Klimaklassen fremgår af typeskiltet.

### Bemærk

Skabet er fuldt funktionsdygtigt inden for stuetemperaturgrænserne fra den angivne klimaklasse. Kører et skab fra klimaklassen SN ved koldere stuetemperaturer, kan beskadigelser på skabet udelukkes indtil en temperatur på +5 °C.

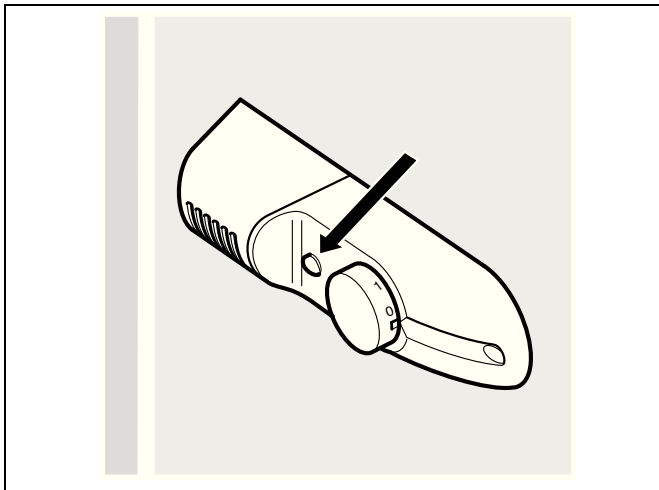


## Stuetemperaturkontakt

Underskrider stuetemperaturen +16 °C ved skabe med klimaklasse SN, kan det blive for varmt i fryseafdelingen. Frysevarerne kan tø op. Dette undgås ved at tænde for stuetemperaturkontakten. Kompressoren arbejder derved hyppigere. Nu kan skabet bruges ved en stuetemperatur fra +10 °C til +16 °C.

Skabet tændes ved at trykke på stuetemperaturkontakten. En rød markering kommer til syne. I skabet lyser belysningen med reduceret kraft.

For at spare energi slukkes stuetemperaturkontakten, så snart stuetemperaturen overstiger +16 °C.



## Ventilation

Kompressoren udluftes og ventileres via ventilationsgitteret i soklen. Afdæk under ingen omstændigheder ventilationsgitteret og stil ikke noget foran det. Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget.

---

## Tilslut skabet

---

Når skabet er opstillet, bør man vente i mindst 1 time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug for første gang (se kapitel „Rengør skabet“).

## Elektrisk tilslutning

Stikdåsen skal være anbragt i nærheden af skabet og være frit tilgængelig også efter opstillingen af skabet.

Skabet hører til i beskyttelsesklasse I. Skabet tilsluttes 220-240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt med jordledning. Stikdåsen skal være sikret med en 10 til 16 A sikring.

På skabe til ikke europæiske lande skal det kontrolleres, om den angivende spænding og strøm stemmer overens med værdierne, der gælder for dit strømnet. Disse informationer findes på typeskiltet.

Dette skab skal forsynes med ekstra beskyttelse iht. gældende forskrifter for stærkstrøm. Dette gælder også, når et allerede eksisterende skab skiftes, der ikke er forsynet med en ekstra beskyttelse.

Formålet med den ekstra beskyttelse er at beskytte brugeren mod farlig elektrisk stød i tilfælde af fejl.

I beboelsesejendomme, der er opført efter den 1. april 1975, er alle stikdåser i køkkener og evt. også i vaskerummet forsynet med en ekstra sikring.

I lejligheder, der er opført før den 1. april 1975, er den ekstra beskyttelse sikret, hvis stikdåsen, som skabet skal tilsluttes, er sikret med et HFI-relæ.

### I begge tilfælde gælder følgende:

- Ved en stikdåse til et trebenet stik skal den grøn/gule isolering tilsluttes til jordklemmen (med mærkningen ⊕-417-IEC-5019-a).
- Ved en stikdåse til et tobenet stik skal der bruges et tobenet stik. Lederen med den grøn-gule isolering skal skæres over så tæt som muligt ved stikket.

I alle andre tilfælde bør du få en fagmand til at kontrollere, hvordan man bedst kan forsyne skabet med en ekstra beskyttelse.

Det "**Elektriske råd**" anbefaler, at den krævede beskyttelse oprettes med et HFI-relæ med en udløsende nominel værdi på 0,03 Ampere.

### ⚠ Advarsel

Fare for elektrisk stød!

Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).

---

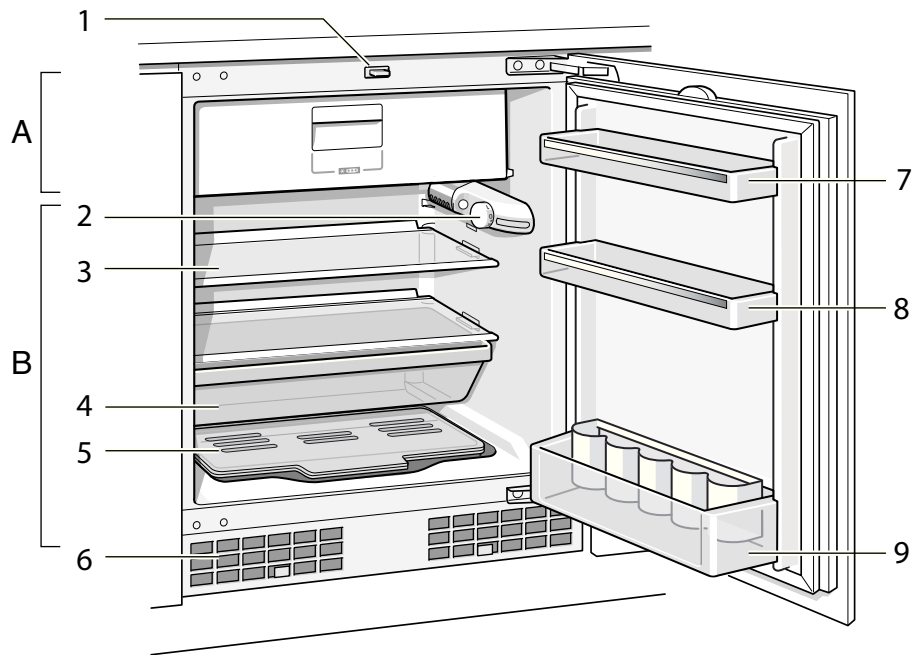
## Lær skabet at kende

---

Denne brugsanvisning gælder for flere modeller.

Modellernes udstyr kan variere.

Illustrationerne kan afvige fra modellerne.



- 
- 1 Lyskontakt
  - 2 Temperaturregulatoren/Belysning
  - 3 Glashylde i køleafdelingen
  - 4 Udtræksbeholder
  - 5 Grøntsagsskuffe
  - 6 Ventilations- og udluftningsåbninger
  - 7 Hylde til smør og ost
  - 8 Æggeindsats
  - 9 Hylde til store flasker

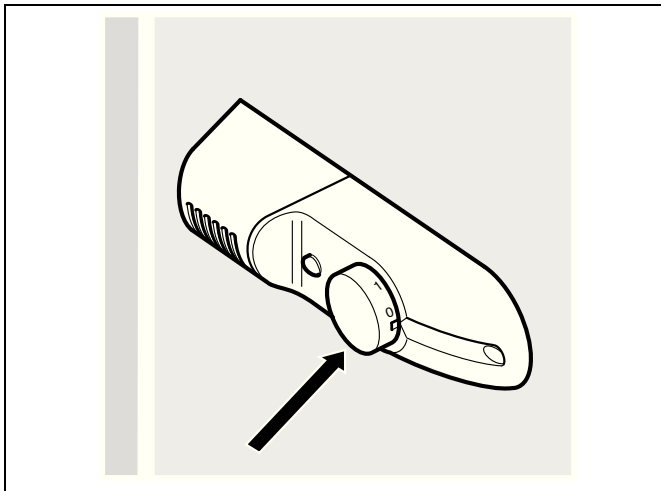
A Fryseafdeling

B Køleafdeling



## Tænd skabet

Drej temperaturregulatoren ud af positionen „0“. Skabet begynder at køle. Belysningen er tændt, når døren er åben.



## Tips i forbindelse med brug

Temperaturen i køleafdelingen bliver varmere:

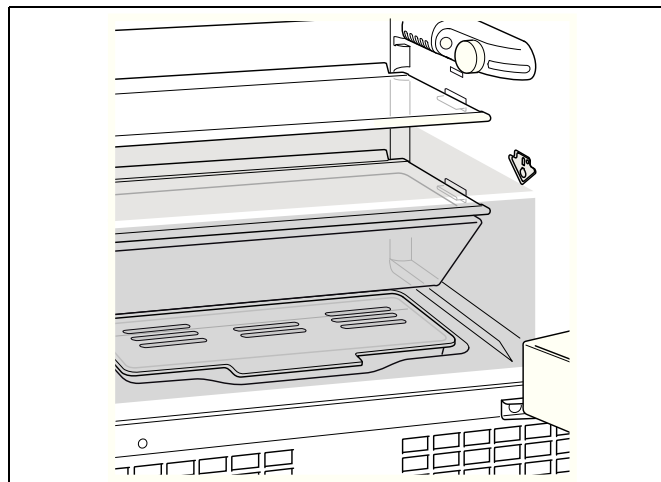
- ved hyppig åbning af skabsdøren,
- når der ilægges store mængder fødevarer,
- ved høj stuetemperatur.

## Temperaturindstilling

Drej temperaturregulatoren hen på den ønskede indstilling.

Stilles regulatoren i midten, nåes ca. +4 °C i den koldeste zone.

Højere indstillinger betyder koldere temperaturer i køleafdelingen og fryseafdelingen.



### Vi anbefaler:

- sarte fødevarer må ikke opbevares varmere end +4 °C,
- en lav indstilling til kortfristet opbevaring af fødevarer (energibesparende drift),
- en middel indstilling til langfristet opbevaring af fødevarer,
- indstil kun forbigående en høj indstilling, hvis døren åbnes hyppigt i forbindelse med ilægning af store mængder fødevarer i køleafdelingen.

## Køleeffekt

Temperaturen i køleafdelingen kan blive forbigående varmere, hvis der ilægges store mængder ferske fødevarer eller drikkevarer i køleafdelingen.

Derfor bør temperaturregulatoren drejes over på en højere indstilling i ca. 7 timer.

## Fryseafdeling

Temperaturen i fryseren afhænger af temperaturen i køleafdelingen.

---

## Rumindhold

---

Angivelserne vedr. nettovolumen findes på typeskiltet i skabet (se billede i kapitel „Kundeservice“).

---

## Køleafdeling

---

Køleafdelingen er det ideelle opbevaringssted til færdige madvarer, bagværk, konserver, kondensmælk, ost, kuldemodtagelig frugt og grønt.

### Vær opmærksom på dette under placeringen:

Fødevarer placeres godt emballeret eller godt tildækket i skabet. Derved bevares aroma, farve og friskhed. Desuden undgår man, at smagen overføres og kunststofdele misfarves.

#### Bemærk

Undgå at fødevarerne kommer i kontakt med bagvæggen. Ellers forringes luftcirkulationen. Fødevarer eller emballage kan fryse fast til bagvæggen.

### Læg mærke til kuldezonerne i køleafdelingen

Luftcirkulationen i køleafdelingen sørger for, at der opstår forskellige kuldezoner:

- Varmeste zone er ved døren, helt oppe.

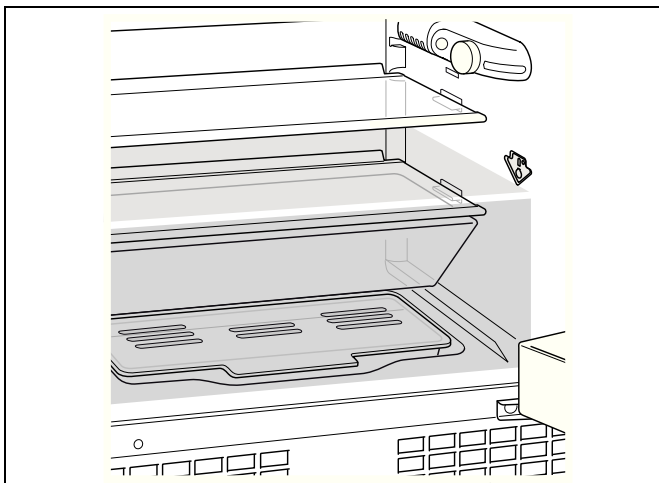
#### Bemærk

Den varmeste zone er velegnet til opbevaring af f. eks. ost og smør. Ved serveringen er osten aromatisk og smøret kan smøres på uden problemer.

- Den koldeste zone er i udtræksbeholderen.

#### Bemærk

De koldeste zoner er velegnet til opbevaring af sarte fødevarer (f. eks. fisk, pålæg, kød).



---

## Fryseafdelingen

---

### Anvend fryseren

- Til opbevaring af dybfrosne madvarer.
- Til fremstilling af isterninger.
- Til indfrysning af små mængder levnedsmidler.

#### Bemærk

Sørg for at døren til fryseren altid er lukket! Hvis døren står åben, tør madvarerne op! Fryseafdelingen iser hurtigt til. Desuden: øges strømforbruget!

---

## Frysekapacitet

---

Oplysninger om den max. frysekapacitet på 24 timer findes på typeskiltet (se billede i kapitel „Kundeservice“).

---

## Frysning og opbevaring

---

### Køb af dybfrostvarer

- Emballagen må ikke være beskadiget.
- Bemærk holdbarhedsdatoen.
- Temperatur i salgsmontren skal være  $-18^{\circ}\text{C}$  eller koldere.
- Dybfrostvarer skal helst transporteres i en termopose og lægges så hurtigt som muligt i fryseren.

---

## Indfrysning af ferske fødevarer

---

Brug kun friske og fejlfrie fødevarer til indfrysning.

Grøntsager bør blanches inden frysning for at holde på næringsværdier, aroma og farve så godt som muligt. Det er ikke nødvendigt at blanchere aubergine, paprika, zucchini og spargel.

Litteratur om indfrysning og blanchering kan købes i en almindelig boghandel.

### Bemærk

Allerede frosne fødevarer må ikke komme i berøring med de friske fødevarer, der skal fryses.

- Egnede frysevarer:  
Bagværk, fisk og alt godt fra havet, kød, vildt, fjerkræ, grøntsager, frugt, krydderurter, æg uden skal, mælkeprodukter (f. eks. ost, smør og kvark), færdigretter og madrester som f. eks. suppe, sammenkogte retter, kogt kød og fisk, kartoffelretter, gratin og søde retter.
- Ikke egnede frysevarer:  
Grøntsager, der normalt spises i rå tilstand (f. eks. bladsalater eller radisser), æg med skal, vindruer, hele æbler, pærer og ferskner, hårdkogte æg, yogurt, tykmælk, crème fraîche og mayonnaise.

### Bemærk

Når friske fødevarer indfryses, opstår der længere køletid for kompressoren. Under visse omstændigheder kan temperaturen i køleafdelingen også blive for kold. Indstil temperaturen noget varmere i køleafdelingen.

## Frysevarer pakkes ind

Varerne skal pakkes lufttæt, så de ikke mister deres smag eller tørrer ud.

1. Fødevarerne pakkes ind.
2. Tryk luften ud.
3. Pakkerne lukkes lufttæt.
4. Pakken mærkes omhyggeligt med indhold og dato.

### Egnet indpakningsmateriale:

Filmfolie, alufolie og frysebeholdere.  
Kan købes i faghandlen.

### Uegnet indpakningsmateriale:

Indpakningspapir, pergamentpapir, cellofan, affaldsposer og brugte indkøbsposer.

### Egnet lukkemateriale:

Gummibånd, plastikclips, bindetråd, kuldebestandig tape eller lignende.

Ved anvendelse af film kan der anvendes en foliesvejser til lukning.

## Frostvarernes holdbarhed

Holdbarheden afhænger af fødevarernes art.

Ved en temperatur på -18 °C:

- Fisk, pålæg, færdigretter og bagværk:  
op til 6 måneder
- Ost, fjerkræ og fisk:  
op til 8 måneder
- Frugt, grønt:  
op til 12 måneder

---

## Optøning af dybfrostvarer

---

Alt efter art og anvendelsesformål er der følgende muligheder:

- ved stuetemperatur
- i køleskabet
- i den elektriske ovn, med/uden varmluftventilator
- i mikrobølgeovnen

### Pas på

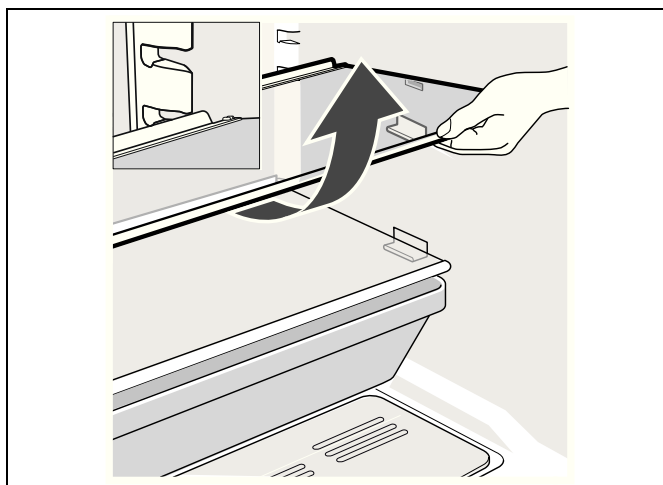
Helt eller delvis optøede frysevarer må ikke fryses igen. Varerne bør laves til færdigretter (koges eller steges) og fryses igen.

Den maksimale opbevaringstid af frostvarerne gælder herefter ikke mere.

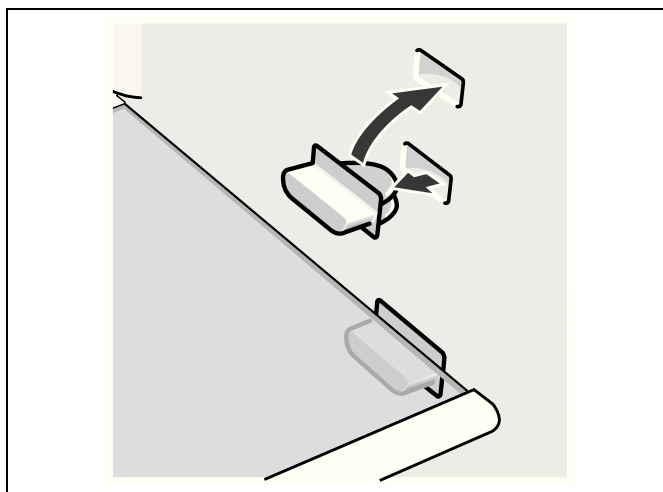
## Udstyr

Hylde i skabet og hylde i døren kan flyttes efter behov:

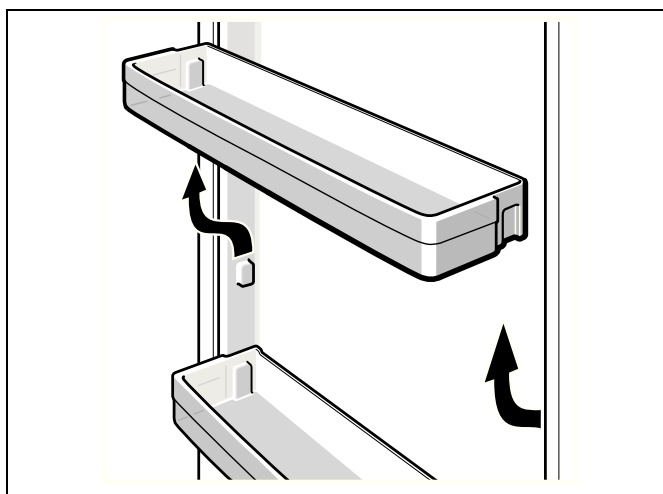
- Løft glashylderne, træk dem frem, tryk dem ned og tag dem ud i siden.



- Flyt propperne og sæt hylden på plads igen.



- Hylden i døren løftes og tages ud.

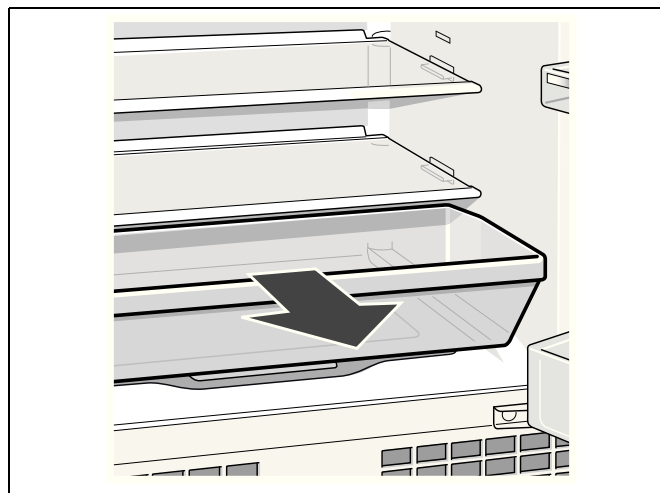


## Ekstraudstyr

(ikke alle modeller)

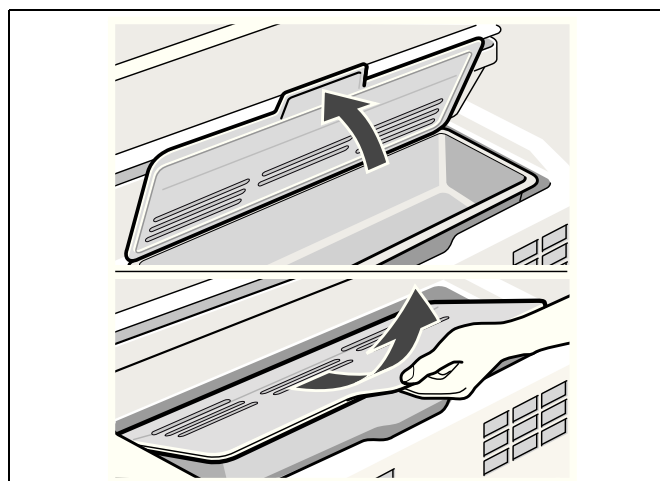
### Udtræksbeholder

Udtræksbeholderen er især velegnet til at opbevare animalske fødevarer. Den kan tages ud, når den skal fyldes og tømmes samt når den skal rengøres.



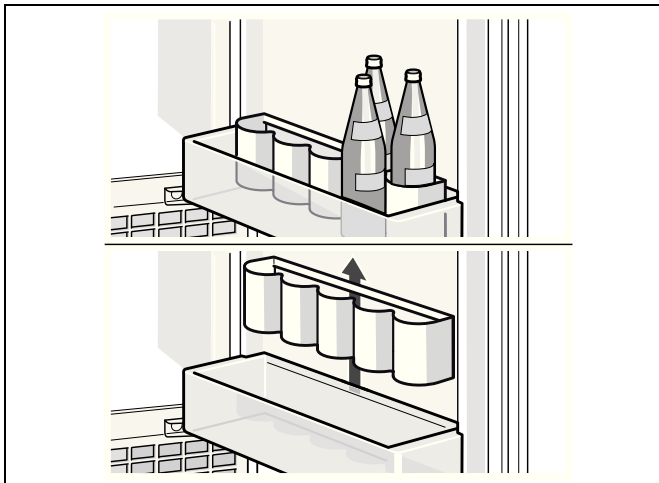
### Grøntsagsbeholder med låg

Grøntsagsbeholderen kan tages ud, når den skal fyldes og tømmes samt når den skal rengøres.



## Flaskeholder

Flaskeholderen forhindrer, at flaskerne vælter, når skabsdøren åbnes og lukkes.

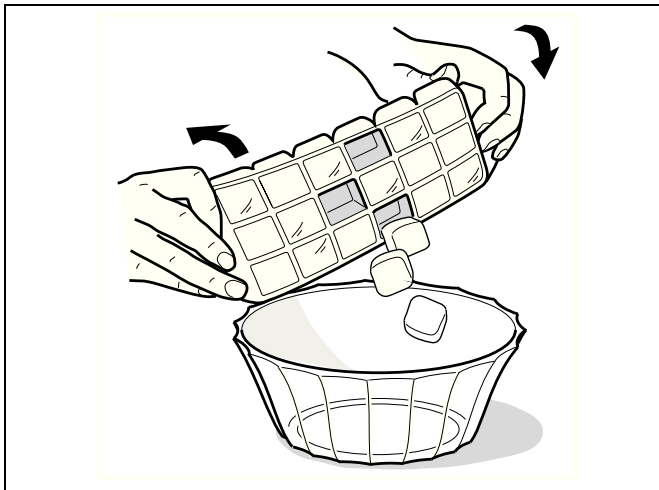


## Isterningebakke

Fyld isbakken  $\frac{3}{4}$  op med vand og stil den i fryseafdelingen.

Er isterningsbakken frosset fast, må den kun løsnes med en uskarp genstand (skaftet på en ske).

Hold isbakken kortvarigt ind under rindende vand eller vrid den lidt for at løsne isterningerne.



## Mærkatens „OK“

(ikke alle modeller)

Med „OK“-temperaturkontrollen kan temperaturer under +4 °C konstateres. Stil temperaturen trinvist koldere og koldere, hvis mærkatens ikke viser „OK“.

### Bemærk

Når skabet tages i drift, kan det vare op til 12 timer, før temperaturen er nået.

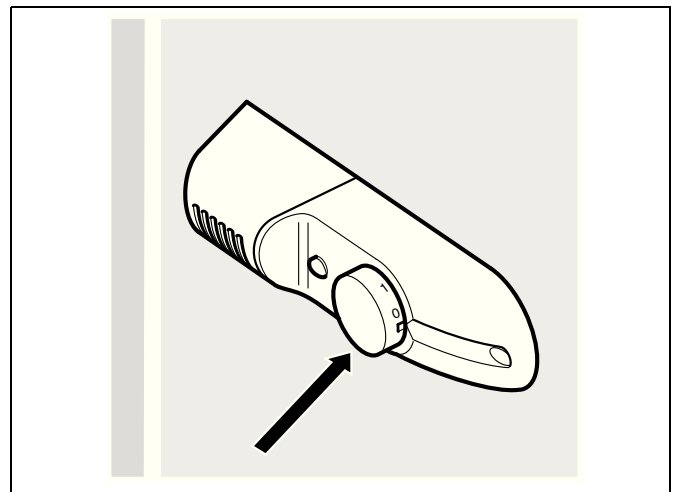


Korrekt indstilling

## Sluk, ikke i brug

## Sluk skabet

Drej temperaturregulatoren hen på „0“. Kompressor og belysning er nu slukket.



## Tag skabet ud af brug

Hvis skabet ikke skal anvendes gennem en længere periode:

1. Sluk skabet.
2. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
3. Rengør skabet.
4. Lad skabsdøren stå åben.

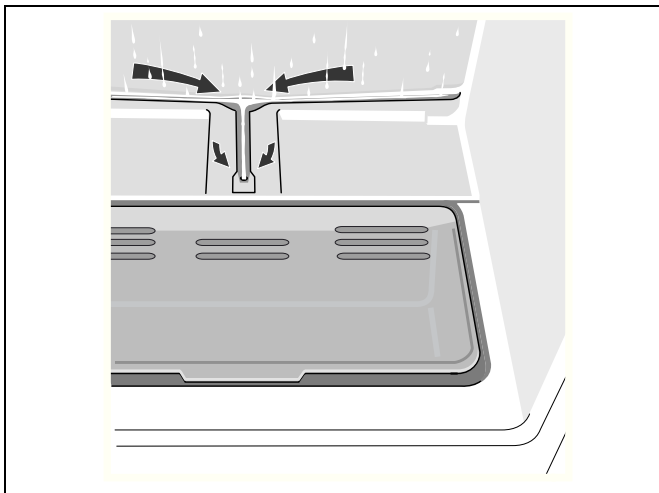
## Afrimning

### Automatisk afrimning af køleafdelingen

Når kompressoren går, dannes tøvand eller rim på skabets bagside. Dette er helt normalt. Det er ikke nødvendigt at tørre tøvandet eller rimen væk. Bagsiden afrimer automatisk. Smeltevandet løber ned i samlerenden. Hvorfra det ledes ud til kompressoren, hvor det fordamper.

#### Bemærk

Sørg for at holde samlerenden og afløbshullet ren, så tøvandet altid kan løbe fra.



## Fryseafdeling

Fryseafdelingen afrimer ikke automatisk. Rimlag i fryseren forringer skabets kapacitet og øger strømforbruget. Afrim fryseren med regelmæssige mellemrum.

#### ⚠ Pas på

Forsøg ikke at fjerne rimlag eller is med en kniv eller andre skarpe genstande. Kølemiddelrørene kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.

#### Fremgangsmåde:

#### Bemærk

Drej temperaturregulatoren hen på den højeste indstilling ca. 4 timer før afrimningen, så fødevarerne får en meget lav temperatur, hvorved de kan lagres ved rumtemperatur i længere tid.

1. Tag frysevarerne ud af fryseren og opbevar dem et koldt sted.
2. Sluk skabet.
3. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
4. Den bedste måde at fremskynde afrimningen på er at stille en gryde med varmt vand ind i fryseafdelingen på et grydeunderlag.
5. Tør kondensvand op med en klud eller en svamp.
6. Tør fryseafdelingen tør.
7. Tænd for fryseren igen.
8. Læg frysevarerne på plads igen.

## Rengør skabet

### ⚠ Pas på

- Uegnede er sand-, klorid- eller syreholdige rengørings- og opløsningsmidler.
- Brug ikke skurende eller skarpe svampe. På de metalliske overflader kan der opstå korrosion.
- Hylde og beholdere må aldrig sættes i opvaskemaskinen. Delene kan deformeres!

Frengangsmåde:

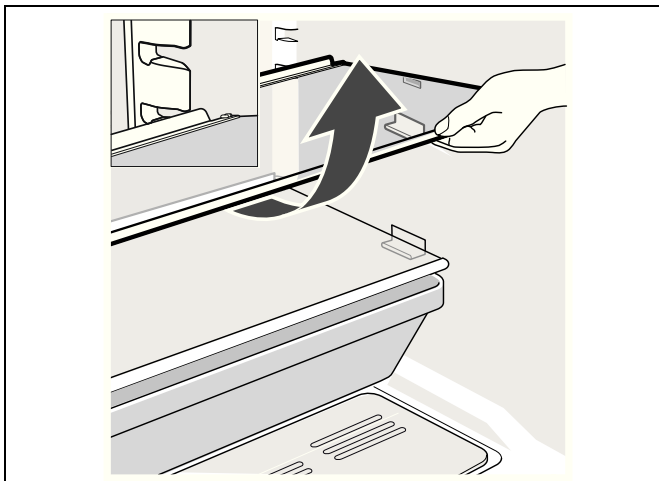
1. Sluk for skabet, før det rengøres.
2. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra!
3. Tag frostvarerne ud af skabet og læg dem på et køligt sted.
4. Rengør skabet med en blød klud og lunken vand, der er tilsat en smule pH-neutralt opvaskemiddel. Opvaskevandet må ikke komme i kontakt med belysningen.
5. Dørpakningen skal kun vaskes af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.
6. Rengøringsvandet må ikke løbe ned i fordampningsområdet gennem afløbsrøret.
7. Efter rengøringen: Tilslut skabet og tænd for det.
8. Læg frysevarerne på plads igen.

## Udstyr

Alle variable dele i skabet kan tages ud til rengøring.

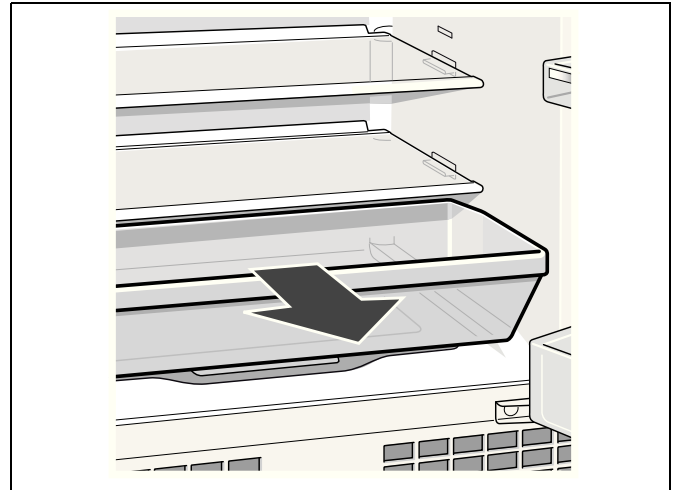
### Tag glashylderne ud

Løft glashylderne, træk dem frem, tryk dem ned og tag dem ud i siden.



### Udtræksbeholder tages ud

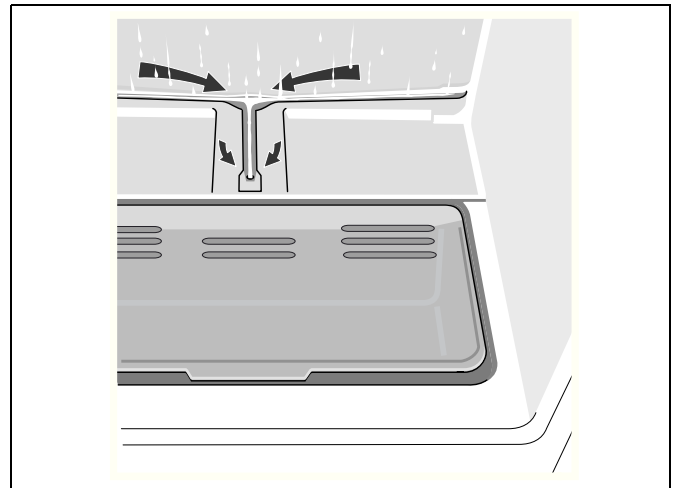
Løft beholderen og træk den ud.



### Tøvandsrende

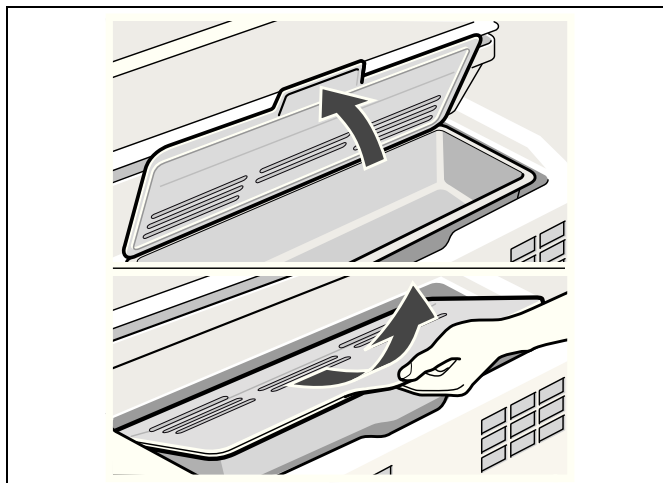
Udtræksbeholderen skal trækkes ud, hvis tøvandsrenden kan rengøres.

Rengør tøvandsrenden og afløbsrøret regelmæssigt med vatpinde el. lign., så tøvandet kan løbe ud.



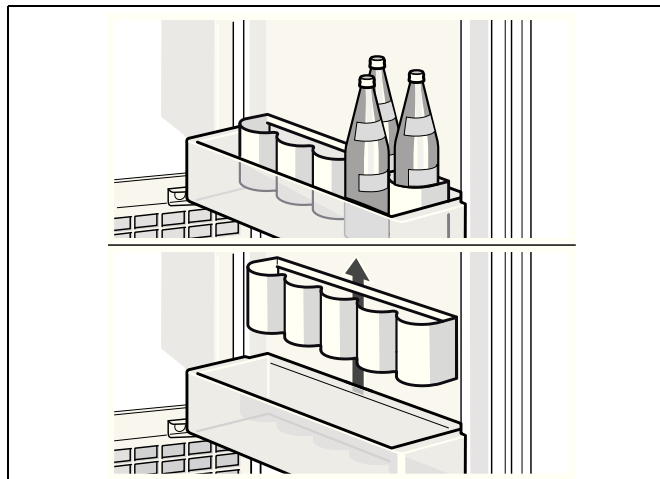
### Grøntsagsbeholder med låg tages ud

Løft grønssagsbeholderen og tag den ud fortil.



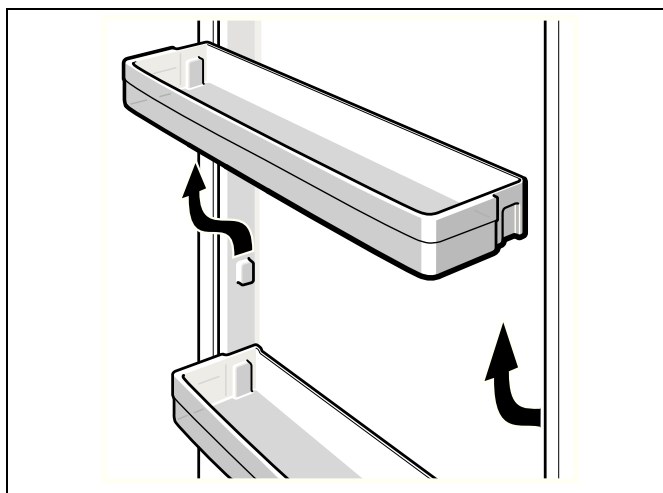
### Flaskeholder tages ud

Løft den bageste del af flaskeholderen og fjern den fra dørhylden.



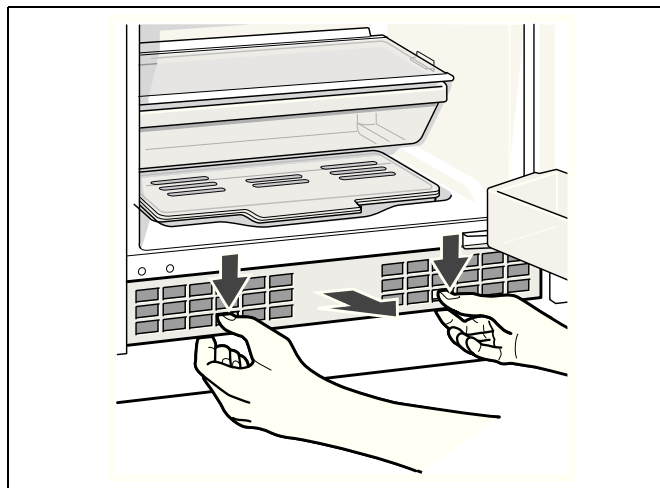
### Hylde i døren tages ud

Løft hyldeerne op og tag dem ud.



### Ventilations- og udluftningsåbninger

Ventilationsgitteret i soklen kan fjernes til rengøringsformål. Tryk klemmerne i ventilationsåbningerne ned, samtidigt med at ventilationsgitteret trækkes frem.





---

## Sådan sparer du energi

---

- Placér skabet i et tørt, godt ventileret rum! Skabet bør ikke placeres på et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke være i nærheden af en varmekilde som ovn, radiator etc. Brug evt. en isoleringsplade.
- Varme fødevarer og drikke afkøles, før de sættes i køleskabet.
- Læg frostvarerne til optøning i køleafdelingen og udnyt således kulden fra frostvarerne til at køle fødevarerne i køleafdelingen.
- Sørg for, at skabet ikke åbnes mere end nødvendigt.
- Afrim fryseren regelmæssigt for at fjerne rimen! Rim forringer kuldeafgivelsen til frysevarerne og øger strømforbruget.
- Sørg for at døren til fryseren altid er lukket.

---

## Driftsstøj

---

### Helt normal støj

#### Brummende lyd

Motorer kører (f. eks. køleaggregater, ventilator).

#### Boblende, surrende eller klukkende lyd

Kølemiddel strømmer gennem rørene.

#### Klukkende lyd

Motor, kontakt eller magnetventiler tænder/slukker.

### Undgå af støj

#### Skabet står ikke stabilt

Stil skabet rigtigt ved hjælp af et vaterpas. Indstil skruefødderne eller læg noget ind under.

#### Skabet berører andre møbler

Bevæg skabet, så det ikke berører møbler eller lignende.

#### Beholdere eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de udtagelige dele og isæt dem i givet fald rigtigt.

#### Berør flasker eller beholdere hinanden i apparatet?

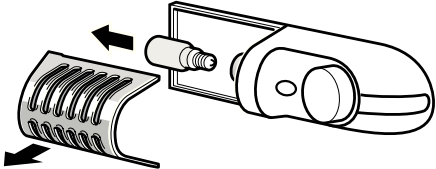
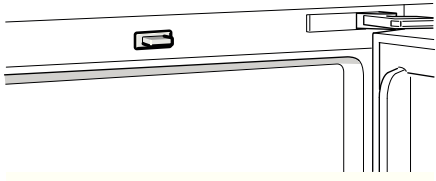
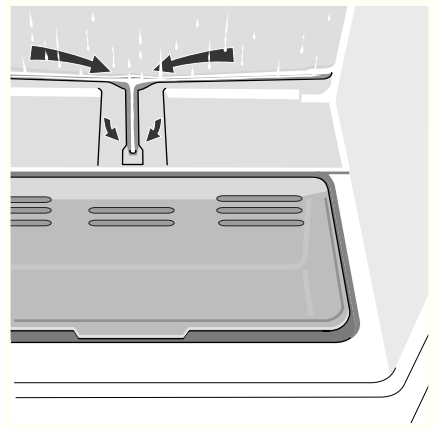
Sørg i dette tilfælde for afstand mellem de enkelte flasker og beholdere.

## Afhjælpning af små forstyrrelser

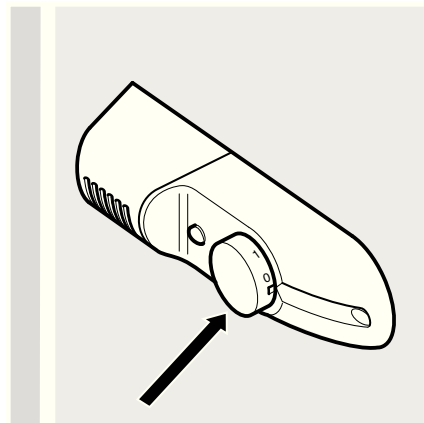
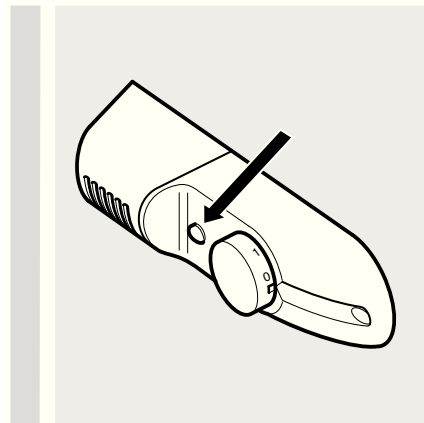
Inden du ringer til kundeservice:

Find ud af om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af nedenstående.

Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælpe betjeningsfejl/driftsstop m.m., som du selv kan afhjælpe, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Belysningen fungerer ikke.	Pæren er defekt.	Udskift pæren. 1. Træk stikket ud og/eller slå sikringen fra. 2. Fjern beskyttelsesgitteret (træk fremad).
		
		3. Udskift pæren (reservelampe, 220-240 V vekselstrøm, sokkel E14, W se defekt lampe).
Lyskontakten sidder i klemme.		Kontrollér om den kan bevæge sig.
		
Frysevarerne er frosset fast.		Løs frysevarerne med en uskarp genstand. Brug ikke en kniv eller en spids genstand.
Fryseren har et tykt rimlag.		Afrimning af fryseren (se Afrimning). Sørg altid for, at døren til fryseafdelingen er lukket rigtigt.
Bunden i køleafdelingen er våd.	Tøvandsrenderne eller afløbshullet er tilstoppet.	Rengør tøvandsrenderne og afløbshullet. Se „Rengør skabet“.
		
Det er for koldt i køleafdelingen.	Døren til fryseafdelingen er åbnet.	Luk døren til fryseafdelingen. Frysedøren lukker med et tydeligt smæld.
	Der er blevet lagt for mange ferske fødevarer i fryseren på en gang.	Maks. frysekapacitet må ikke overskrides.
	Temperaturreguleringen er indstillet for højt.	Indtil temperaturregulatoren noget lavere.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Kompressoren tænder hyppigere og længere.	Hyppig åbning af skabsdøren.	Sørg for at døren ikke åbnes mere end nødvendigt.
	Ventilations og udluftningsåbningerne er dækket til.	Fjern forhindringer.
De frosne varer optøs.	Indfrysning af store mængder friske fødevarer.	Overskrid ikke den maks. frysekapacitet.
	Stuetemperaturen er koldere end +16 °C. Kompressoren går ikke så ofte i gang.	Opvarm rummet til over +16 °C. <b>Apparater med stuetemperatur-kontakt</b> Skabet tændes ved at trykke på stuetemperaturkontakten. En rød markering kommer til syne. I skabet lyser belysningen med reduceret kraft.
Skabet køler ikke.	Temperaturregulatoren står på „0“.	Drej temperaturregulatoren ud af positionen „0“.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Strømsvigt.</li> <li>● Sikringen er slukket.</li> <li>● Netstikket sidder ikke fast.</li> </ul>	Kontrollér om strømmen er tilsluttet, kontrollér sikringen.



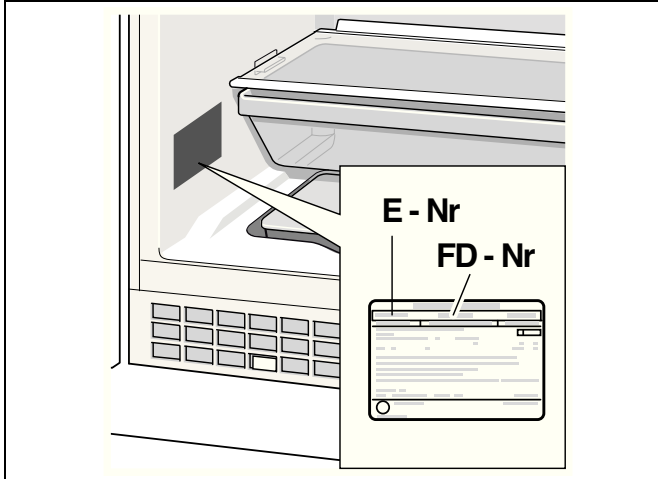
---

## Service

---

En kundeservice i nærheden af dit hjem kan du finde i telefonbogen eller i kundeservicefortegnelsen. Hvis du kontakter kundeservice, bør du altid oplyse skabets produkt- (E-Nr.) og fabriktionsnummer (FD).

Disse angivelser findes på typeskiltet.



Det er vigtigt, at have produktnummer og fabriktionsnummer parat, når du henvender dig til kundeservice. Dermed kan du spare tid og penge.

## Reparationsordre og rådgivning i tilfælde af fejl

Kontaktinformationer for alle lande findes i vedlagte kundeservice-fortegnelse.

DK 44 89 89 85

---

## no Innholdsfortegnelse

---

<b>Informasjon og advarsler om sikkerhet</b>	<b>22</b>
Før apparatet blir tatt i bruk	22
Teknisk sikkerhet	22
Under bruken	22
Barn i husholdningen	23
Generelle bestemmelser	23
<b>Informasjon om avhending av apparat (skrotning)</b>	<b>23</b>
 Kast av emballasje fra det nye apparatet	23
 Skrotning av gammelt apparat	23
<b>Leveringsomfang</b>	<b>24</b>
<b>Ta hensyn til romtemperaturen og ventilasjonen</b>	<b>24</b>
Romtemperatur	24
Ventilasjon	25
<b>Elektrisk tilkøpling</b>	<b>25</b>
Elektrisk tilkøpling	25
<b>Bli kjent med apparatet</b>	<b>26</b>
<b>Innkøpling av apparatet</b>	<b>27</b>
Opplysninger om driften	27
<b>Innstilling av temperatur</b>	<b>27</b>
Kjølekapasitet	27
Fryserom	27
<b>Nettovolum</b>	<b>28</b>
<b>Kjølerommet</b>	<b>28</b>
Pass på når du fyller skapet	28
Ta hensyn til kjølesonene i kjølerommet	28
<b>Fryserommet</b>	<b>28</b>
Bruk fryserommet	28
<b>Max. frysekapasitet</b>	<b>28</b>
<b>Frysing og lagring</b>	<b>28</b>
Innkjøp av dypfrosne varer	28
<b>Nedfrysing av ferske matvarer</b>	<b>29</b>
Innpakning av frysevarer	29
Holdbarhet for de frosne varene	29
<b>Tining av frosne varer</b>	<b>29</b>

<b>Interiøret</b>	<b>30</b>
Spesialutstyr	30
Beholder som kan trekkes ut	30
Grønnsakbeholder med lokk	30
Flaskeholder	31
Isskål	31
<b>Klistremerke "OK"</b>	<b>31</b>
<b>Når apparatet skal slås av og tas ut av bruk</b>	<b>31</b>
Utkøpling av apparatet	31
Når apparatet skal tas ut av bruk	31
<b>Avriming</b>	<b>32</b>
Kjølerommet avrimes helautomatisk	32
Fryserom	32
<b>Rengjøring av apparatet</b>	<b>33</b>
Interiøret	33
<b>Slik kan du spare energi</b>	<b>35</b>
<b>Driftsstøy fra apparatet</b>	<b>35</b>
Helt normale lyder	35
Unngå lyder	35
<b>Små feil som du kan utbedre selv</b>	<b>36</b>
<b>Kundeservice</b>	<b>38</b>
Reparasjonsoppdrag og rådgivning ved feil	38

---

## Informasjon og advarsler om sikkerhet

---

### Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen! Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet.

Produsenten overtar intet ansvar for skader som oppstår dersom anvisningene og advarslene ikke blir fulgt. Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

### Teknisk sikkerhet

Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kretsløpet for kjølemiddel ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

#### Ved skade

- Åpen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet.
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter.
- Slå av apparatet og trekk ut støpselet.
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kjølemiddel som er i skapet, jo større må rommet være hvor skapet skal stå. I små rom kan det derfor ved en eventuell lekkasje oppstå en brennbar blanding av luft og gass. Per 8 g kuldemiddel må rommet være minst 1 m<sup>3</sup> stort. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

Dersom strømkabelen på apparatet er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes kundeservice eller en annen kvalifisert person. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

Reparasjoner må kun gjennomføres av produsenten, kundeservice eller andre kvalifiserte personer.

Det må kun brukes originale deler fra produsenten. Kun dersom disse delene blir brukt, kan produsenten garantere at sikkerhetskravene blir overholdt.

En forlengelse av strømledningen må kun kjøpes hos kundeservice.

## Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparater, elektriske isberedere osv.). Fare for eksplosjon!
- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker! Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kostslutning. Fare for elektrisk støt!
- Ikke bruk gjenstander som er spisse eller har skarpe kanter til å fjerne rim og islag. De kan ødelegge rørene for kjølemiddel. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette antenne eller det kan føre til skade på øynene.
- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet. Fare for eksplosjon!
- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stiggjerd eller som støtte.
- For avriming og rengjøring må støpselet trekkes ut eller sikringen slås av. Dra i støpselet, ikke i ledningen.
- Alkohol med høy prosent må kun lagret stående og i godt lukkede flasker.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøs av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekkes til eller blokkeres.
- Personer (også barn) med innskrenket fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller som ikke har kjennskap til bruken, må kun benytte dette apparatet dersom de blir overvåket av en annen, ansvarlig person eller dersom de får anvisning i bruken av apparatet av denne personen.
- I fryserommet må det ikke lagres flasker eller bokser (særlig kullsyreholdige drikkevarer). Flasker og bokser kan sprekke!
- Ikke ta frosne varer inn i munnen straks etter de blir tatt ut av fryserommet. Fare for forfrysning!
- Unngå lengere kontakt med hendene og frosne varer, is eller dampristene på fryseren osv. Fare for fryseforbrenning!

## Barn i husholdningen

- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det kan oppstå fare for kvelning på grunn av kartonger som kan foldes sammen og folier!
- Apparatet er ikke noe leketøy for barn!
- Ved apparater med dørlås: Nøkkelen må oppbevares utenfor barns rekkevidde!

## Generelle bestemmelser

Dette apparatet egner seg

- for nedkjøling og frysing av matvarer,
- for islaging.

Dette apparatet er beregnet for bruk i privat bolig og ellers i husholdningen.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU-direktivet 2004/108/EC.

Rørene for kjølemiddel er lekkasjekontrollert.

Dette produktet tilsvarer sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335-2-24).

---

## Informasjon om avhending av apparat (skrotning)

---

### Kast av emballasje fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot skader under transporten. Alle brukte materialer er miljøvennlige og kan brukes igjen. Ta hensyn til: emballasjen må avhendes på en miljøvennlig måte.

Angående aktuelle måter for skrotning kan du informere deg hos din faghandel eller hos kommunen på stedet der du bor.

### Skrotning av gammelt apparat

Gamle apparater er ikke verdiløst avfall! Ved å levere ditt gamle apparat til en kommunal gjenbruksstasjon eller til din elektrohandler, kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.



Dette apparatet er kjennetegnet i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EG angående elektro- og elektroniske kuldeapparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktivet angir rammen for en EU omspennende praksis for tilbakelevering og gjenvinning av gamle apparater.

### Advarsel

På gamle apparater som skal utrangeres

1. Trekk ut støpselet.
2. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.
3. Ikke fjern hyller og beholdere for på den måten å hindre at barn kan krype inn i apparatet!
4. La ikke barn få lov å leke med utrangerte apparater. Fare for kvelning!

Kuldeapparater inneholder kjølemiddel og i isoleringen også gass. Kuldemiddel og gass må kondemneres på en sakkyndig måte. Rørene i kretsløpet for kjølemiddel må ikke skades før de når fram til et avfallsdeponi som kan kondemnere dem på en sakkyndig måte.

## Leveringsomfang

Etter utpakking må du kontrollere alle delene for transportskader.

Ved reklamasjoner må du henvende deg til forhandleren hvor du har kjøpt apparatet eller til vår kundeservice.

### Leveringen består av følgende deler:

- Apparat for underbygging/innebygging
- Utstyr (avhengig av modell)
- Pose med monteringsmateriale
- Bruksanvisning
- Monteringsanvisning
- Hefte for kundeservice
- Garanti vedlegg
- Informasjoner om energiforbruk og støy

## Ta hensyn til romtemperaturen og ventilasjonen

### Romtemperatur

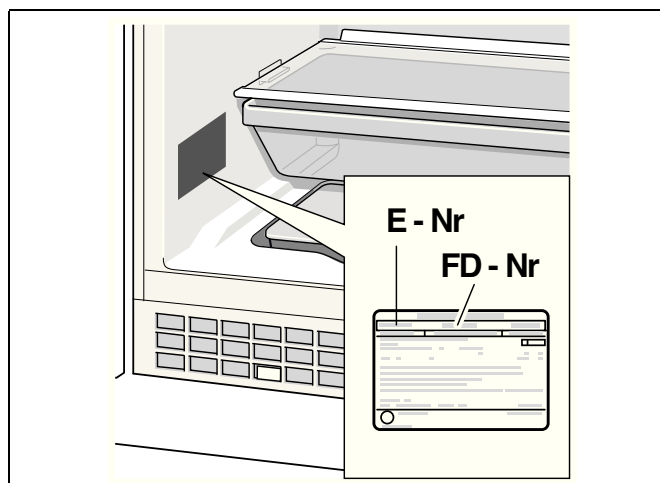
Apparatet er utlagt for en bestemt klimaklasse. Avhengig av klimaklassen kan apparatet drives ved følgende romtemperaturer.

Klimaklasse	Tillatt romtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Klimaklassen er angitt på typeskiltet.

### Merk

Dette apparatet er fullt ut funksjonsdyktig innenfor grensene for romtemperatur i den angitte klimaklassen. Dersom et apparat av klimeklassen SN blir drevet ved kaldere romtemperaturer, kan skader på apparatet inntil en temperatur på +5 °C utelukkes.



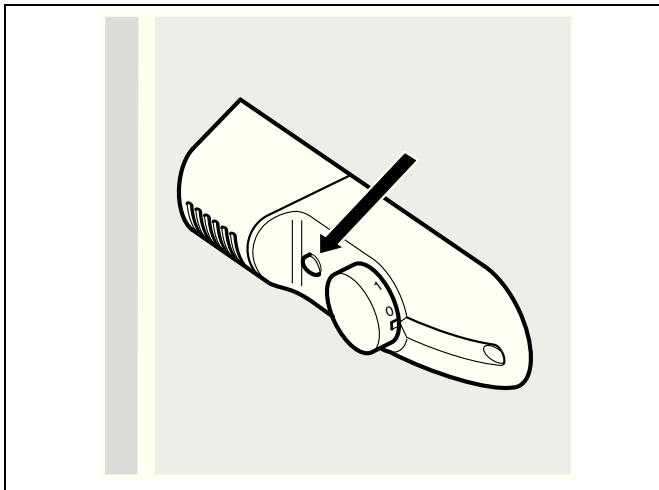


## Bryter for romtemperatur

Dersom romtemperaturen ved apparater i klimaklassen SN synker under +16 °C, kan det bli for varmt i fryserommet. I ekstreme tilfeller kan de frosne varene tine opp. For å forhindre dette, slår du på bryteren for romtemperatur. Kompressoren vil da arbeide oftere. Apparatet kan nå drives ved en romtemperatur på +10 °C til +16 °C.

Trykk på bryteren for romtemperatur for å slå den på. Den røde markeringen blir synlig. I apparatet lyser lyset med mindre styrke.

For å spare energi, slås bryteren for romtemperatur av så snart romtemperaturen er steget over +16 °C igjen.



## Ventilasjon

Ventilasjonen til kompressoren foregår kun via luftegitteret i sokkelen. Ventilasjonsgitteret må ikke dekkes til, det må heller ikke settes noe foran. Kompressoren må ellers arbeide mer, og dette forhøyer strømforbruket.

---

## Elektrisk tilkoping

---

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst 1 time før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har kommet inn i kuldesystemet.

Før første igangsetting må innsiden av apparatet rengjøres (se kapittel "Rengjøring av apparatet").

## Elektrisk tilkoping

Stikkkontakten må være plassert i nærheten av apparatet og må være fritt tilgjengelig etter at apparatet er satt opp.

Apparatet tilsvarende beskyttelsesklasse I. Apparatet må tilkoples med 220-240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt med vernekontakt. Stikkkontakten må være sikret med en 10 til 16 A sikring.

Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land, må det kontrolleres om den angitte spenningen og strømtypen stemmer overens med verdiene i strømnettet. Disse informasjonene finner du på typeskiltet.

---

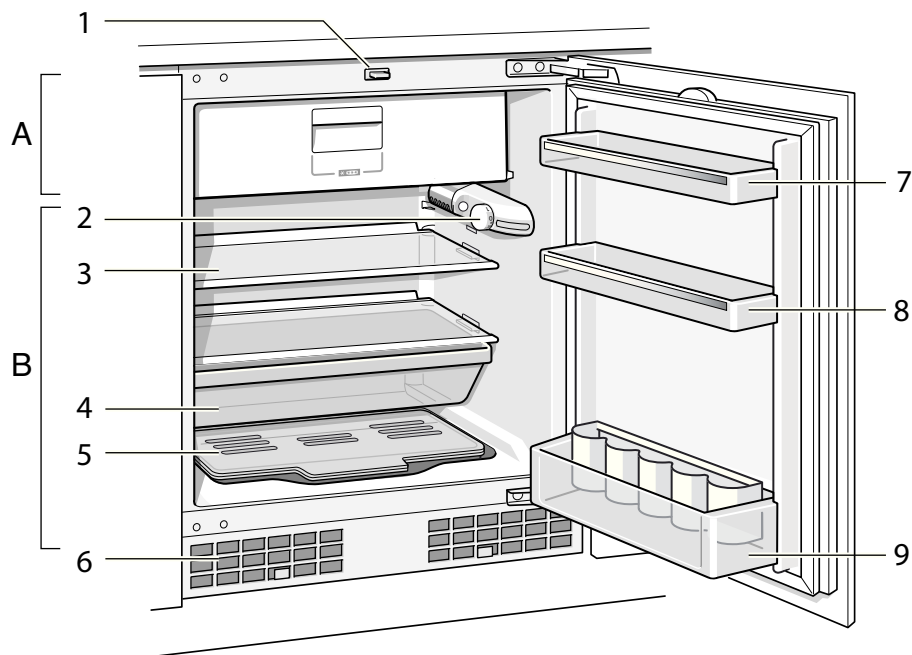
## Bli kjent med apparatet

---

Denne bruksanvisningen gjelder for flere modeller.

Utstyret på modellene kan variere.

Det er mulig med avvik på bildene.



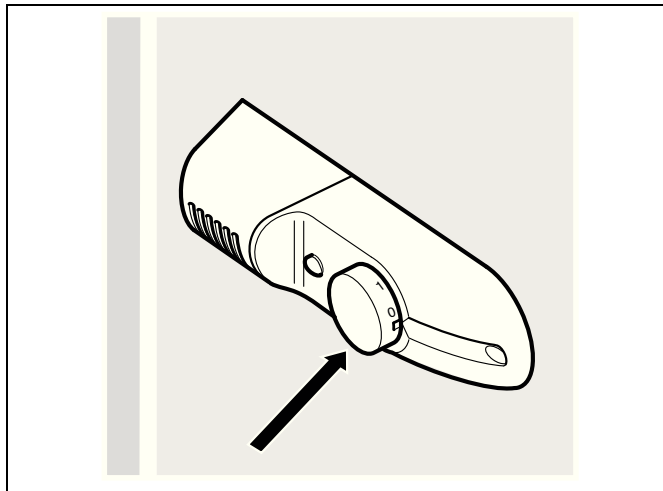
- 
- 1 Lysbryter
  - 2 Temperaturregulering/Belysning
  - 3 Glasshille i kjølerommet
  - 4 Beholder som kan trekkes ut
  - 5 Grønnsakbeholder
  - 6 Ventilasjonsåpning
  - 7 Hylle for smør og ost
  - 8 Hylle for egg
  - 9 Hylle for store flasker

A Fryserom

B Kjølerom

## Innkopling av apparatet

Temperaturreguleringen dreies ut av stillingen "0". Apparatet begynner å kjøle. Lyset er slått på når døren er åpen.



## Opplysninger om driften

Kjøleromstemperaturen blir varmere:

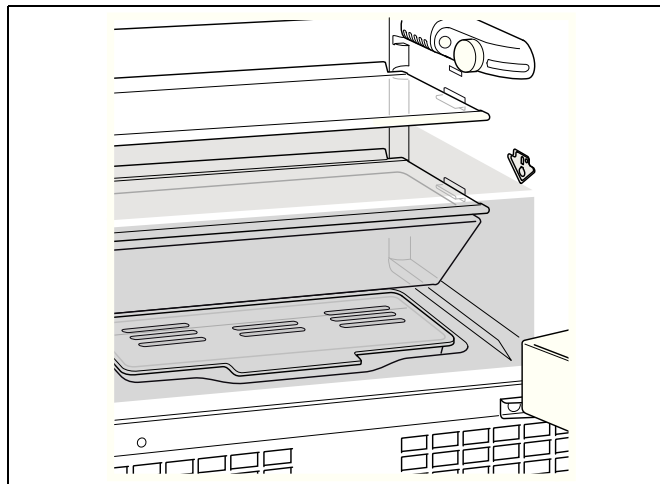
- når døren på apparatet blir åpnet ofte,
- dersom du legger inn store mengder ferske matvarer,
- dersom det hersker høy romtemperatur.

## Innstilling av temperatur

Temperaturreguleringen stilles på ønsket innstilling.

Ved middels innstilling blir det oppnådd ca. +4 °C i den kaldeste sonen.

Høyere innstillinger gir også kaldere temperaturer i kjølerommet og fryserommet.



**Vi anbefaler:**

- å lagre ømfintlige matvarer ikke varmere enn +4 °C,
- en lavere innstilling for korttids lagring av matvarer (drift med lav energi),
- en middels innstilling for langtids lagring av matvarer,
- en høyere innstilling i kort tid dersom døren blir åpnet ofte eller dersom det blir innlagt store mengder matvarer i kjølerommet.

## Kjølekapasitet

Temperaturen i kjøledelen kan forbigående stige, dersom det blir lagt store mengder ferskevarer eller drikkevarer inn.

Derfor bør temperaturreguleringen dreies på en høy innstilling i ca. 7 timer.

## Fryserom

Temperaturen i fryserommet er avhengig av temperaturen i kjølerommet.

---

## Nettovolum

---

Angivelsene om nettovolumet finnes på typeskiltet (se bilde i kapittel "Kundeservice").

---

## Kjølerommet

---

Kjølerommet er det ideelle oppbevaringsstedet for ferdige retter, bakst, konserver, kondensmelk, hard ost, frukt og grønnsaker som ikke tåler kulde og for sydfrukter, kjøttråvarer, melkeprodukter, frukt, grønnsaker og ferdige retter.

### Pass på når du fyller skapet

Matvarer må helst være innpakket eller godt tildekket før de legges inn i skapet. Derved holdes de ferske og beholder aroma, farge og fuktighet. Dessuten unngås det bismak og misfarging av kunststoffdelene.

#### Merk

Unngå at matvarene berører bakveggen. Ellers blir luftsirkulasjonen hindret.

Matvarer eller emballasjen kan fryse fast på bakveggen av apparatet.

### Ta hensyn til kjølesonene i kjølerommet

På grunn av luftsirkulasjonen i kjølerommet oppstår det soner med forskjellig temperatur:

- Den varmeste sonen er i døren helt oppe.

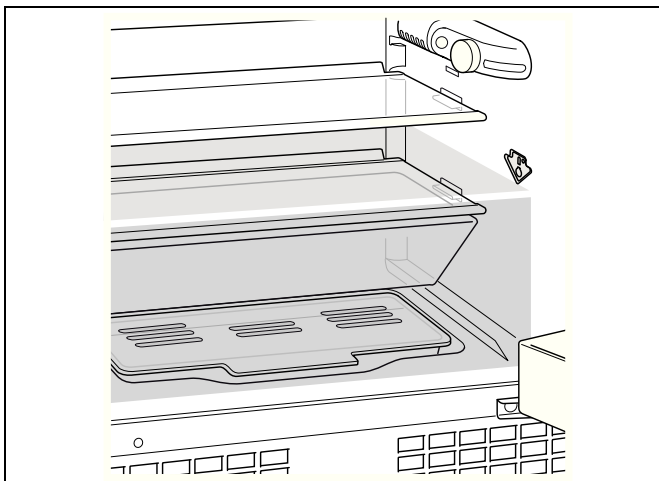
#### Merk

I den varmeste sonen lagres f. eks. ost og smør. Ved servering beholder dermed osten sin aroma og smøret holder seg mykt.

- Den kaldeste sonen er i beholderen som kan trekkes ut.

#### Merk

Ømfintlige matvarer lagres i den kaldeste sonen, (f. eks. fisk, pålegg, kjøtt).



---

## Fryserommet

---

### Bruk fryserommet

- For lagring av dypfrosne varer.
- For tilberedning av isbiter.
- For nedfrysing av små mengder matvarer.

#### Merk

Pass på at fryserommet er skikkelig lukket. Dersom døren står åpen, tiner varene opp. Og det danner seg is i fryserommet. Dessuten: Energisløsing gir høyt strømforbruk!

---

## Max. frysekapasitet

---

Angivelser om max. Frysekapasitet i løpet av 24 Stunden finner du på typeskiltet (se bilde i kapitlet om kundeservice)

---

## Frysing og lagring

---

### Innkjøp av dypfrosne varer

- Emballasjen må ikke være ødelagt.
- Ta hensyn til holdbarhetsdatoen.
- Temperaturen i frysedisken må være -18 °C eller kaldere.
- Transporter helst frosne ting i en isoleringspose, og legg dem straks i fryserommet.

---

## Nedfrysing av ferske matvarer

---

For nedfrysing må du kun brukes ferske, fine matvarer.

For å kunne beholde næringsverdien, aromaen og fargen, bør grønnsaker forvelles før de blir nedfrost. Ved auberginer, paprika, zucchini og asparges er det ikke nødvendig å forvelle dem.

Litteratur om nedfrysing og forvelling finne du i bokhandelen.

### Merk

Mat som skal nedfrysas må ikke komme i kontakt med allerede frosne varer.

- Ting som egner seg for nedfrysing: Bakevarer, fisk og havfrukter, kjøtt, vilt, fjærkre, grønnsaker, frukt, urter uten skall, melkeprodukter som ost, smør eller kvarg, ferdigretter og matrester som suppe, lapskaus, kokt kjøtt og fisk, potetretter, gratenger og desserter.
- Ting som ikke egner seg for nedfrysing: Grønnsaksorter som vanligvis blir spist rå, som f. eks. bladsalat eller reddik, egg med skall, vindruer, hele epler, pærer og fersken, hardkokte egg, joghurt, surmelk, sur fløte, crème fraîche og majones.

### Merk

Ved nedfrysing av ferske matvarer går kompressoren i et lengre tidsrom. Noen ganger kan det derved også bli noe kaldere temperaturer i kjølerommet. Still inn temperaturen varmere i kjølerommet.

## Innpakning av frysevarer

Matvarer må pakkes lufttett, slik at de ikke mister smak eller tørker ut.

1. Legg maten inn i emballasjen.
2. Trykk ut luften.
3. Lukk pakningen lufttett.
4. Skriv på pakningen informasjon om innhold og dato for nedfrysingen.

### Egnet som emballasje:

Kunststofffolier, "slange"folier, plastfolie av polyetylen, aluminiumsfolie og frysebegre. Disse produktene fås i faghandelen.

### Ikke egnet som emballasje er:

Pakkepapir, pergament papir, cellofan, bossposer og brukte handleposer.

### Egnet for å lukke pakningen:

Gummiringer, kunststoffclips, bånd, klebebånd som tåler kulde eller lignende.

Poser og plastfolie kan sveises sammen med et spesielt sveiseapparat.

## Holdbarhet for de frosne varene

Holdbarheten avhenger av typen matvarer.

Ved en temperatur på -18 °C:

- Fisk, pålegg, ferdigretter, bakst: inntil 6 måneder
- Ost, fjærkre, kjøtt: inntil 8 måneder
- Grønnsaker, frukt: inntil 12 måneder

---

## Tining av frosne varer

---

Alt etter type og hva du skal bruke dem til, kan du velge mellom følgende muligheter:

- ved romtemperatur
- i kjøleskapet
- i elektrisk stekeovn, med/uten varmluft
- i mikrobølgeovn

### Obs

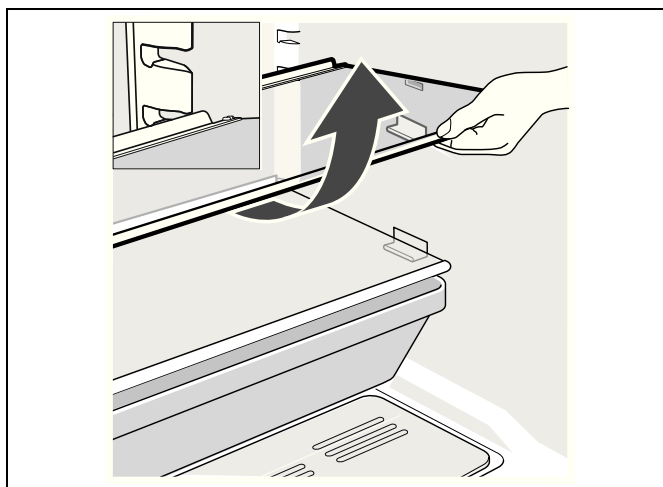
Varer som er delvis oppting, må ikke fryses ned igjen. Etter tilberedning til en ferdigrett (kokt eller stekt) kan de fryses ned igjen.

Den maksimale lagringstiden må i et slikt tilfelle ikke utnyttes fullt ut.

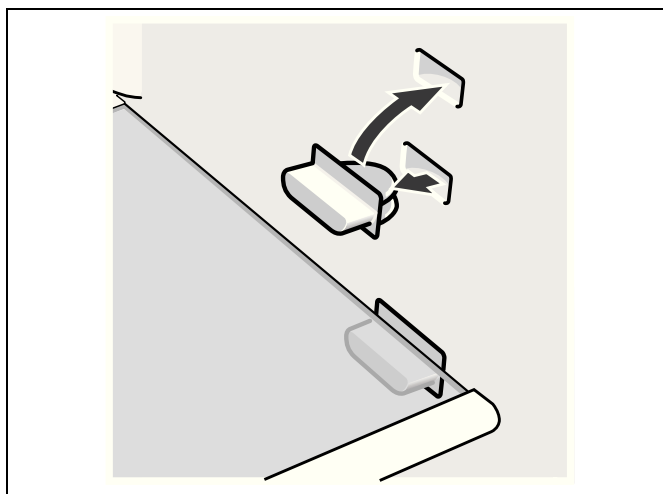
## Interiøret

Du kan variere høydene hyllene i innerrommet og i døren alt etter behov:

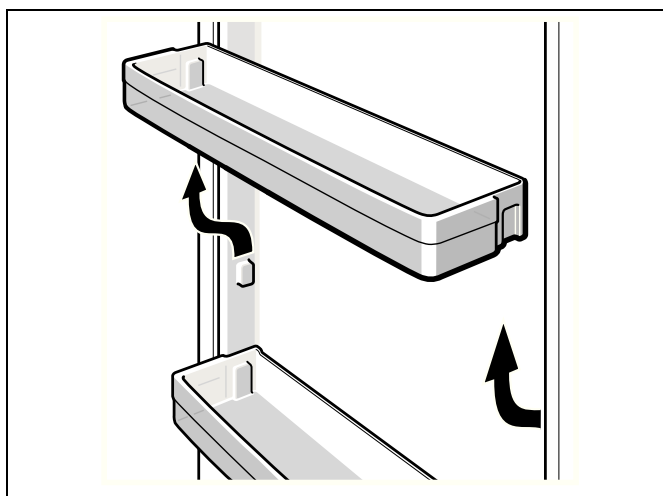
- Løft opp glasshyllen, trekk dem framover, senk dem ned og ta dem ut til siden.



- Flytt tappene og sett hyllen inn igjen.



- Dørhyllen løftes opp og tas ut.

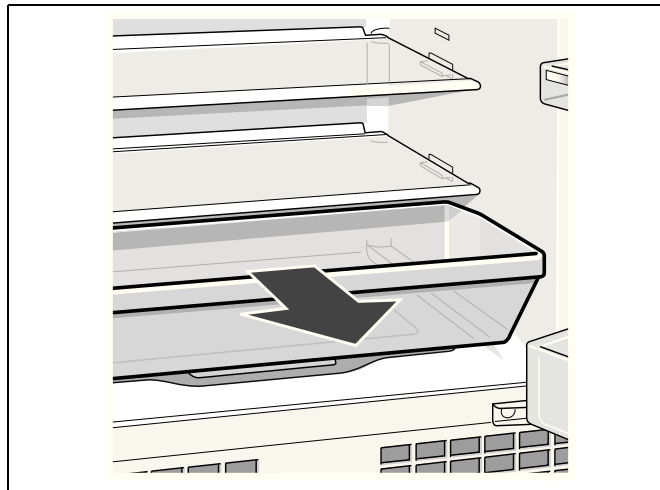


## Spesialutstyr

(ikke på alle modellene)

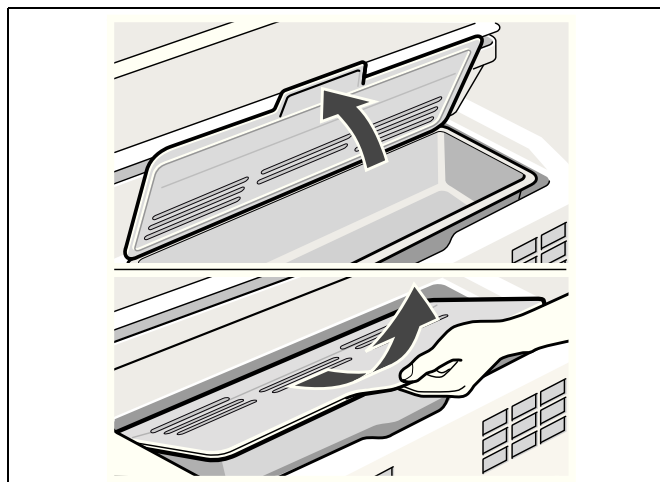
### Beholder som kan trekkes ut

Beholderen som kan trekkes ut egner seg godt for lagring av dyreprodukter. Den kan trekkes ut for fylling og tømning, også for rengjøring.



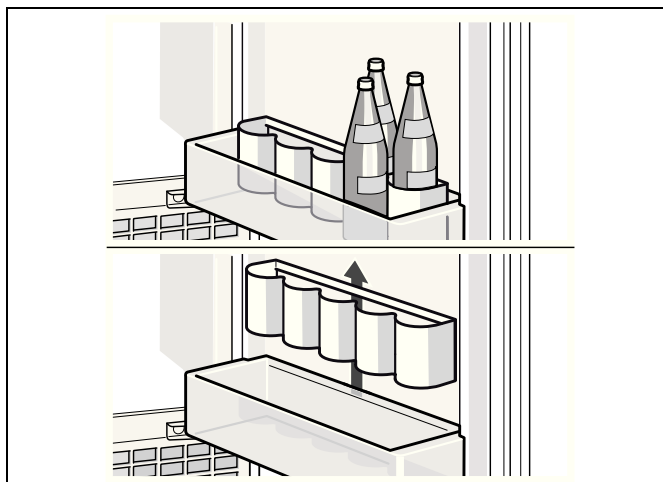
### Grønnsakbeholder med lokk

Grønnsakbeholderen kan tas ut for å fylles eller tømmes, også for rengjøring.



## Flaskeholder

Flaskeholderen forhindrer at flasken vipper når døren åpnes eller lukkes.

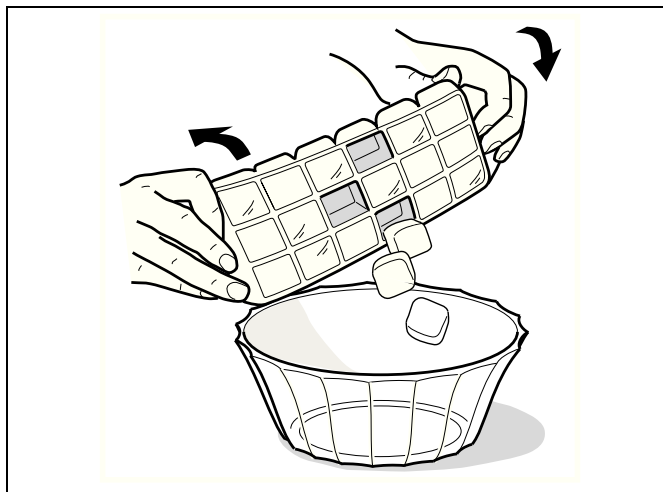


## Isskål

Isskålene fylles  $\frac{3}{4}$  med vann og settes inn i fryserommet.

En isskål som er frosset fast må kun løsnes med en rund gjenstand (treskje).

For løsning av isbitene holdes skålen kort under rennende vann og vris lett på.



## Klistremerke "OK"

(ikke på alle modellene)

Med "OK" temperaturkontrollen kan det registreres temperaturer under +4 °C. Sett temperaturen trinnvis kaldere dersom klistremerket ikke viser "OK".

### Merk

Ved igangsetting av apparatet kan det vare opptil 12 timer før temperaturen er nådd.

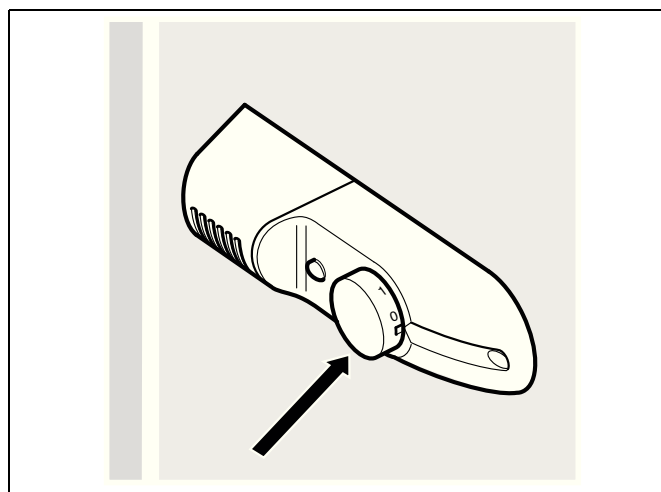


Korrekt innstilling

## Når apparatet skal slås av og tas ut av bruk

### Utkopling av apparatet

Temperaturregulering dreies i stillingen "0". Kompressoren og lyset blir slått av.



## Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom du ikke skal bruke apparatet i lengre tid:

1. Utkopling av apparatet.
2. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
3. Rengjør apparatet.
4. La døren på apparatet stå litt åpen.

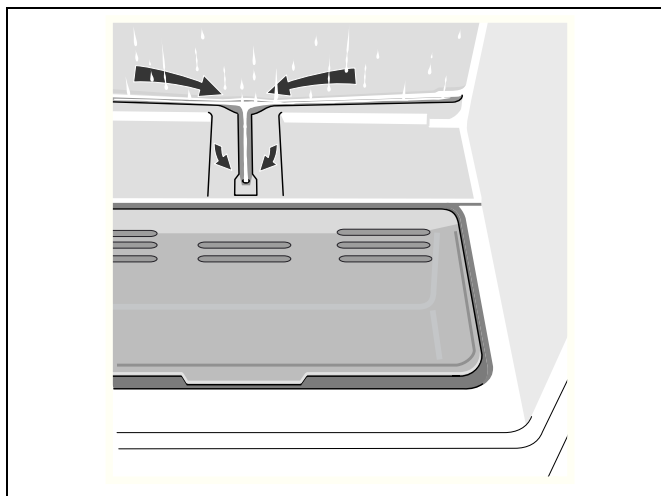
## Avriming

### Kjølerommet avrimes helautomatisk

Når kompressoren går, danner det seg dråper med avrimingsvann eller rim på bakveggen. Dette er funksjonsbetinget. Du trenger ikke å tørke av disse dråpene eller rimen. Bakveggen rimes automatisk av. Avrimingsvannet renner ned i rennen. Avrimingsvannet renner så fra vannrennen og ned i kompressoren hvor det fordamper.

#### Merk

Hold rennen og avløpshullet rent, slik at kondensvannet kan renne ut.



## Fryserom

Fryserommet rimes ikke av automatisk. Et tykt lag med rim i fryserommet har innflytelse på graden av kulde som virker på de frosne varene, dessuten øker det strømforbruket. Rim av fryserommet regelmessig.

#### ⚠ Obs

Rimlaget eller isen må ikke skrapes av med spisse gjenstander. Du kan dermed skade rørene med kuldemiddel. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette antenne eller det kan føre til skade på øynene.

#### Gå fram som følger:

#### Merk

Sett temperaturreguleringen på den høyeste innstillingen ca. 4 timer før avrimingen, slik at matvarene får en meget lav temperatur og dermed kan lagres i lengre tid ved romtemperatur.

1. Ta ut de frosne varene og legg dem på et kjølig sted.
2. Slå av apparatet.
3. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
4. For å påskynde avrimingen kan det settes en gryte med varmt vann på underlag i fryserommet.
5. Tørk opp avrimingsvannet med en klut eller svamp.
6. Tørk godt av fryserommet.
7. Slå apparatet på igjen.
8. Legg varene inn igjen.



## Rengjøring av apparatet

### ⚠ Obs

- Ikke bruk pusse- eller løsemidler som inneholder sand, klorid eller syre.
- Ikke bruk skurende eller skrapende svamper. På metalloverflatene kan det oppstå korrosjon.
- Hyllene og beholderne må aldri vaskes i oppvaskmaskin. Delene kan bli deformert!

Gå fram som følger:

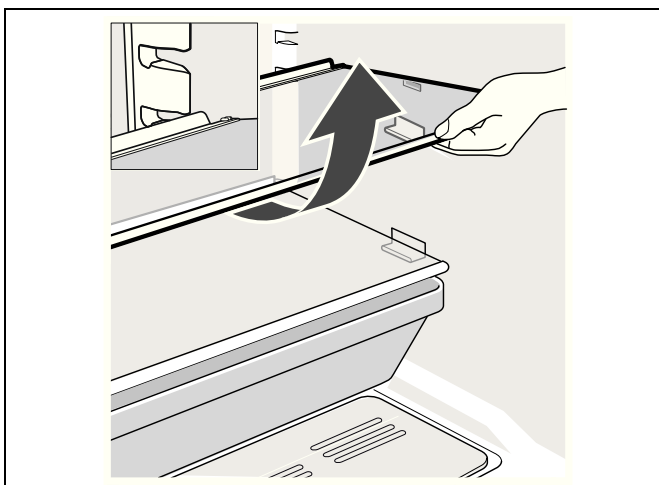
1. Før rengjøring må apparatet slås av.
2. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen!
3. Ta ut de frosne varene og lagre dem på et kjølig sted.
4. Rengjør apparatet med en myk klut, lunkent vann og litt oppvaskmiddel som er pH nøytral. Vaskevannet må ikke komme bort i belsningen.
5. Dørpakningen må kun vaskes med rent vann og tørkes godt av.
6. Vaskevannet må ikke renne ned i avløpshullet og i fordampingsområdet.
7. Etter rengjøringen må apparatet lukkes og slås på igjen.
8. Legg varene inn igjen.

## Interiøret

For rengjøring kan alle de variable delene i apparatet tas ut.

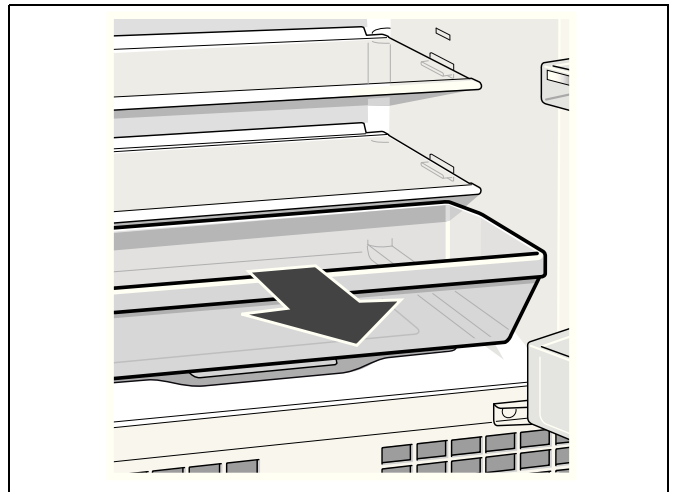
### Uttaking av glasshyllene

Løft opp glasshyllen, trekk den framover, senk den ned og ta den ut til siden.



### Uttrekk av beholderen

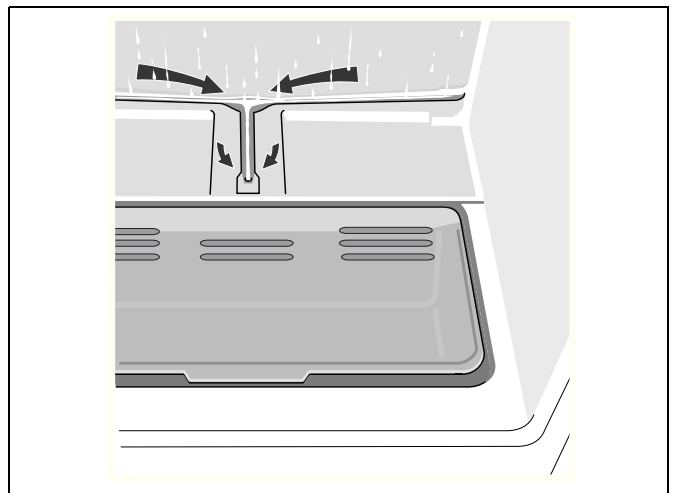
Løft beholderen opp og trekk den ut.



### Renne for avrimingsvann

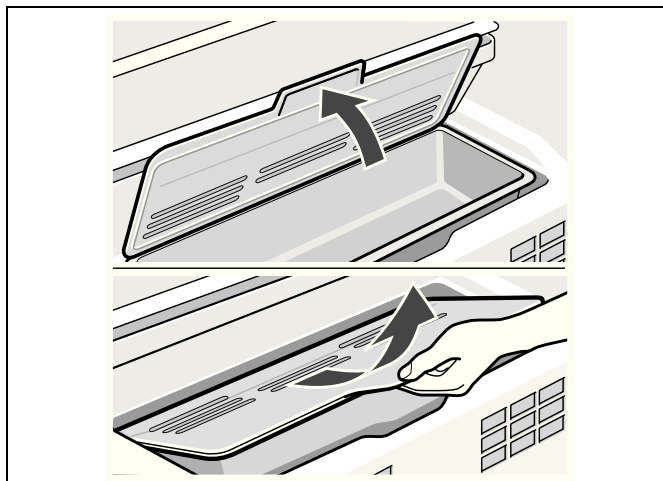
For rengjøring av rennen for avrimingsvann må beholderen trekkes ut.

Rennen for avrimingsvann og avløpshullet må rengjøres regelmessig med en bomullspinne eller lignende, slik at avrimingsvannet kan renne ut.



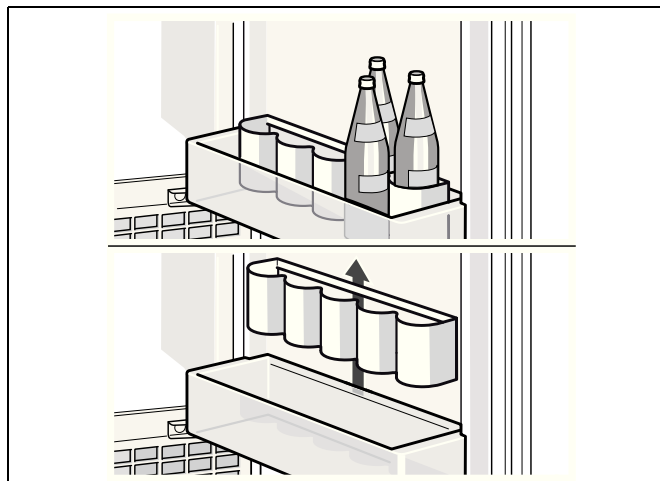
### Uttak av grønnsakbeholder med lokk

Løft opp grønnsakbeholderen og trekk den fram og ut.



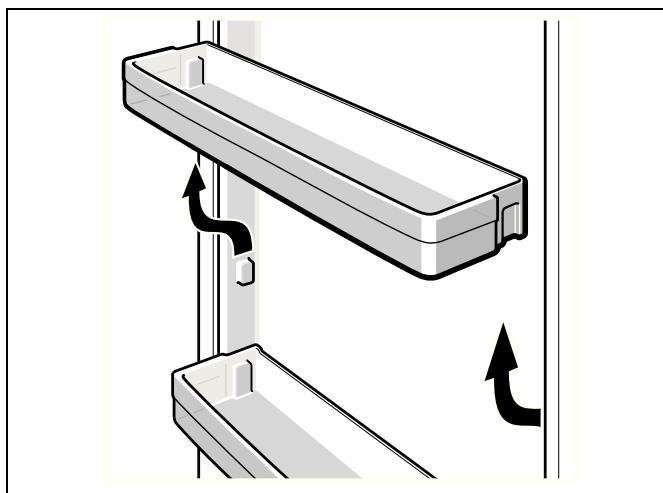
### Uttak av flaskeholderen

Løft opp flaskeholderen bak og ta ut hyllen i døren.



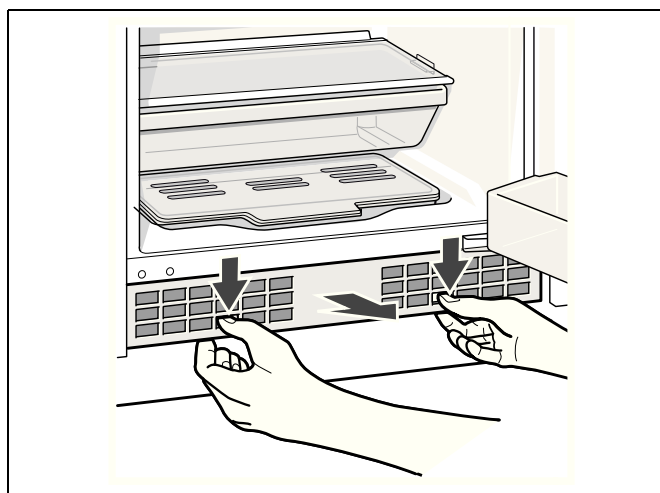
### Når hyllene i døren skal tas ut

Løft hyllene oppover og ta dem ut.



### Ventilasjonsåpning

Luftegitteret i sokkelen kan tas av for rengjøring. Trykk klemmene i ventilasjonsåpningene ned og trekk samtidig ventilasjonsgitteret framover og av.



---

## Slik kan du spare energi

---

- Apparatet må stilles opp i et tørt, godt ventilert rom! Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc).  
Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varm mat og drikke må alltid avkjøles før de settes inn i skapet.
- De frosne varene legges i kjølerommet for opptining og kulden fra de frosne varene kan så brukes til å kjøle ned matvarene.
- Døren på apparatet må åpnes så lite som mulig.
- Apparatet må avrimes regelmessig!  
Et rimlag i fryserommet har dårlig innflytelse på kuldeforsyningen til de frosne varene, og forhøyer dessuten strømforbruket.
- Pass på at fryserommet er skikkelig lukket.

---

## Driftsstøy fra apparatet

---

### Helt normale lyder

#### Lav brumming

Motorene er i gang (f. eks. kompressor, ventilator).

#### Lav bobling, surring eller gurglelyd

Er typisk når kjølemiddelet som strømmes igjennom de tynne rørene.

#### Et kort klikk

Motor, bryter eller magnetventil slå på/av.

### Unngå lyder

#### Apparatet står ujevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et vaterpass.  
Bruk skrufføttene eller legg noe under apparatet.

#### Berøring med andre gjenstander

Flytt apparatet bort fra eventuelle møbler eller fra veggen.

#### Beholderne eller hyllene vakler eller klemmer

Forsøk å ta ut løse deler, og sett dem så inn igjen.

#### Flasker eller beholdere berører hverandre

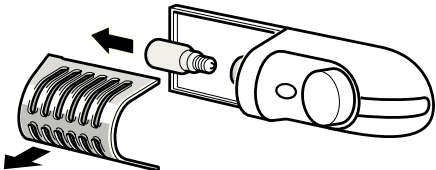
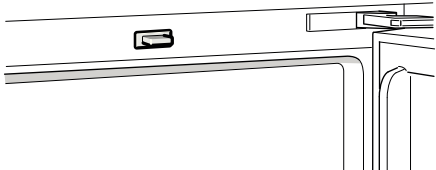
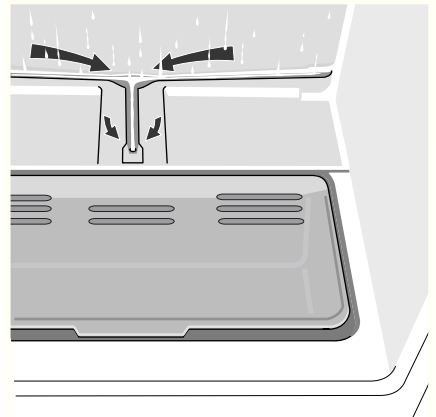
Flytt flaskene eller beholderne litt bort fra hverandre.

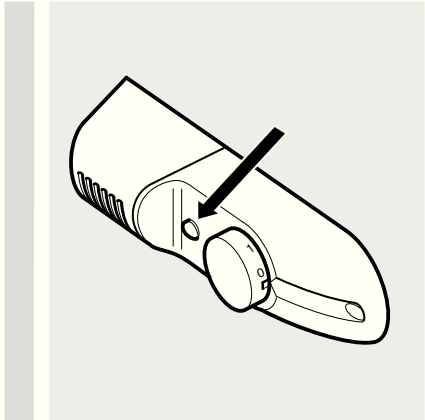
## Små feil som du kan utbedre selv

Før du ringer til kundeservice:

Kontroller om du kanskje ved hjelp av de følgende råd kan utbedre feilen selv.

Montørens kostnader vil i slike tilfeller bli belastet bruker, også i garantitiden!

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Lyset fungerer ikke.	Lyspæren er defekt.	Skift ut lampen. 1. Trekk ut støpselet, hhv. slå av sikringen. 2. Trekk gitteret fram og av.  3. Skift ut lampen (reserverlampe, 220-240 V Vekselstrøm, Sokkel E14, for angivelse av Watt se den defekte pæren).
	Lysbryteren klemmer fast.	Kontroller om den lar seg bevege. 
Matvarene er frosset fast.		Løsne varene med en rund gjenstand. Ikke bruk kniv eller spisse gjenstander.
Fryserommet har et tykt lag med is.		Avriming av fryserommet (se "Avriming"). Pass alltid på at døren til fryserommet er riktig lukket.
Bunnen i kjølerommet er våt.	Rennen for avrimingsvann eller avløpshullet er tilstoppet.	Rengjør rennen for avrimingsvann og avløpshullet, (se "Rengjøring av apparatet"). 
Det er for kaldt i kjølerommet.	Døren til fryserommet er åpen.	Lukk døren til fryserommet. Døren på fryserommet lukkes med et smekk.
	Det ble lagt for store mengder matvarer inn for innfrysing på en gang.	Ikke overskrid maks. frysekapasitet.
	Temperaturreguleringen er for høyt innstilt.	Temperaturreguleringen må stilles lavere.

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Kompressoren kobles på ofte og lenge.	Døren er blitt åpnet meget ofte.	Ikke åpne døren unødig.
	Ventilasjonen er dekket til.	Fjern hindringene.
	Det er lagt store mengder ferske matvarer inn.	Ikke overskrid maks. frysekapasitet.
De frosne varene tiner opp.	Romtemperaturen er kaldere enn +16 °C. Kompressoren går derfor sjeldnere.	Rommet må varmes opp til mer enn +16 °C. <b>Apparater med bryter for romtemperatur</b> Trykk på bryteren for romtemperatur for å slå den på. Den røde markeringen blir synlig. I apparatet lyser lyset med mindre styrke.
Apparatet kjøler ikke.	Temperaturreguleringen står i stilling "0".	Temperaturreguleringen dreies ut av stillingen "0".
		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Strømprudd.</li> <li>● Sikringen har utløst.</li> <li>● Støpselet sitter ikke skikkelig fast.</li> </ul>	Kontroller om skapet får strøm, kontroller sikringen.

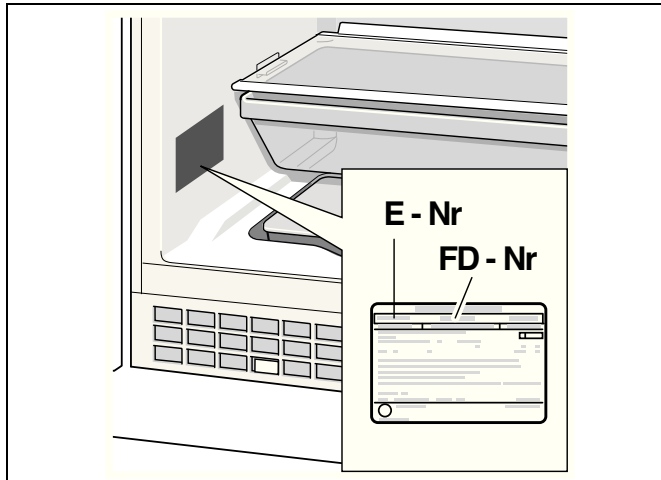
---

## Kundeservice

---

Adressen og telefonnummeret til kundeservice finnes i fortegnelsen over serviceverksteder eller i din lokale telefonkatalogen. Vennligst oppgi produksjonsnummer (E-Nr.) og produktnummer (FD) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse informasjonene befinner seg på typeskiltet.



Hjelp oss til å unngå unødvendige servicebesøk ved å angi produksjons- og produktnummer. Du sparer også således unødvendige kostnader.

## Reparasjonsoppdrag og rådgivning ved feil



Kontaktadressene til alle land finnes i den vedlagte fortegnelsen over kundeservice.

NL 088 424 4030

B 070 222 148

N 22 66 06 46

## sv Innehållsförteckning

<b>Säkerhetsanvisningar och varningar</b>	<b>40</b>	<b>Skåpets</b>	<b>48</b>
Innan skåpet tas i bruk:	40	Extrautrustning	48
Teknisk säkerhet	40	Utdragslåda	48
Vid användningen	40	Grönsakslåda med lock	48
Barn i hemmet	41	Flaskhållare	49
Allmänna bestämmelser	41	Låda för istärningar	49
<b>Råd beträffande skrotning</b>	<b>41</b>	<b>Klistermärke "OK"</b>	<b>49</b>
 Förpackningsmaterialet	41	<b>Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift</b>	<b>49</b>
 Skrota gamla produkter	41	Stänga av skåpet	49
<b>Medföljer leveransen</b>	<b>42</b>	Ta skåpet ur drift	49
<b>Observera rumstemperatur och ventilation</b>	<b>42</b>	<b>Avfrostning</b>	<b>50</b>
Rumstemperatur	42	Kylutrymmet har helautomatisk avfrostning	50
Ventilation	43	Frysfack	50
<b>Ansluta skåpet</b>	<b>43</b>	<b>Rengöring och skötsel</b>	<b>51</b>
Elektrisk anslutning	43	Skåpets interiör	51
<b>Översiktsbild</b>	<b>44</b>	<b>Så här kan du spara energi</b>	<b>53</b>
<b>Slå på skåpet</b>	<b>45</b>	<b>Driftsljud</b>	<b>53</b>
Råd beträffande användningen	45	Helt normala ljud	53
<b>Ställa in temperaturen</b>	<b>45</b>	Undvika ljudstörningar	53
Kylkapacitet	45	<b>Enklare fel man själv kan åtgärda</b>	<b>54</b>
Frysfack	45	<b>Service</b>	<b>56</b>
<b>Nyttovolym</b>	<b>46</b>	Reparationsuppdrag och råd vid fel	56
<b>Kylutrymme</b>	<b>46</b>		
Att tänka på när man lägger in varor	46		
Observera temperaturzonerna i kylskåpet	46		
<b>Frysfacket</b>	<b>46</b>		
Använda frysfacket	46		
<b>Infrysningskapacitet</b>	<b>46</b>		
<b>Infrysning och förvaring</b>	<b>46</b>		
Inköp av djupfrysta matvarorna	46		
<b>Frysa in färska livsmedel</b>	<b>47</b>		
Förpacka djupfrysta varor	47		
Hållbarheten hos en djupfryst vara	47		
<b>Upptining</b>	<b>47</b>		

## Säkerhetsanvisningar och varningar

### Innan skåpet tas i bruk:

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna! Både anvisningar, råd och varningstexter innan skåpet installeras och tas i bruk.

På så sätt får du viktig information om hur skåpet ska installeras, användas och skötas. Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

### Teknisk säkerhet

Detta skåp innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när skåpet transporteras och installeras. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

#### Vid skada

- Undvik öppen eld och olika typer av tändare.
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter.
- Stäng av skåpet och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel ett skåp innehåller desto större måste rummet i vilket skåpet står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

För 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m<sup>3</sup>. Kylmedelmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

Om elkabeln till detta skåp skadas, måste den bytas ut av Service eller av en person med liknande kvalifikationer. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

Reparationer får endast utföras av tillverkaren, Service eller en person med liknande kvalifikationer.

Använd endast originaldelar från tillverkaren. Endast om du använder originaldelar, kan tillverkaren garantera att säkerhetsföreskrifterna uppfylls.

En förlängning av nätanslutningskabeln får endast göras via Service.

## Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti kylskåpet (t.ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.). Explosionsrisk!
- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning. Risk för stötar!
- Använd inga vassa föremål för att avlägsna frost och is. Då kan du nämligen skada kylmediumskanalerna. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.
- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t.ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet. Explosionsrisk!
- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Vid avfrostning och rengöring, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringgen. Dra i stickkontakten, inte i sladden.
- Starkspritflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Se till att fett och olja inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätninglisten runt dörren. Plastdetaljer eller tätninglisten runt dörren kan annars luckras upp.
- Täck inte för ventilationsöppningarna.
- Personer (inklusive barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor eller förståndshandikappade får endast använda denna produkt under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de av denna bruksanvisning har lärt sig hur produkten ska användas.
- Förvara inga vätskor i flaskor eller burkar i frysfacket (i synnerhet inga kolsyrehaltiga drycker). Flaskor eller burkar kan gå sönder!
- Stoppa aldrig djupfryst mat direkt från frysfacket i munnen. Risk för frysbrännskada!
- Undvik längre kontakt med händerna och den djupfrysta varan, is eller kylslingorna osv. Risk för frysbrännskada!



## Barn i hemmet

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn. Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

## Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett

- för kylförvaring och infrysning av matvaror,
- för tillverkning av istärningar.

Detta skåp är avsett att användas i privathushåll och anpassat för hemmamiljö.

Skåpet är avstört enligt EU:s riktlinje 2004/108/EC.

Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335-2-24).

---

## Råd beträffande skrotning

---


### Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

### Skrota gamla produkter

Gamla skåpet är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

 Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Riktlinjen anger ramarna för hur skrotning och återvinning av förbrukade produkter ska hanteras inom EU.

### Varning

När det gäller uttjänta kyl-/frys-skåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningsladden så nära skåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.
3. Ta inte ut hyllor och fack för att därmed försvåra för barn att klättra in i skåpet!
4. Barn får inte leka med uttjänta apparater. Kvävningsrisk!

Kyl-/frys-skåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen. Som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

## Medföljer leveransen

Kontrollera efter uppäckning att ingenting är transportskadat.

Vid eventuella anmärkningar, vänd dig till affären där du köpt produkten eller till vår serviceavdelning.

### Leveransen består av följande delar:

- Underbyggnadsskåp
- Utrustning (modellberoende)
- Påse med monteringsmateriel
- Bruksanvisning
- Monteringsanvisning
- Servicehäfte
- Garantibilaga
- Information angående energiförbrukning och ljud

## Observera rumstemperatur och ventilation

### Rumstemperatur

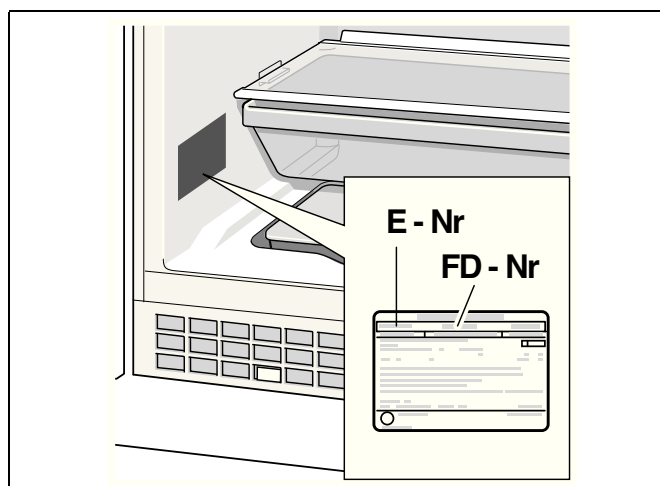
Skåpet är avsett för en bestämd klimatklass. Beroende på klimatklass kan skåpet användas vid följande rumstemperaturer.

Klimatklass	tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+16 °C till 38 °C
T	+16 °C till 43 °C

Uppgift om klimatklass står på typskylten.

### Obs

Skåpet är fullt funktionsdugligt inom rumstemperaturgränserna för den angivna klimatklassen. Om skåp med klimatklass SN används vid kallare rumstemperaturer, kan skador på skåpet uteslutas till en temperatur av +5 °C.

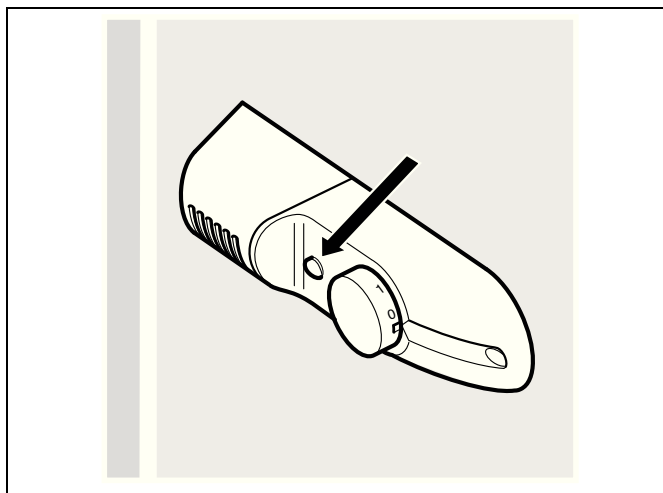


## Rumstemperaturomkopplare

När det gäller skåp med klimatklass SN kan det bli för varmt i frysutrymmet om rumstemperaturen sjunker under +16 °C. I extrema fall kan de frysta varorna börja tina. Slå på rumstemperaturomkopplaren för att förhindra detta. Kylmaskinen arbetar därmed oftare. Skåpet kan nu vara igång med en rumstemperatur från +10 °C till +16 °C.

För att slå på, tryck på rumstemperaturomkopplaren. Röd markering blir synlig. I skåpet lyser belysningen med förminskad ljusstyrka.

För att spara energi, stäng av rumstemperaturomkopplaren så snart rumstemperaturen överstiger +16 °C.



## Ventilation

Ventilationen av kylmaskinen sker med hjälp av luftgallret i sockeln. Under inga omständigheter får ventilationsgallret täckas för eller något ställas framför. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning.

---

## Ansluta skåpet

---

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst 1 timme innan det tas i bruk. Under transporten kan det förekomma att oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet innan det tas i bruk. (Läs "Rengöring och skötsel".)

## Elektrisk anslutning

Vägguttaget måste befinna sig nära skåpet och vara lätt tillgängligt även efter installationen av skåpet.

Produkten motsvarar skyddsklass I. Anslut skåpet till 220-240 V/50 Hz växelström via ett eluttag installerat enligt föreskrift med skyddsledare. Vägguttaget ska vara säkrat för 10 till 16 A.

När det gäller skåp för icke-europeiska länder måste man kontrollera om den angivna spänningen och strömtypen överensstämmer med elnätet på platsen. Dessa uppgifter finner du på typskylten.

---

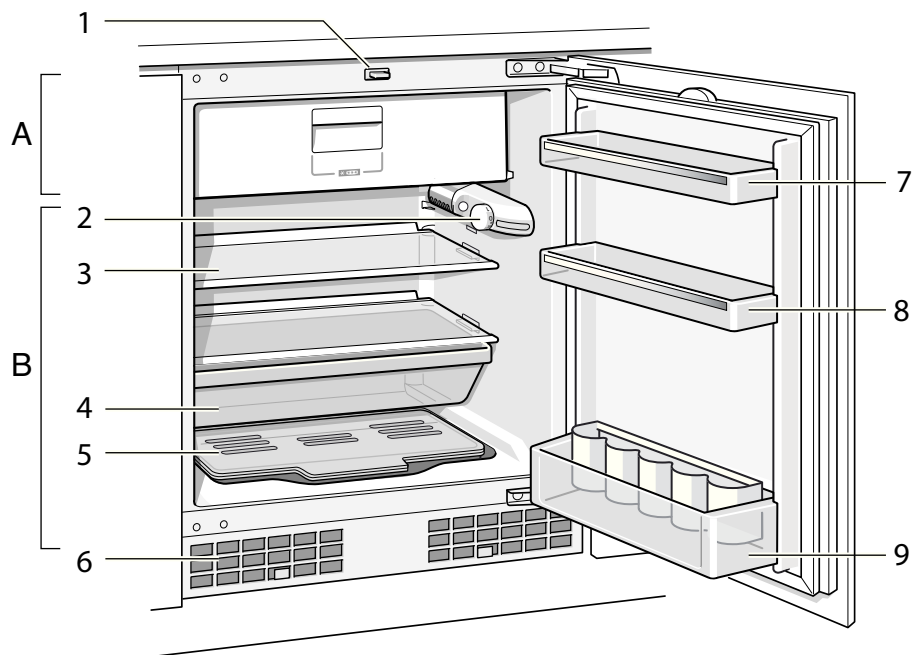
## Översiktsbild

---

Denna bruksanvisning gäller för flera modeller.

De olika modellernas inredning/utrustning kan variera.

Avvikelser från bilderna kan förekomma.



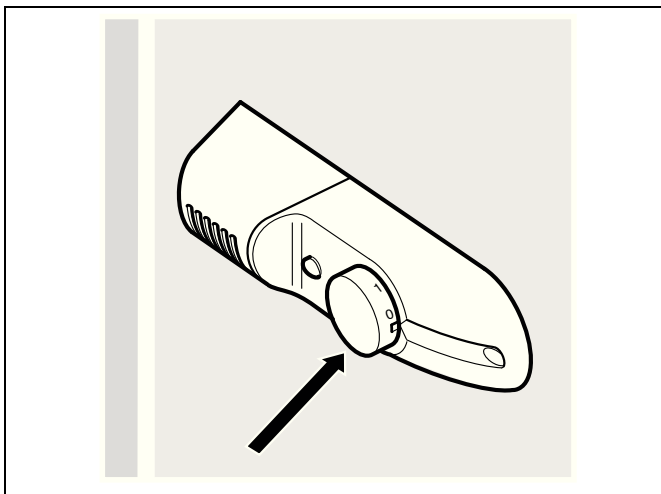
- 
- 1 Ljusströmbrytare
  - 2 Temperaturreglage/Belysning
  - 3 Glashylla i kylutrymmet
  - 4 Utdragslåda
  - 5 Grönsakslåda
  - 6 Ventilationsöppning
  - 7 Hylla för smör och ost
  - 8 Äggfack
  - 9 Hylla för stora flaskor

A Frysfack

B Kylutrymme

## Slå på skåpet

Vrid temperaturreglaget ur läge "0". Skåpet börjar kylas. Belysningen är på när dörren är öppen.



## Råd beträffande användningen

Temperaturen i kylutrymmet blir tillfälligt varmare:

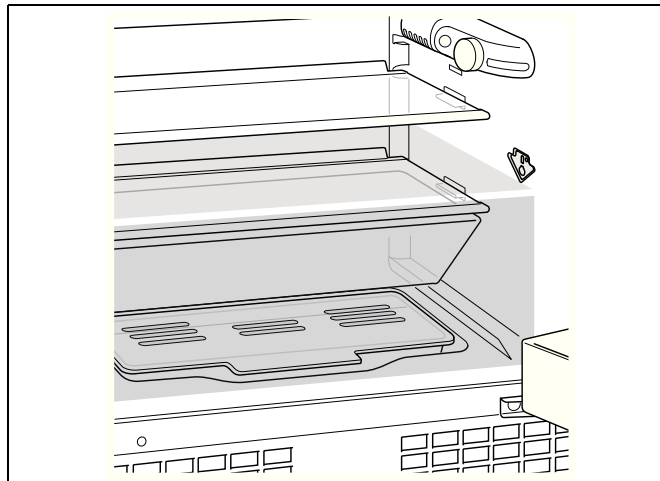
- på grund av att dörren öppnats för ofta,
- när större mängder matvaror läggs in,
- när rumstemperaturen är hög.

## Ställa in temperaturen

Vrid temperaturreglaget till önskat läge.

I mellanläget blir det ca +4 °C i den kallaste zonen.

Högre inställningar ger kallare temperaturer i kylutrymmet och i frysfacket.



### Vi rekommenderar:

- att man förvarar känsliga matvaror ej varmare än +4 °C,
- en låg inställning för kortvarig förvaring av matvaror (energispardrift),
- en mellaninställning för långvarig förvaring av matvaror,
- en hög inställning endast tillfälligt när skåpdörren öppnas ofta och när stora mängder matvaror läggs in i kylutrymmet.

## Kylkapacitet

Temperaturen i kylutrymmet kan tillfälligt bli högre när en större mängd matvaror eller drycker läggs in i kylan.

Därför bör temperaturväljaren under ca 7 timmar vridas till ett större värde.

## Frysfack

Temperaturen i frysfacket är beroende av temperaturen i kyldelen.

---

## Nyttovolym

---

Uppgifterna om nettovolym finns på typskylten till skåpet (se bild i kapitlet "Service").

---

## Kylutrymme

---

Kylutrymmet är idealiskt för förvaring av färdigmat, bakverk, konserver, kondenserad mjölk, hårda ostar, charkprodukter, mejeriprodukter, köldkänslig frukt och grönsaker samt sydfrukter.

### Att tänka på när man lägger in varor

Låt helst matvarorna ligga kvar i sina originalförpackningar eller förpacka dem väl. Därigenom bevaras smakämnen, färg och färskhet. Dessutom undviker man därigenom smaköverföringar och missfärgning av plastdetaljer.

#### Obs

Undvik kontakt mellan matvaror och bakre vägg. Luftcirkulationen kan annars hämmas. Matvaror eller förpackningar kan frysa fast i bakre väggen.

### Observera temperaturzonerna i kylskåpet

På grund av luftcirkulationen uppstår zoner med olika temperatur i kylskåpet:

- Den varmaste zonen är högst upp i dörren.

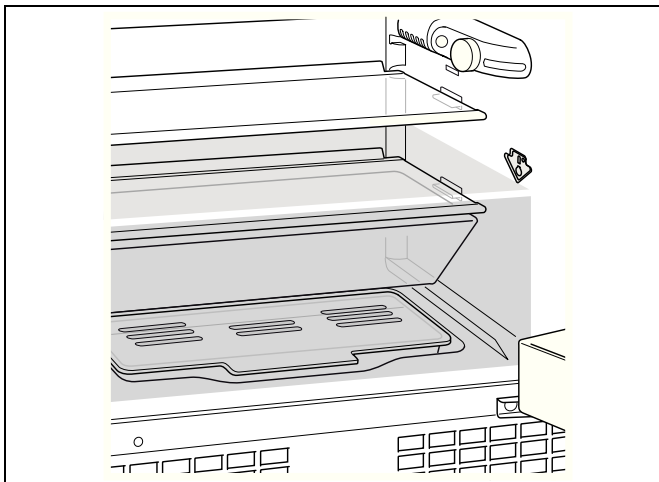
#### Obs

Förvara t.ex. ost och smör i den varmaste zonen. Osten smakar då bättre och smöret är lätt att bre.

- Kallaste zonen finns i utdragslådan.

#### Obs

Förvara känsliga matvaror i de kallaste zonerna (t.ex. fisk, korv, kött).



---

## Frysfacket

---

### Använda frysfacket

- För förvaring av djupfrysta matvaror.
- För tillverkning av istärningar.
- För infrysning av små mängder matvaror.

#### Obs

Se till att frysfacksluckan är ordentligt stängd. När luckan är öppen tinar de djupfrysta varorna och det bildas is i frysfacket. Dessutom: energislöseri på grund av hög strömförbrukning!

---

## Infrysningsskapacitet

---

Uppgifter om max. infrysningsskapacitet inom loppet av 24 timmar finner du på typskylten (se bild i kapitlet Service)

---

## Infrysning och förvaring

---

### Inköp av djupfrysta matvarorna

- Förpackningen får inte vara skadad.
- Kontrollera bäst-före-datum.
- Temperaturen i affärens frysdisk måste vara  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  eller kallare.
- Transportera om möjligt djupfrysta varor i en kylväska och lägg dem snabbt i frysfacket.

---

## Frysa in färska livsmedel

---

Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning.

För att näringsvärde, arom och färg ska bibehållas i största möjliga utsträckning, bör grönsaker blancheras före infrysning. När det gäller aubergine, paprika, zucchini och sparris, krävs inte blanchering.

Litteratur om infrysning och blanchering finns i bokhandeln.

### Obs

Matvaror som ska frysas in bör inte komma i beröring med redan djupfrysta matvaror.

- Lämpligt att frysa in är t.ex.:  
Bakverk, fisk, och havsfrukter, kött, vilt, fågel, grönsaker, frukt, kryddor, ägg utan skal, mjölkprodukter såsom ost, smör och kvark, färdigrätter och matrester såsom soppor, grytor, tillagat kött och fisk, potatisrätter, suffléer och efterrätter.
- Olämpligt att frysa in är t.ex.:  
Grönsakssorter som vanligtvis äts råa, såsom bladsallad eller rädisor, ägg med skal, vindruvor, hela äpplen, päron och persikor, hårdkokta ägg, yoghurt, filmjolk, gräddfil, crème fraîche och majonnäs.

### Obs

Vid infrysning av färska matvaror kommer kylmaskinen att vara i drift längre. Under vissa omständigheter kan därigenom även temperaturen i kylutrymmet bli för kall. Ställ in en varmare temperatur i kylutrymmet.

## Förpacka djupfrysta varor

Förpacka dem lufttätt så att de inte förlorar i smak eller blir torra.

1. Lägg varan i förpackningen.
2. Tryck ut luften.
3. Förslut förpackningen väl.
4. Märk förpackningen med innehåll och infrysningsdatum.

### Lämpliga förpackningsmaterial:

Plastfolie, aluminiumfolie, frysbagare, fryspåsar. Du hittar dessa produkter i fackhandeln.

### Olämpliga förpackningsmaterial:

Omslagspapper, pergamentpapper, cellofan, soppsåsar, begagnade påsar.

### För att försluta förpackningarna lämpar sig:

Gummiband, plastklämmor, snören, köldtålig tejp eller liknande.

Polyetenfolie och påsar kan svetsas ihop med en foliesvets.

## Hållbarheten hos en djupfryst vara

Hållbarheten kommer an på vilken matvara det handlar om.

Vid en temperatur av  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ :

- Fisk, korv, färdiglagad mat, bakverk:  
upp till 6 månader
- Ost, fågel, kött:  
upp till 8 månader
- Grönsaker, frukt:  
upp till 12 månader

---

## Upptining

---

Upptining av frysta varor kan ske på olika sätt beroende på varans art och ändamål:

- i rumstemperatur
- i kylskåp
- i ugn (med/utan varmluft)
- i mikrovågsugn

### Se upp

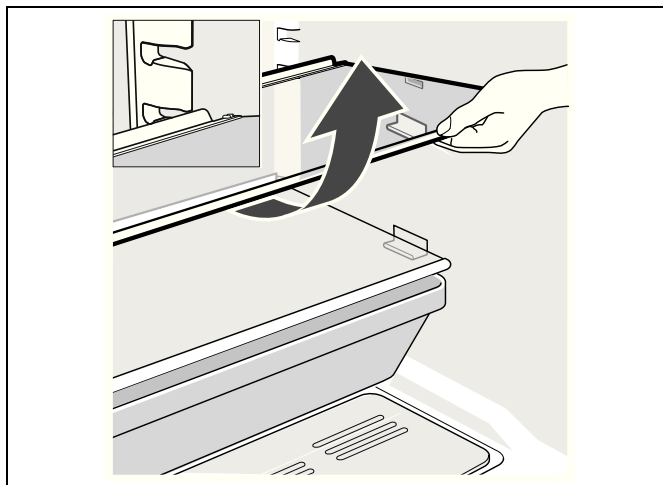
Frysgods som tinat får inte frysas in på nytt. Först efter det att varan tillagats (kokts eller stekts) kan varan på nytt frysas in.

Utnyttja inte längre den maximala förvaringstiden för frysgodset.

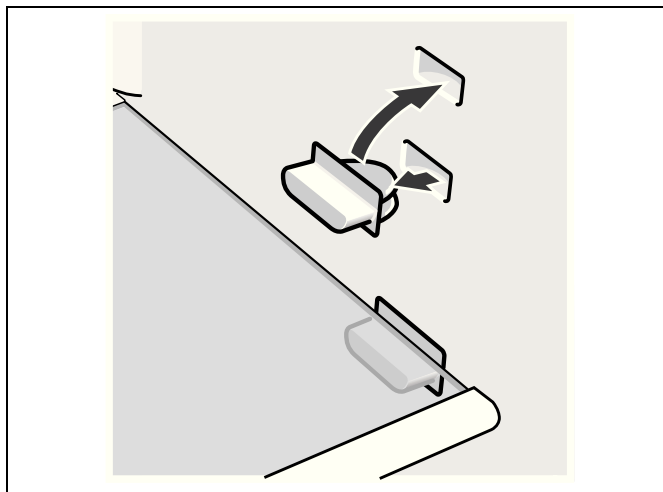
## Skåpets

Man kan flytta på hyllorna inuti skåpet och i dörren allt efter behov:

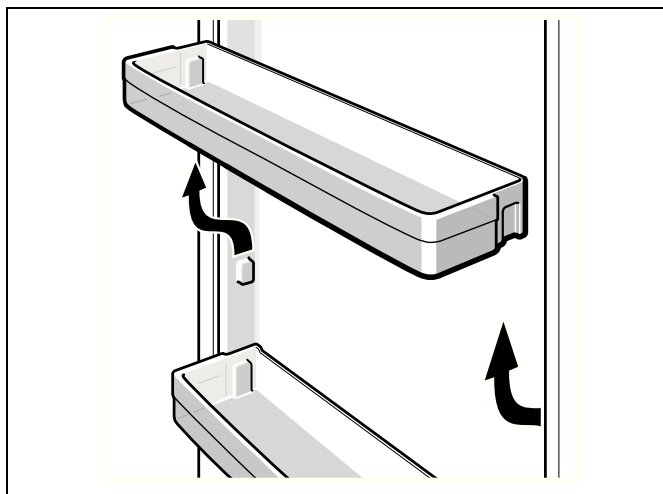
- Lyft glashyllorna, dra dem framåt, sänk och ta ut dem åt sidan.



- Flytta pluggarna och sätt tillbaka hyllan.



- Lyft dörrhyllan och ta ut det.

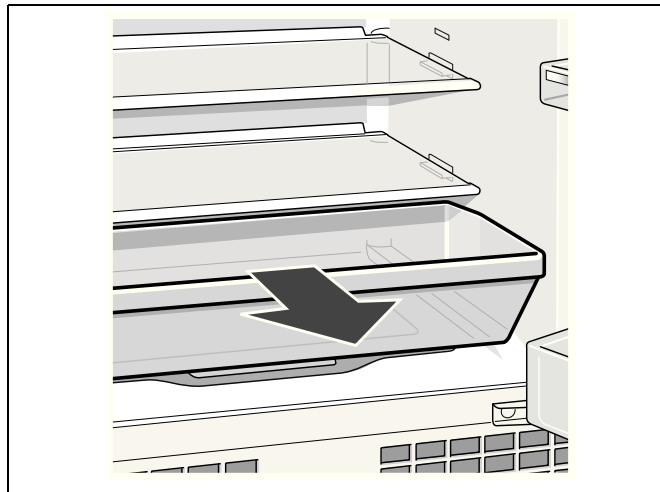


## Extrautrustning

(endast vissa modeller)

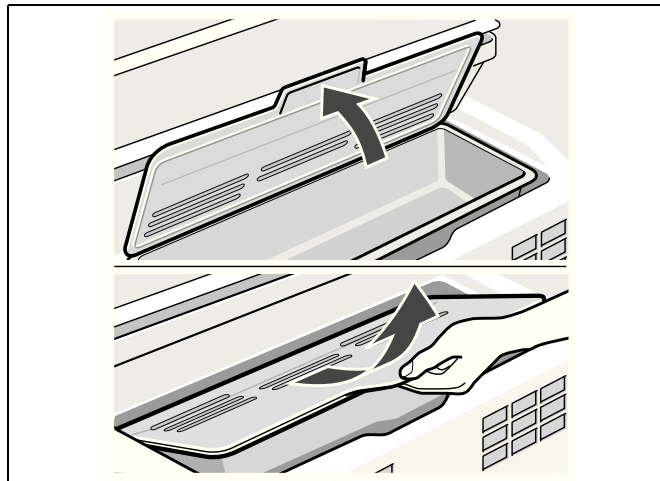
### Utdragslåda

Utdragslådan passar särskilt bra för förvaring av animaliska livsmedel. Den kan tas ut för påfyllning och urlastning samt för rengöring.



### Grönsakslåda med lock

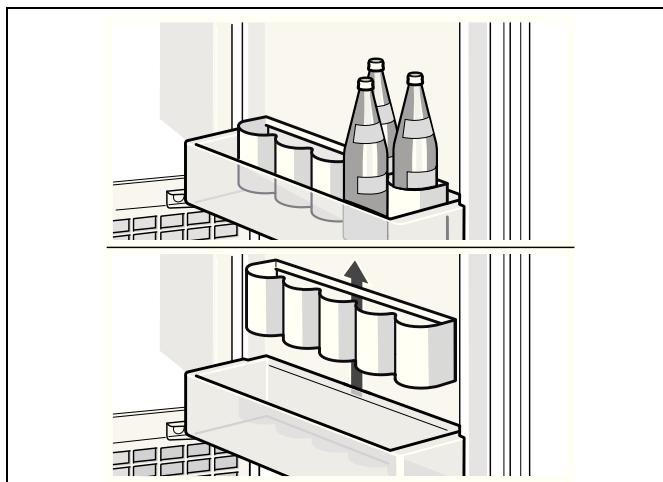
Grönsakslåda kan tas ut för påfyllning och urlastning samt för rengöring.





## Flaskhållare

Flaskhållaren hindrar att flaskor ramlar omkull när man öppnar och stänger dörren.

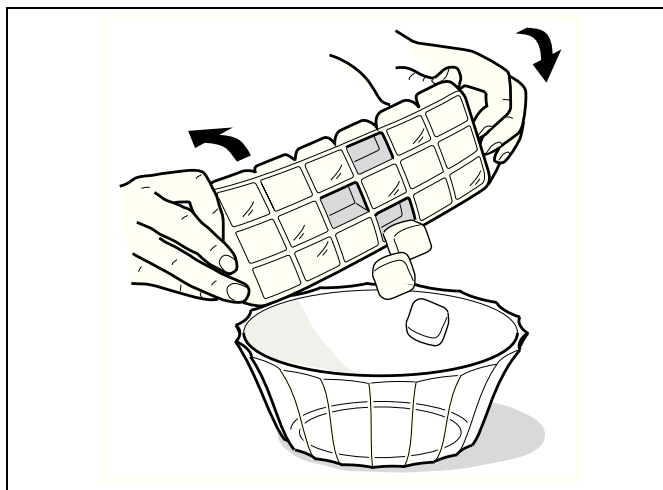


## Låda för istärningar

Fyll istärningslådan till  $\frac{3}{4}$  med vatten och ställ den i frysdelen.

Lossa fastfrosen islåda endast med trubbigt föremål (skedskaft).

De färdiga istärningarna får du lättast loss om du vrider lite på lådan eller håller den under rinnande vatten.



## Klistermärke "OK"

(endast vissa modeller)

Med temperaturkontrollen "OK" kan temperaturer under  $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$  fås fram. Ställ in temperaturen stegvis kallare om inte klistermärket visar "OK".

### Obs

När skåpet tas i drift kan det dröja upp till 12 timmar innan temperaturen uppnås.

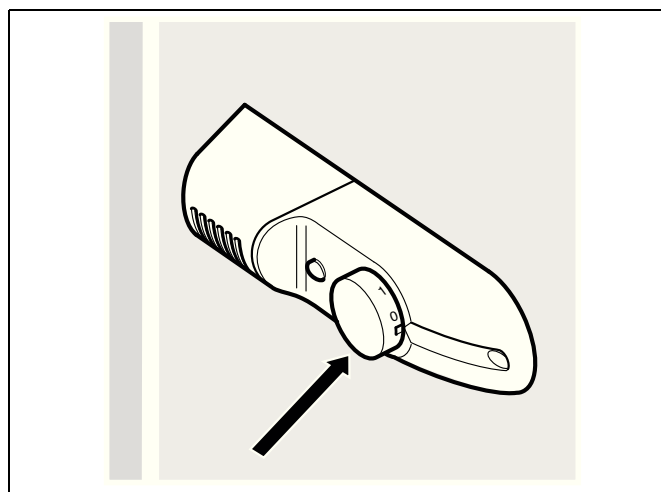


Korrekt inställning

## Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift

### Stänga av skåpet

Vrid temperaturreglaget till läge "0". Kylmaskin och belysning stängs av.



### Ta skåpet ur drift

När skåpet inte ska användas under en längre tid:

1. Stänga av skåpet.
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
3. Rengör skåpet.
4. Låt skåpsdörren vara öppen.

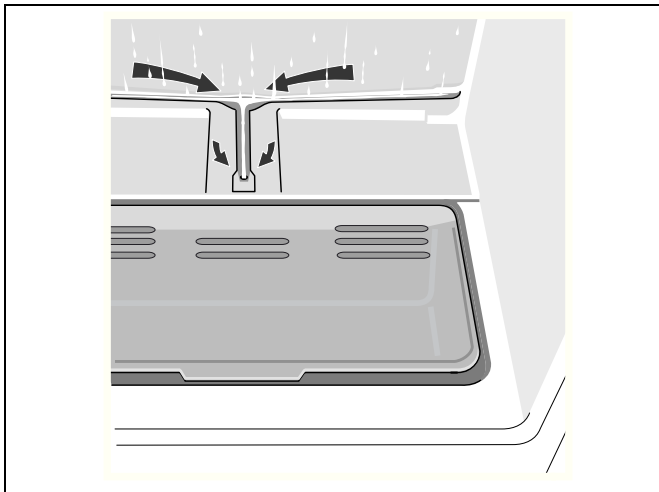
## Avfrostning

### Kylutrymmet har helautomatisk avfrostning

När kylmaskinen går bildas vattendroppar eller rimfrost på kylutrymmets bakre vägg. Detta är helt normalt. Du behöver inte skrapa bort frosten eller torka bort vattendropparna. Kyldelens bakre vägg avfrostas automatiskt. Smältvattnet rinner i smältvattenrännan. Från smältvattenrännan rinner smältvattnet till kylmaskinen där det avdunstar.

#### Obs

Rännan för smältvatten och dräneringsröret bör alltid hållas rena så att smältvattnet fritt kan rinna undan.



## Frysfack

Frysfacket har inte automatisk avfrostning. Men ett tjockt frost- eller isskikt påverkar frysfackets kapacitet och gör att strömförbrukningen stiger. Avfrost regelbundet frysfacket.

#### ⚠ Se upp

Skrapa inte bort rimfrost eller is med kniv eller spetsigt metallföremål eftersom. Kylmedelsrören kan skadas. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

#### Gör så här:

#### Obs

Vrid upp temperaturreglaget ca 4 timmar före avfrostningen till den högsta inställningen så att matvarorna når en mycket låg temperatur och därmed kan förvaras längre i rumstemperatur.

1. Ta ut de djupfrysta varorna och ställ dem på en kall plats.
2. Stäng av skåpet.
3. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller lossa säkringen.
4. För att påskynda avfrostningen, ställ en kastrull med hett vatten på grytunderlägg i frysfacket.
5. Torka upp smältvatten med skurduk eller svamp.
6. Torka frysfacket torrt.
7. Slå på skåpet igen.
8. Lägg åter in de frysta varorna.

## Rengöring och skötsel

### ⚠ Se upp

- Använd inga sand-, klor- eller syrahaltiga puts- eller lösningsmedel.
- Använd inga svampar som kan repa. På de metalliska ytorna kan korrosion uppstå.
- Diska aldrig hyllor och fack i diskmaskinen. Delarna kan deformeras!

Gör så här:

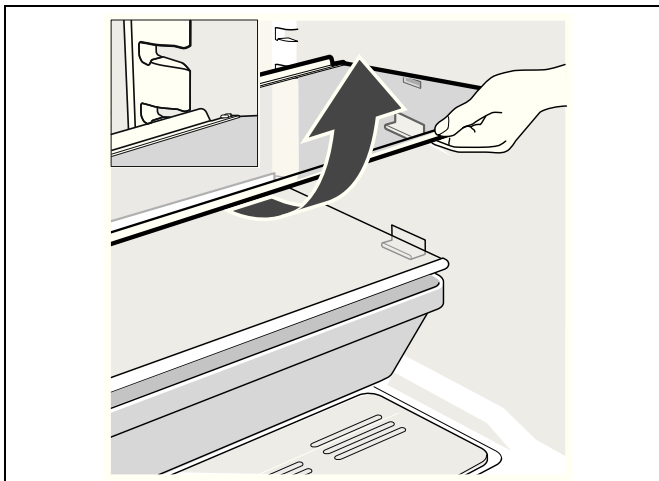
1. Stäng av skåpet före rengöringen.
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen!
3. Ta ut de frysta varorna och förvara dem på kall plats.
4. Rengör skåpet med en mjuk trasa, ljummet vatten och ett pH-neutralt rengöringsmedel. Tvättvattnet får inte komma in i belysningen.
5. Använd endast rent vatten vid rengöring av tätninglisten och torka därefter ordentligt torrt.
6. Tvättvattnet får inte komma till avdunstningsområdet via avloppshålet.
7. Efter rengöringen: Anslut och slå på skåpet igen.
8. Lägg åter in de frysta varorna.

## Skåpets interiör

Alla flyttbara delar kan tas ut ur skåpet för rengöring.

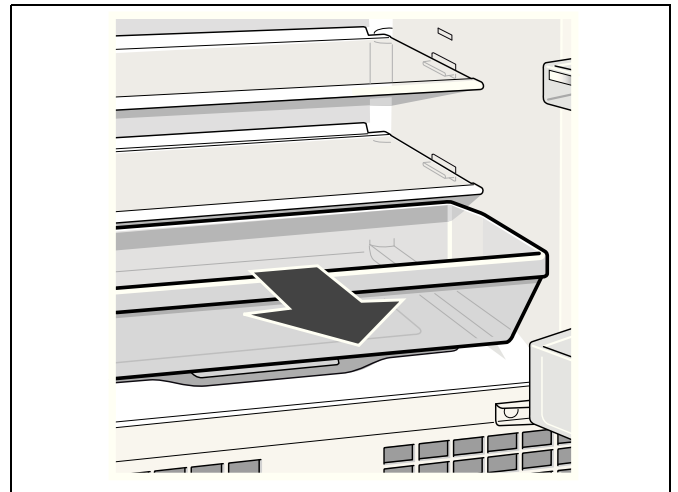
### Ta ut glashyllorna

Lyft glashyllorna, dra dem framåt, sänk och ta ut dem åt sidan.



### Ta ut utdragslådan

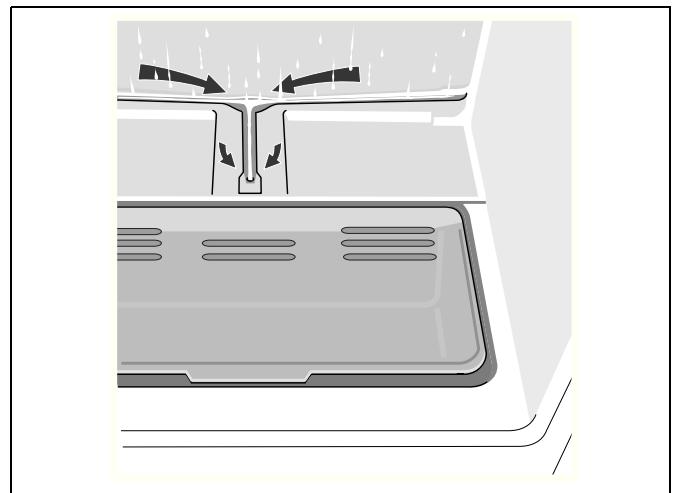
Lyft lådan och dra ut den.



### Smältvattenränna

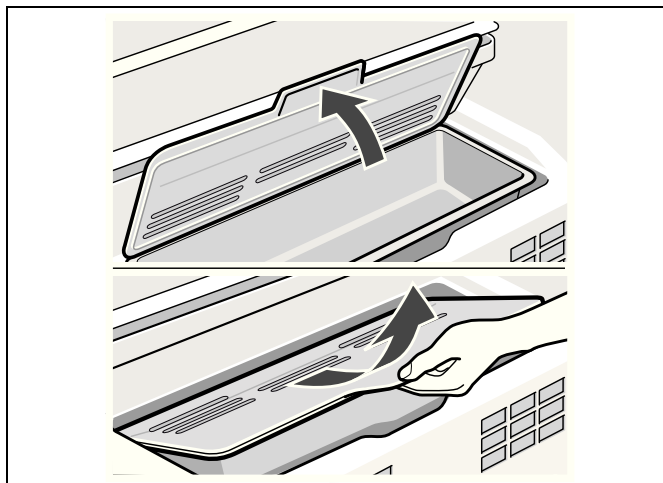
För att man ska kunna rengöra smältvattenrännan måste utdragslådan tas ut.

Rengör regelbundet smältvattenrännan och avloppshålet med en bomullstopp eller liknande så att smältvattnet kan rinna ut.



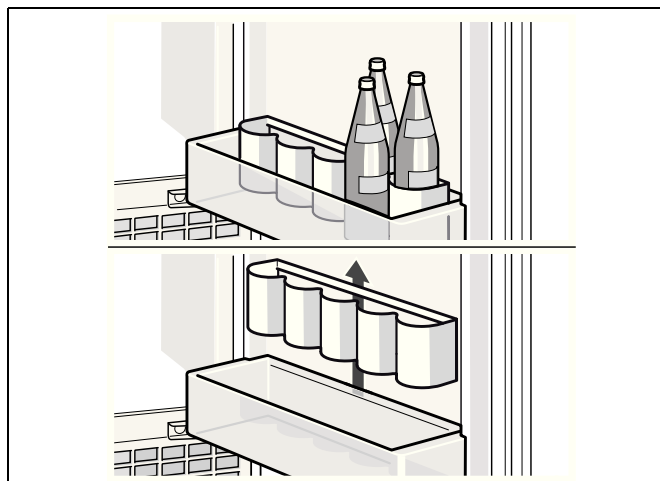
### Ta ut grönsakslådan med lock

Lyft grönsakslådan och dra den mot dig.



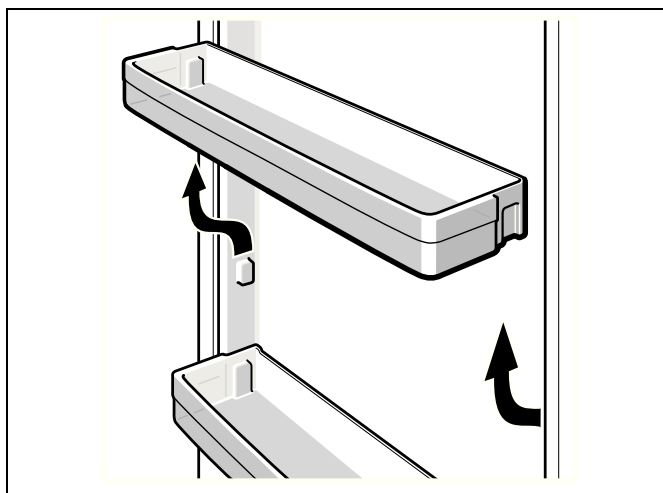
### Ta ut flaskhållaren

Lyft flaskhållaren baktill och ta bort den från dörrfacket.



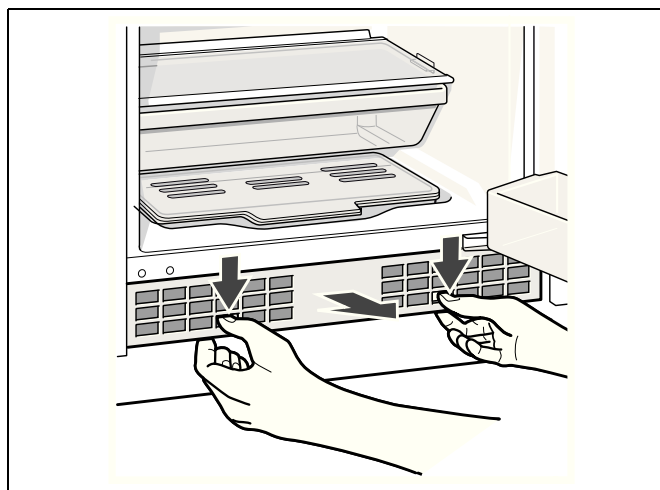
### Ta ut facken i dörren

Lyft facken uppåt och ta ut dem.



### Ventilationsöppning

Ventilationsgallret i sockeln kan tas av för rengöring. Tryck klamrarna i ventilationsöppningarna nedåt och lossa ventilationsgallret genom att samtidigt dra det mot dig.



---

## Så här kan du spara energi

---

- Ställ skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla (t.ex. element, spis). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma rätter och drycker först svalna innan du lägger in dem i skåpet.
- Lägg djupfrysta varor som ska tina i kylutrymmet för att på så sätt få nytta av kylan för kylning av matvaror.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt.
- Avfrostas frysacket med jämna mellanrum! Men ett tjockt frost- eller isskikt påverkar frysackets kapacitet och gör att strömförbrukningen stiger.
- Se till att frysacksluckan är ordentligt stängd.

---

## Driftsljud

---

### Helt normala ljud

#### Ett brummande ljud

Motorer går (t. ex. kylaggregat, fläkt).

#### Ett bubblande, surrande eller gurglande ljud

Kylmedel strömmar genom rören.

#### Ett klickande ljud

Motor, omkopplare eller magnetventil slår på/av.

### Undvika ljudstörningar

#### Frysboxen står ojämnt

Justera in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

#### Frysboxen "ligger an"

Rucka lite på boxen så att den inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

#### Fack eller avställningsytor vickar eller är fastklämda

Kontrollera att delar som kan tas ut sitter stadigt och inte vickar. Ta eventuellt ut och sätt tillbaka dem på nytt.

#### Flaskor eller kärl inuti skåpet står för nära varandra

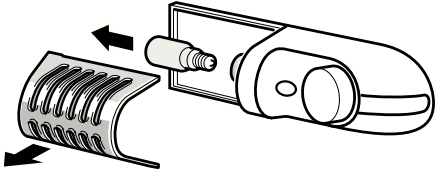
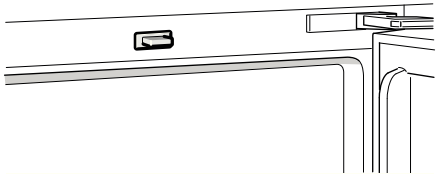
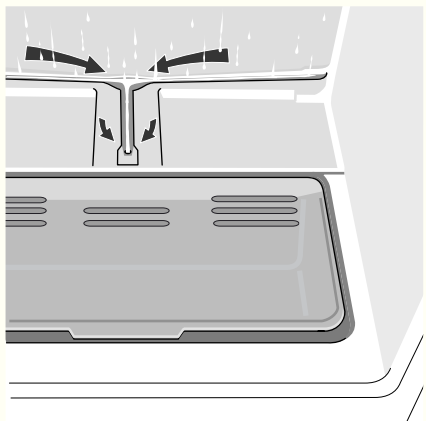
Flytta isär flaskorna och kärlen.

## Enklare fel man själv kan åtgärda

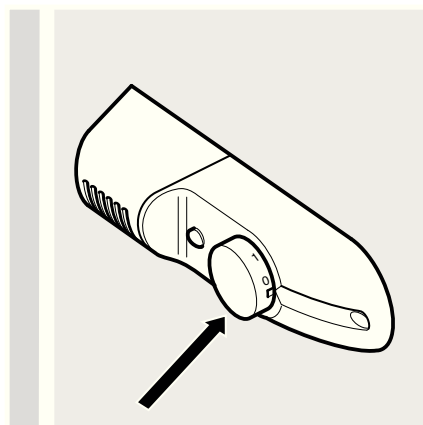
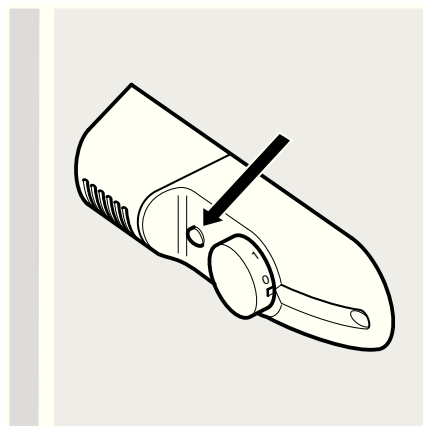
Innan du kontaktar Service.

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad.

Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Besök av reparatör för icke garantirelaterade åtgärder betalas av den som tillkallar service.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Belysningen fungerar inte.	Lampan är sönder.	<p>Byt glödlampa.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.</li> <li>2. Dra ut ventilationsgallret framåt.</li> </ol>  <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Byt glödlampa (ny glödlampa, 220-240 V växelström, sockel E14, Watt se den defekta lampan).</li> </ol>
	Ljusströmbrytaren har fastnat.	<p>Försök få den att röra sig.</p> 
Frysvarorna har fryst fast.		<p>Lossa frysvarorna med ett trubbigt föremål. Använd inte kniv eller spetsigt föremål.</p>
Frysacket har ett tjockt skikt av rimfrost.		<p>Avfrost frysacket (se Avfrostning). Se alltid till att frysacksluckan är ordentligt stängd.</p>
Golvet i kylutrymmet är fuktigt.	Smältvattenrännorna eller avloppshålet är igentäppt.	<p>Rengör smältvattenrännor och avloppshålet, se kapitlet "Rengöring och skötsel".</p> 
I kylutrymmet är det för kallt.	Frysacksluckan är öppen.	<p>Stäng frysacksluckan. Frysacksluckan snäpper till när den stängs.</p>
	För många matvaror har lagts in för infrysning på en gång.	<p>Frys aldrig in mer än max. tillåten mängd.</p>
	Temperaturreglaget är för högt inställt.	<p>Ställ temperaturreglaget på en lägre inställning.</p>

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Kompressorn arbetar allt oftare och längre.	Skåpet har öppnats ofta.	Öppna inte skåpet i onödan.
	Ventilationsgallren är övertäckta.	Avlägsna hindren.
	Frysacket har fått påfyllning av en större mängd färska varor.	Frys aldrig in mer än max. tillåten mängd.
De djupfrysta varorna tinar.	Rumstemperaturen är kallare än +16 °C. Kylmaskinen går alltmer sällan igång.	Värm upp utrymmet till varmare än +16 °C. <b>Skåp med rumstemperaturomkopplare</b> För att slå på, tryck på rumstemperaturomkopplaren. Röd markering blir synlig. I skåpet lyser belysningen med förminskad ljusstyrka.
Skåpet kyler inte.	Temperaturreglaget står i läge "0".	Vrid temperaturreglaget ur läge "0".
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Strömavbrott.</li> <li>● Säkringen har löst ut.</li> <li>● Stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.</li> </ul>	Kontrollera om det finns ström; kontrollera säkringen.



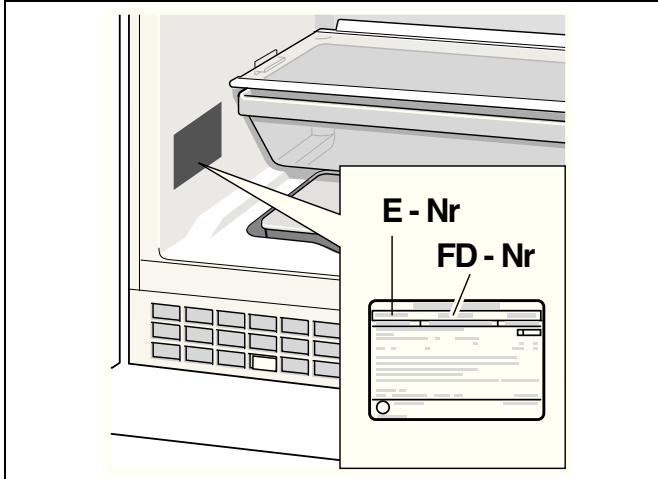
---

## Service

---

Närmaste serviceverkstad hittar du i telefonkatalogen eller i förteckningen över serviceställen. Vid kontakt med serviceverkstad, uppge alltid ynummer (E-Nr.) och tillverkningsnummer (FD).

Dessa uppgifter finner du på typskylten.



Hjälp oss genom att uppge dessa nummer. På så sätt slipper vi göra onödiga besök och du slipper kostnaderna för dessa.

## Reparationsuppdrag och råd vid fel

Olika länders kontaktuppgifter hittar du i bifogad förteckning över Serviceställen.

S 08 734 13 70 local rate



## fi Sisällysluettelo

<b>Turvallisuusohjeet ja varoitukset</b>	<b>58</b>	<b>Varustelu</b>	<b>66</b>
Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön	58	Lisävarusteet	66
Tekninen turvallisuus	58	Vetolaatikko	66
Käytön aikana	58	Kannellinen vihanneslaatikko	66
Lapsia koskevat varoitukset	59	Pullonpidike	67
Yleisiä määräyksiä	59	Jääpala-astia	67
<b>Kierrätysohjeet</b>	<b>59</b>	<b>Tarra »OK«</b>	<b>67</b>
 Pakkausmateriaalin hävittäminen	59	<b>Laitteen kytkeminen pois toiminnasta ja väliaikainen käytöstä poisto</b>	<b>67</b>
 Käytöstä poistetun laitteen kierrätysohjeet	59	Laitteen kytkeminen pois toiminnasta	67
<b>Toimituskokonaisuus</b>	<b>60</b>	Laitteen kytkeminen pois toiminnasta väliaikaisesti	67
<b>Huomioi sijoitushuoneen lämpötila ja ilmankierto</b>	<b>60</b>	<b>Sulatus</b>	<b>68</b>
Sijoitushuoneen lämpötila	60	Jääkaappiosa on automaattisulatteinen	68
Ilmankierto	61	Pakastuslokero	68
<b>Laitteen sähköliitäntä</b>	<b>61</b>	<b>Laitteen puhdistus</b>	<b>69</b>
Sähköliitäntä	61	Varustelu	69
<b>Tutustuminen laitteeseen</b>	<b>62</b>	<b>Näin voit säästää energiaa</b>	<b>71</b>
<b>Laitteen kytkeminen toimintaan</b>	<b>63</b>	<b>Käyntiäänet</b>	<b>71</b>
Käyttöä koskevia huomautuksia	63	Normaalit toimintaan kuuluvat äänet	71
<b>Lämpötilan säätö</b>	<b>63</b>	Tavallisuudesta poikkeavat äänet, jotka voit poistaa helposti itse	71
Jäähdytysteho	63	<b>Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle</b>	<b>72</b>
Pakastelokero	63	<b>Huoltopalvelu</b>	<b>74</b>
<b>Käyttötilavuus</b>	<b>64</b>	Korjaustilaus ja neuvonta häiriötilanteissa	74
<b>Jääkaappiosa</b>	<b>64</b>		
Sijoitteluohjeita	64		
Ota huomioon jääkaappiosan kylmäalueet	64		
<b>Pakastuslokero</b>	<b>64</b>		
Pakastelokero on tarkoitettu	64		
<b>Maksimi pakastusteho</b>	<b>64</b>		
<b>Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen</b>	<b>64</b>		
Pakasteiden ostaminen	64		
<b>Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen</b>	<b>65</b>		
Pakasteiden pakkaaminen	65		
Pakasteiden säilyvyysaika	65		
<b>Pakasteiden sulattaminen</b>	<b>65</b>		

### Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti! Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.

Valmistaja ei ole vastuussa, jos käyttöohjeen varoituksia ja ohjeita ei noudateta. Säilytä kaikki ohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

### Tekninen turvallisuus

Laitteen jäähdytyskoneisto sisältää jonkin verran ympäristöystävällistä, mutta herkästi syttyvää kylmäainetta R600a. Varo vaurioittamasta kuljetuksen ja asennuksen aikana jäähdytyskierron osia. Ulosroiskuva kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen

#### Vauriotapauksessa

- vältä avotulta ja sytytysläheteitä laitteen lähellä,
- tuuleta huonetta hyvin muutaman minuutin ajan,
- kytke laite pois toiminnasta ja irrota verkkopistoke pistorasiasta,
- ota yhteys huoltopalveluun.

Mitä enemmän laitteessa on kylmäainetta, sitä suurempi tulee olla huoneen, johon laite sijoitetaan. Jos kylmälaite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapauksessa syntyä herkästi syttyvää kaasu-ilmaseosta. Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m<sup>3</sup>. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

Jos laitteen verkkoliitäntäjohto vioittuu, sen saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaavat asennusoikeudet omaava henkilö. Väärin tehdyistä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia turvallisuusriskejä.

Korjaukset saa suorittaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaavat asennusoikeudet omaava henkilö.

Käytä ainoastaan valmistajan alkuperäisosa. Valmistaja takaa, että turvallisuusvaatimukset on täytetty, vain käytettäessä alkuperäisosa.

Verkkoliitäntäjohdon jatkojohdon saa hankkia vain valtuutetusta huoltopalvelusta.

### Käytön aikana

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääpalakoneita). Räjähdytavaara!
- Älä käytä höyrypesureita laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen. Höyryä voi päästä sähkölaitteisiin, jolloin seurauksena saattaa olla oikosulku. Sähköiskun vaara!
- Älä käytä teräväpäisiä tai -reunaisia esineitä huurteen ja jään poistamiseen. Kylmäainekierron putket voivat vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.
- Älä säilytä kylmälaitteessa räjähdysalttiita aineita (esim. spraykermavaahtoa, suihkepulloja). Räjähdytavaara!
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Kun sulatat tai puhdistat kylmälaitteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. Vedä pistokkeesta, älä liitäntäjohdosta.
- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.
- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste saattavat silloin haurastua.
- Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.
- Henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka ovat fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun he ovat saaneet opastusta laitteen käyttöön.
- Älä säilytä pakastelokerossa nesteitä (erityisesti hiilihappopitoisia juomia) sisältäviä pulloja ja tölkkejä. Pullot ja tölkit saattavat rikkoutua!
- Älä laita pakastelokerosta otettuja pakasteita heti suuhun. Jäätymisvamman vaara!
- Varo koskettamasta käsin pitemmän aikaa pakasteita, jäätä, höyrystimen putkia tms. Jäätymisvamman vaara!

## Lapsia koskevat varoitukset

- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Kartonki ja muovi saattavat aiheuttaa väärinkäyttynä tukehtumisvaaran!
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella!
- Kun kylmälaite on lukollinen: säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta!

## Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen ja pakastamiseen,
- jään valmistamiseen.

Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

Laite on radiohäiriösuojattu EU-direktiivin 2004/108/EC mukaisesti.

Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EN 60335-2-24).

## Kierrätysohjeet

### Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan ja kaupungin jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

### Käytöstä poistetun laitteen kierrätysohjeet

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.



Laitteessa on sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun EU-direktiivin 2002/96/EC mukainen merkintä (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

### Varoitus

Kun poistat vanhan laitteen käytöstä

1. Irrota pistotulppa pistorasiasta.
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistotulppineen.
3. Jätä kaappiin hyllyt ja laatikot, näin lasten on vaikeampi päästä sisälle kaappiin!
4. Älä anna lasten leikkiä käytöstä poistetulla laitteella. Tukehtumisvaara!

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto, ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidukaan matkalla jätehuoltopisteeseen.

## Toimituskokonaisuus

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita.

Ota tarvittaessa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hankit laitteen, tai asiakaspalveluumme.

### Toimitus koostuu seuraavista osista:

- Työtason alle sijoitettava laite
- Varustelu (mallikohtainen)
- Asennustarvikepussi
- Käyttöohje
- Asennusohjeet
- Huoltovihko
- Takuukortti
- Tietoa energiankulutuksesta ja äänitasosta

## Huomioi sijoitushuoneen lämpötila ja ilmankierto

### Sijoitushuoneen lämpötila

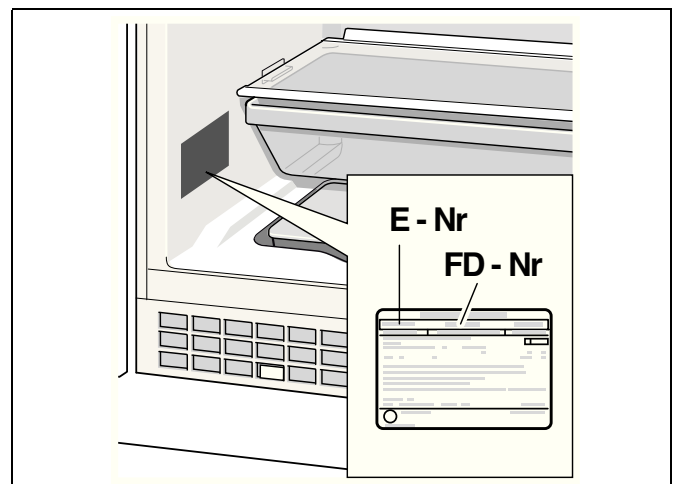
Kylmälaite on suunniteltu määrätylle ilmastoluokalle. Ilmastoluokan mukaan vaihdellen laitetta voi käyttää paikoissa, joiden lämpötila on seuraava.

Ilmastoluokka	Sallittu huonelämpötila
SN	+10 °C - 32 °C
N	+16 °C - 32 °C
ST	+16 °C - 38 °C
T	+16 °C - 43 °C

Laitteen ilmastoluokka on merkitty tyyppikilpeen.

### Huomautus

Kylmälaite toimii tehokkaasti noudatettaessa ilmoitetun ilmastoluokan lämpötilarajoja. Mikäli laitetta, jonka ilmastoluokka on SN, käytetään alhaisemmissa lämpötiloissa, niin laitteen vahingoittuminen voidaan poissulkea +5 °C lämpötilaan asti.

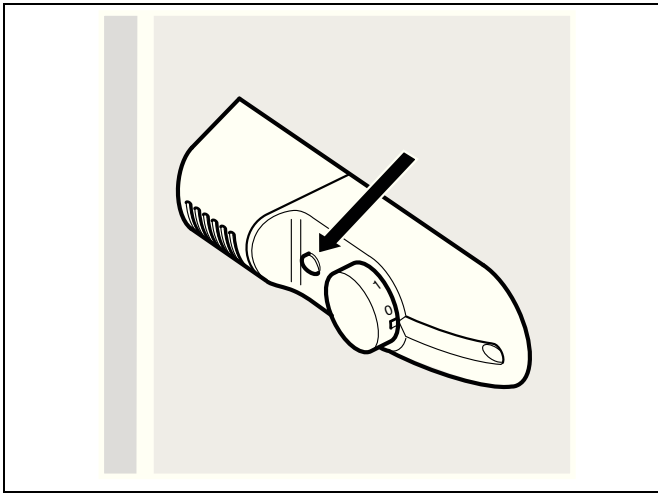


## Talvikytkin

Kun kylmälaitteen ilmastoluokka on SN ja sijoitushuoneen lämpötila laskee alle +16 °C, voi pakastinosan lämpötila nousta liikaa. Pahimmassa tapauksessa pakasteet saattavat sulaa. Kytke tämän estämiseksi talvikytkin päälle-asentoon. Jäähdytyskoneisto käynnistyy tällöin useammin. Nyt voit käyttää laitetta huonelämpötiloissa välillä +10 °C – +16 °C.

Käynnistä toiminto painamalla talvikytkintä. Punainen merkki tulee näkyviin. Laitteen sisävalo palaa heikommalla teholla kuin normaalisti.

Heti kun sijoitushuoneen lämpötila nousee yli +16 °C, kytke talvikytkin pois toiminnasta energian säästämiseksi.



## Ilmankierto

Jäähdytyskoneiston ilmankierto tapahtuu vain jalustassa olevan ilmankiertosäleikön kautta. Älä peitä ilmankiertosäleikköä tai aseta mitään sen eteen. Muutoin jäähdytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkönkulutus lisääntyy.

---

## Laitteen sähköliitäntä

---

Kun laite on asennettu paikalleen, odota vähintään tunti, ennen kuin kytket sen toimintaan. Mikäli kylmälaite on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästä jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen sen ottamista käyttöön ensimmäistä kertaa (katso kappale Laitteen puhdistus).

## Sähköliitäntä

Pistorasian tulee sijaita lähellä laitetta ja siihen tulee päästä helposti käsiksi myös laitteen asennuksen jälkeen.

Laite täyttää suojausluokan I vaatimukset. Laitteen saa liittää 220-240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun, suojajohtimella varustetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata 10-16 A sulakkeella.

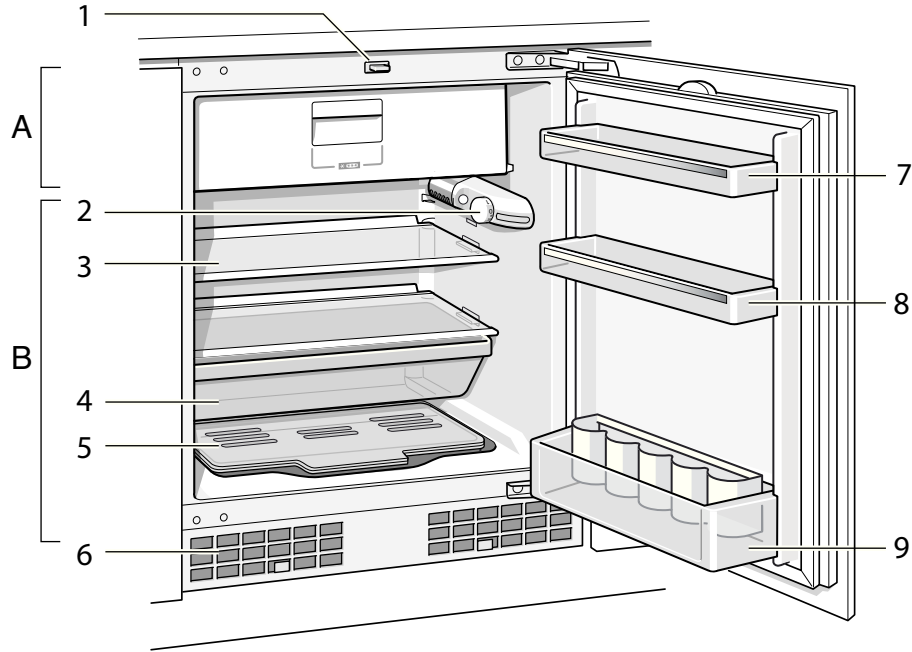
Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava, onko sähköverkon jännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Nämä tiedot löydät tyyppikilvestä.

## Tutustuminen laitteeseen

Käyttöohjeet pätevät eri malleille.

Varustelussa saattaa olla laitemallikohtaisia eroja.

Kuvissa saattaa olla laitemallikohtaisia eroja.



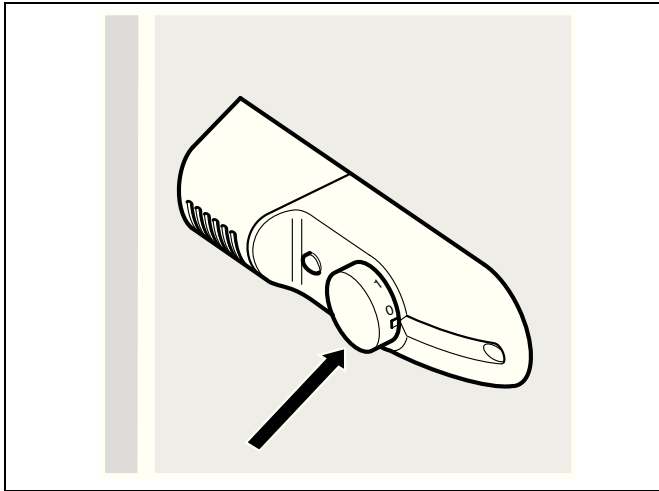
- 1 Sisävalokytkin
- 2 Lämpötilasäädin/Sisävalo
- 3 Jääkaappiosan lasihylly
- 4 Vetolaatikko
- 5 Vihanneslaatikko
- 6 Ilmankiertoaukko
- 7 Voi- ja juustohylly
- 8 Munalokero
- 9 Ovihylly suurille pulloille

A Pakastuslokero

B Jääkaappiosa

## Laitteen kytkeminen toimintaan

Käännä lämpötilasäädin pois asennosta »0«. Jäähdytyskoneisto kytkeytyy päälle. Sisävalo palaa oven ollessa auki.



## Käyttöä koskevia huomautuksia

Jääkaappiosan lämpötila nousee:

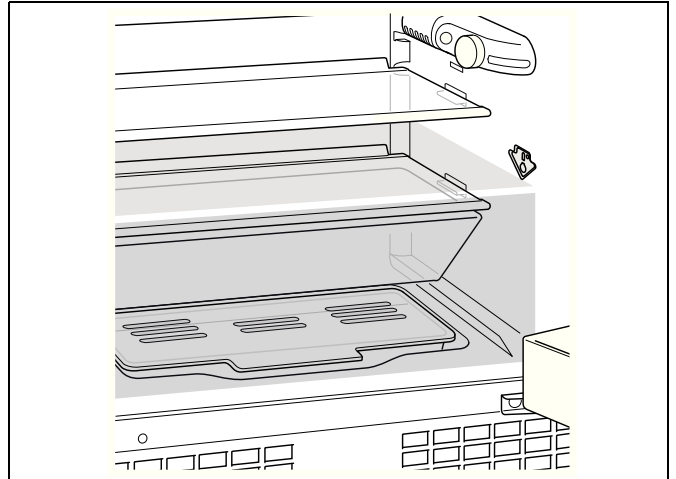
- kun laitteen ovi usein auki,
- kun kaappiin sijoitetaan kerralla isompia määriä elintarvikkeita,
- kun sijoitushuoneen lämpötila on korkea.

## Lämpötilan säätö

Aseta lämpötilasäädin haluamasi säätöarvon kohdalle.

Kun valitset keskialueen säätöarvon, lämpötila on noin +4 °C kaapin kylmimmällä alueella.

Mitä isomman asetuksen valitset, sitä alhaisempi on jääkaappiosan ja pakastelokeron lämpötila.



### Suositus:

- Älä säilytä helposti pilaantuvia elintarvikkeita yli +4 °C lämpötiloissa.
- Valitse alhainen säätöarvo elintarvikkeiden lyhytaikaiseen säilytykseen (energiaa säästävä toiminta).
- Valitse keskialueen säätöarvo, kun elintarvikkeiden tulee säilyä pidempään.
- Valitse suurempi säätöarvo vain tilapäisesti, kun kaapin ovea joudutaan avaamaan usein tai jääkaappiin sijoitetaan kerralla isompia määriä elintarvikkeita.

## Jäähdytysteho

Jääkaappiosan lämpötila voi nousta tilapäisesti sijoitettaessa kaappiin suuria määriä elintarvikkeita tai juomia.

Aseta sen vuoksi lämpötilasäädin isomman säätöarvon kohdalle noin 7 tunniksi.

## Pakastelokero

Jääkaappiosan lämpötila vaikuttaa pakastinosan lämpötilaan.

---

## Käyttötilavuus

---

Käyttötilavuustiedot löydät kylmälaitteen tyyppikilvestä (katso kuva kappaleessa »Huoltopalvelu«).

---

## Jääkaappiosa

---

Jääkaappiosa on ihanteellinen valmiiden ruokien, leivonnaisten, säilykkeiden, tiivistemaidon, kovan juuston, kylmälle herkkien kasvien ja vihannesten sekä hedelmien säilytyspaikka.

### Sijoitteluohjeita

Säilytä elintarvikkeita kaapissa pakattuina tai kannellisessa astiassa. Näin säilyvät aromi, väri, kosteus ja tuoreus. Sitäpaitsi erilaiset maut eivät pääse sekoittumaan keskenään eikä muovipintojen väri muutu.

#### Huomautus

Varo, että elintarvikkeet eivät kosketa takaseinää. Ilma ei silloin kierrä kaapissa tehokkaasti.

Elintarvikkeet tai pakkaukset voivat jäätyä kiinni takaseinään.

### Ota huomioon jääkaappiosan kylmäalueet

Ilmankierrosta johtuen jääkaappiosassa on kylmempiä ja lämpimämpiä alueita:

- Lämpimin alue on ovessa aivan ylhäällä.

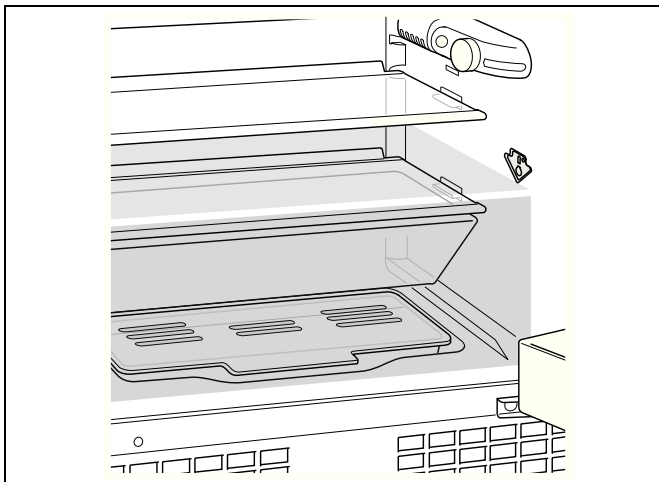
#### Huomautus

Säilytä siinä esim. juustoa ja voita. Näin juuston aromi säilyy ja voi pysyy riittävän pehmeänä.

- Kylmin alue on vetolaatikossa.

#### Huomautus

Säilytä täällä helposti pilaantuvia elintarvikkeita (esim. lihaa, leikkeleitä, kalaa).



---

## Pakastuslokero

---

### Pakastelokero on tarkoitettu

- pakasteiden säilyttämiseen.
- jääpalojen valmistamiseen.
- pienten määrien pakastamiseen.

#### Huomautus

Varmista, että pakastelokeron ovi on kunnolla kiinni! Oven ollessa auki pakasteet sulavat ja pakastinosaan muodostuu enemmän jäätä. Sitä paitsi: sähkönkulutus lisääntyy turhasta energian käytöstä!

---

### Maksimi pakastusteho

---

Tiedot maksimi pakastustehosta vuorokauden (24 tunnin) aikana löydät tyyppikilvestä (katso kuva kappaleessa »Huoltopalvelu«).

---

### Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen

---

#### Pakasteiden ostaminen

- Tarkista, että myyntipakkaus on ehjä.
- Tarkista tuotteen säilyvyysaika.
- Liikkeen säiliöpakastimen lämpötilan tulee olla  $-18\text{ °C}$  tai kylmempi.
- Vie pakasteet kotiin kylmälaukussa, jos vain mahdollista, ja aseta ne heti pakastelokeroon.



---

## Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

---

Pakasta vain tuoreita ja virheettömiä elintarvikkeita.

Jotta vihannesten ravintoarvo, aromi ja väri säilyvät mahdollisimman hyvänä, ne kannattaa ryöpätä ennen pakastamista. Munakoisot, paprikat, kesäkurpitsat ja parsat voit pakastaa ilman ryöppäämistä.

Pakastamisesta ja ryöppäämisestä kertovaa kirjallisuutta saat kirjakaupoista ja kirjastoista.

### Huomautus

Vielä sulat elintarvikkeet eivät saa koskettaa jo pakastettuja elintarvikkeita.

- Voit pakastaa seuraavia elintarvikkeita: Leivonnaiset, kala ja äyriäiset, liha, riistaliha, linnunliha, vihannekset, hedelmät, yrtit, kananmunat ilman kuorta, meijerituotteet kuten juusto, voi ja rahka, valmisruoat ja tähteeksi jäänyt ruoka kuten keitot, pataruoat, kypsä liha ja kala, perunaruoat, laatikot ja makeat jälkiruoat.
- Et voi pakastaa seuraavia elintarvikkeita: Vihannokset, jotka tavallisesti syödään raakana, kuten lehtisalaatit tai retiisit, kuorimattomat kananmunat, viinirypäleet, kokonaiset omenat, päärynät ja persikat, kovaksi keitetyt kananmunat, jogurtti, piimä, hapankerma, ranskankerma ja majoneesi.

### Huomautus

Kun pakastat tuoreita elintarvikkeita, jäähdytyskoneisto on pidemmän aikaa toiminnassa. Tällöin on mahdollista, että myös jääkaapin lämpötila laskee liian alhaiseksi. Säädä jääkaappiin korkeampi lämpötila.

## Pakasteiden pakkaaminen

Pakkaa elintarvikkeet ilmatiiviisti, jotta ne eivät menetä makuaan tai kuivu.

1. Aseta elintarvike pussiin tai kelmuun.
2. Poista ilma pakkauksesta.
3. Sulje pakkaus tiiviisti.
4. Merkitse pakkauksen etikettiin sisältö ja pakastuspäivämäärä.

### Sopivat pakkausmateriaalit:

Muovikelmut, polyeteenistä valmistetut muovipussit, alumiinifoliot ja pakasterasiat. Näitä tuotteita saat alan myymälöistä.

### Sopimattomat pakkausmateriaalit:

Käärepaperi, voipaperi, sellofaani, jätepussit tai käytetyt muovikassit.

### Sulkemiseen soveltuvat:

Kuminauhut, muovikiinnittimet, naru, kylmänkestävät teipit yms.

Polyeteenipussit ja kelmut voi kuusasaumata tarkoitukseen sopivalla laitteella.

## Pakasteiden säilyvyysaika

Säilyvyysaika vaihtelee pakastelajin mukaan.

Kun lämpötila on -18 °C:

- Kala, makkara, valmiit ruoat, leivonnaiset: enintään 6 kuukautta
- Juusto, linnut, liha: enintään 8 kuukautta
- Vihannokset, marjat/hedelmät: enintään 12 kuukautta

---

## Pakasteiden sulattaminen

---

Pakastelajin ja käyttötarkoituksen mukaan voit valita seuraavista mahdollisuuksista:

- huoneen lämmössä
- pakastimessa
- sähkölieden uunissa, kiertoilmahuuhaltimella tai ilman
- mikroaaltouunissa

### Huomio

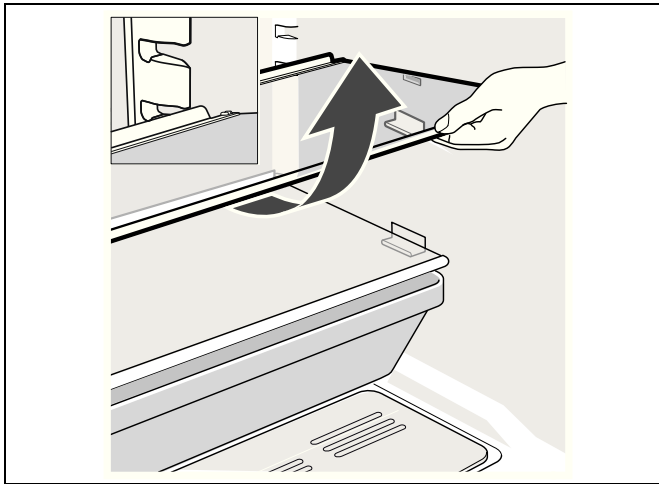
Älä pakasta enää osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita. Valmista pakasteet ensin ruoaksi keittämällä tai paistamalla, jolloin voit pakastaa ne uudelleen.

Tällaisten pakasteiden säilyvyys ei enää vastaa maksimi säilyvyysaikaa.

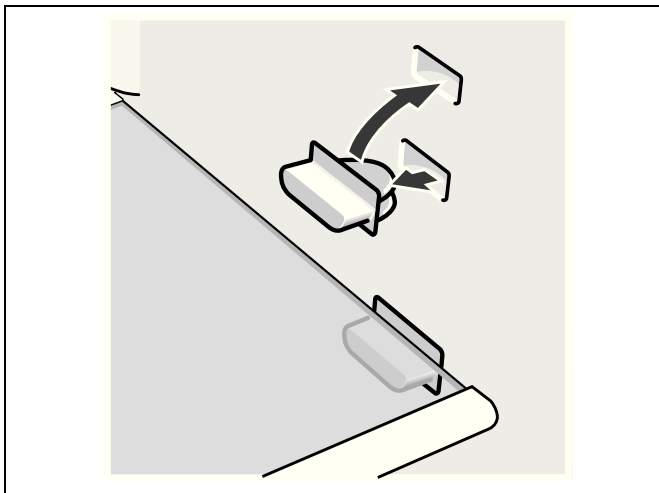
## Varustelu

Voit vaihtaa tarvittaessa sisätilan hyllyjen ja ovihyllyjen paikkaa:

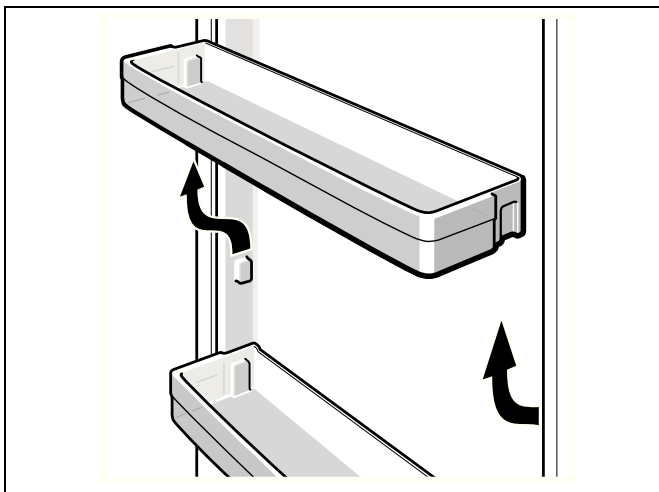
- Nosta vähän lasihyllyä, vedä itseesi päin, kallista alaspäin ja poista sivukautta.



- Vaihda kannattimien paikkaa ja aseta hylly takaisin kaappiin.



- Irrota ovihylly nostamalla se pois ovesta.

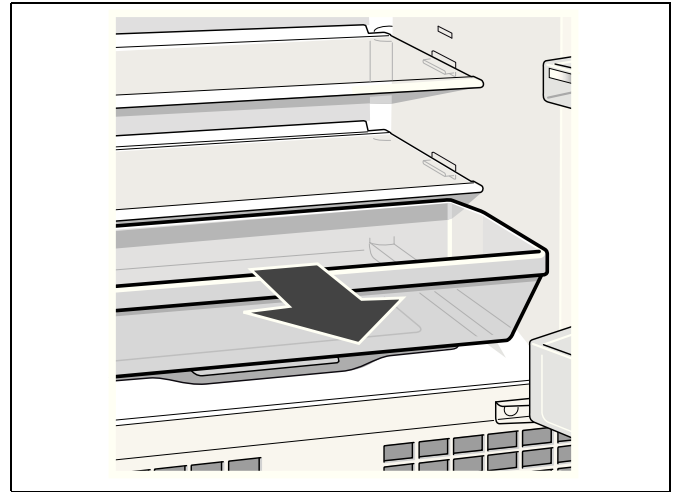


## Lisävarusteet

(ei kaikissa malleissa)

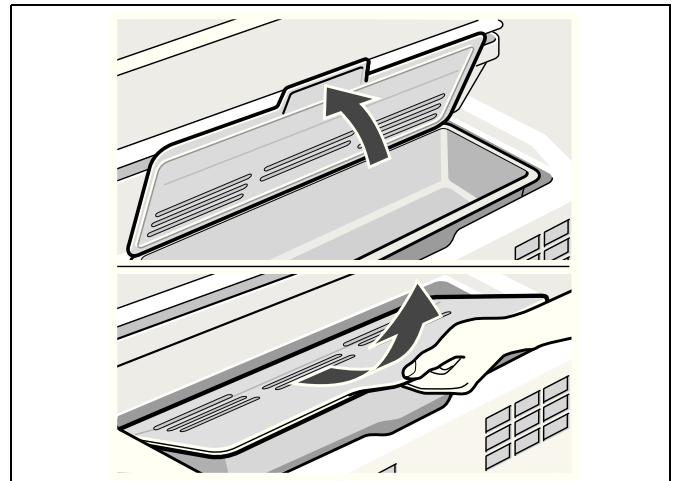
### Vetolaatikko

Vetolaatikko soveltuu erityisesti eläinperäisten elintarvikkeiden säilytykseen. Voit ottaa sen pois kaapista tarvittaessa ja puhdistamista varten.



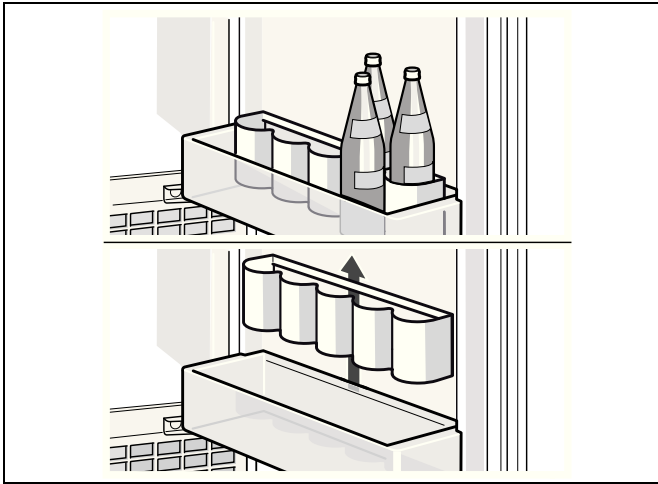
### Kannellinen vihanneslaatikko

Voit ottaa vihanneslaatikon pois kaapista tarvittaessa ja puhdistamista varten.



## Pullonpidike

Jotta pullot eivät kaadu ovea avattaessa ja suljettaessa, voit varmistaa ne pullonpidikkeellä.

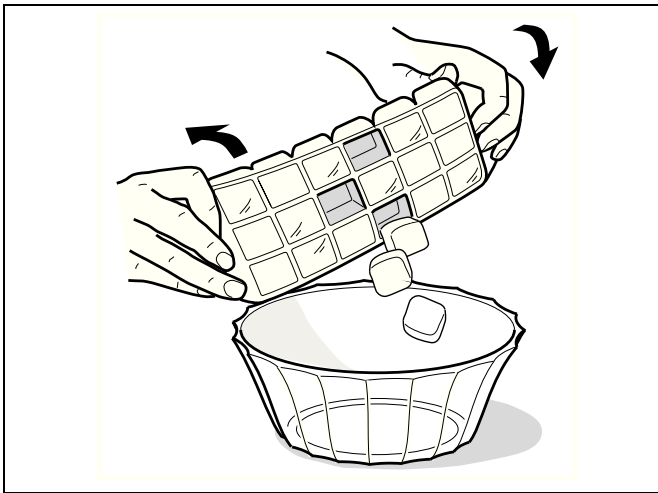


## Jääpala-astia

Täytä ¾ jääpala-astiasta vedellä ja aseta se pakastinosaan.

Irrota mahdollisesti kiinnijäätynyt jääpala-astia lusikanvarrella tms., älä käytä teräviä esineitä.

Jääpalat irtoavat helpommin, kun pidät jääpala-astiaa hetken juoksevan veden alla tai taivutat hieman astiaa.



## Tarra »OK«

(ei kaikissa malleissa)

»OK« lämpötilan tarkastustoiminto mittaa alle +4 °C lämpötilat. Säädä lämpötila vähitellen alhaisemmaksi, jos tarraan ei tule näkyviin teksti »OK«.

### Huomautus

Kun kylmälaite otetaan käyttöön, voi kestää 12 tuntia, kunnes lämpötila on oikea.

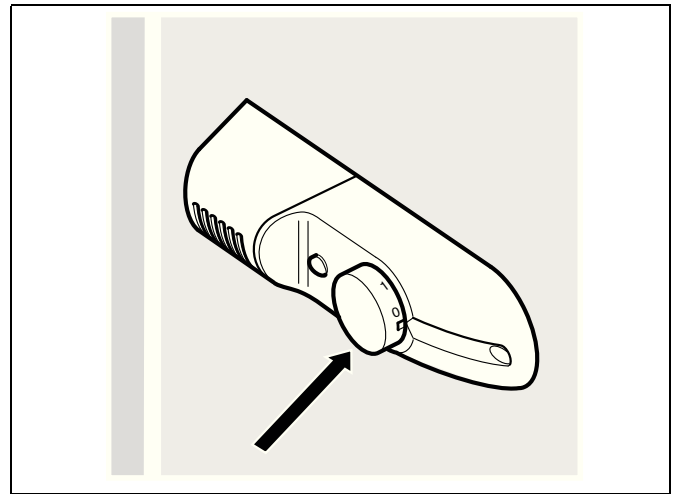


Oikea säätö

## Laitteen kytkeminen pois toiminnasta ja väliaikainen käytöstä poisto

### Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

Aseta lämpötilansäädin asentoon »0«. Jäähdytyskoneisto ja sisävalo kytkeytyvät pois päältä.



### Laitteen kytkeminen pois toiminnasta väliaikaisesti

Kun laite on pitempään käyttämättä:

1. Kytke laite pois toiminnasta.
2. Irrota pistoke pistorasiasta tai kytke automaattisulake pois päältä tai kierrä sulake irti.
3. Puhdista laite.
4. Jätä kaapin ovi auki.

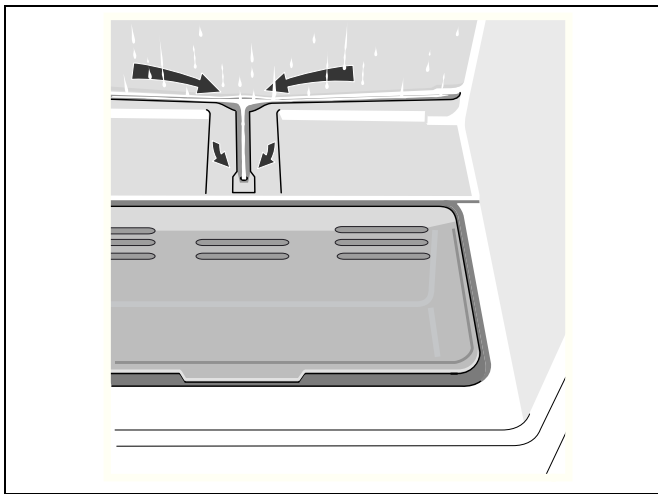
## Sulatus

### Jääkaappiosa on automaattisulatteinen

Kun jäähdytyskoneisto on toiminnassa, jääkaappiosan takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huurretta. Tämä on aivan normaalia. Huurrekerroksen kaapiminen tai vesipisaroiden pyyhkiminen ei ole tarpeellista, koska ne poistuvat takaseinältä automaattisesti. Sulamisvesi valuu sulamisveden poistokouruun. Sieltä sulamisvesi ohjataan jäähdytyskoneistolle, josta se haihtuu huoneilmaan.

#### Huomautus

Pidä sulamisveden poistokouru ja poistoaukko aina puhtaina, jotta sulamisvesi pystyy poistumaan esteettä.



## Pakastuslokero

Pakastuslokero ei ole automaattisulatteinen. Huurrekerros pakastuslokerossa heikentää pakastustehoa ja lisää sähkönkulutusta. Sulata pakastuslokero säännöllisesti.

#### ⚠ Huomio

Älä poista huurrekerrosta tai jäätä veitsellä tai teräväreunaisella esineellä. Kylmäaineputket saattavat tällöin vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.

#### Menettele seuraavasti:

#### Huomautus

Aseta lämpötiläsäädin suurimman säätöarvon kohdalle noin 4 tuntia ennen sulattamista, jotta elintarvikkeiden lämpötila laskee mahdollisimman alhaiseksi ja voit säilyttää niitä pitempään huoneenlämpötilassa.

1. Poista pakasteet kaapista ja säilytä niitä viileässä paikassa.
2. Kytke laite pois toiminnasta.
3. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke automaattisulake pois päältä tai kierrä sulake irti.
4. Voit nopeuttaa sulamista asettamalla kuumalla vedellä täytetyn kattilan alustan päälle pakastelokeroon.
5. Pyyhi sulamisvesi pois siivousliinalla tai sienellä.
6. Kuivaa pakastelokero huolellisesti.
7. Kytke laite toimintaan.
8. Aseta pakasteet takaisin pakastinosaan.

## Laitteen puhdistus

### ⚠ Huomio

- Älä käytä hankaavia, happamia tai klooria sisältäviä puhdistusaineita tai liuottimia.
- Älä käytä hankaavia tai naarmuttavia puhdistusmenetelmiä. Metallipinnoille saattaa muodostua korroosiota.
- Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa. Osien muoto voi muuttua!

Menettele seuraavasti:

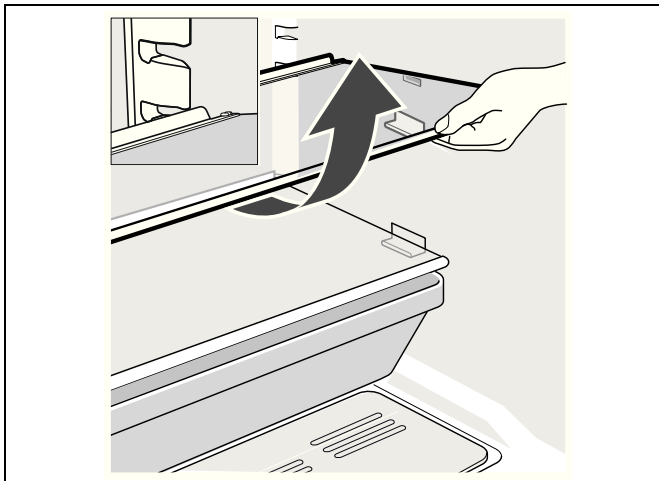
1. Kytke laite pois toiminnasta ennen puhdistamista.
2. Irrota pistoke pistorasiasta tai kytke automaattisulake pois päältä tai kierrä sulake irti!
3. Ota pakasteet pois kaapista ja säilytä niitä viileässä paikassa.
4. Puhdista laite pehmeällä liinalla ja haalealla vedellä, johon on lisätty vähän pH-arvoltaan neutraalia käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta. Varo, ettei pesuvettä pääse sisävalaisimeen.
5. Pyyhi ovitiiviste puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.
6. Varo, ettei pesuvettä valu sulamisveden poistoaukon kautta kaapin taakse.
7. Puhdistuksen jälkeen: liitä laite takaisin verkkovirtaan ja kytke toimintaan.
8. Aseta pakasteet takaisin pakastimeen.

## Varustelu

Voit poistaa puhdistamista varten kaikki kylmälaitteen osat, joiden paikka on muuteltavissa.

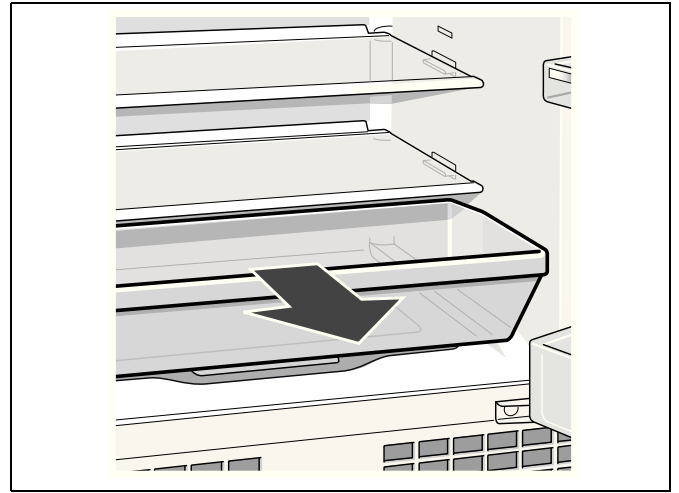
### Lasihyllyjen poistaminen

Nosta vähän lasihyllyä, vedä itseesi päin, kallista alaspäin ja poista sivukautta.



### Vetolaatikon poistaminen

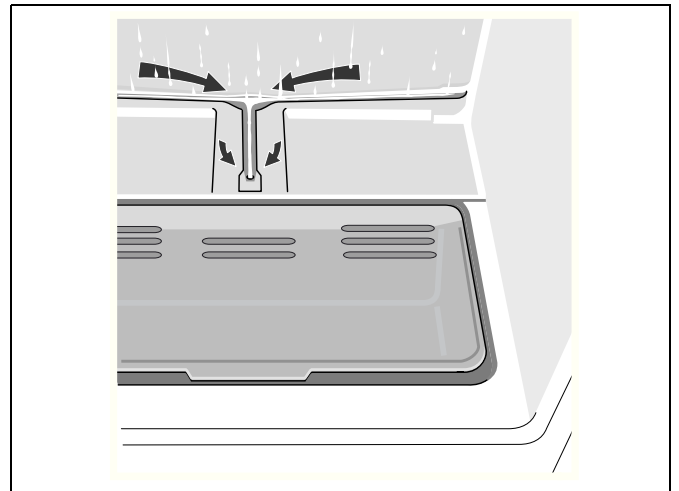
Nosta laatikkoa ja vedä se pois kaapista.



### Sulamisveden poistokouru

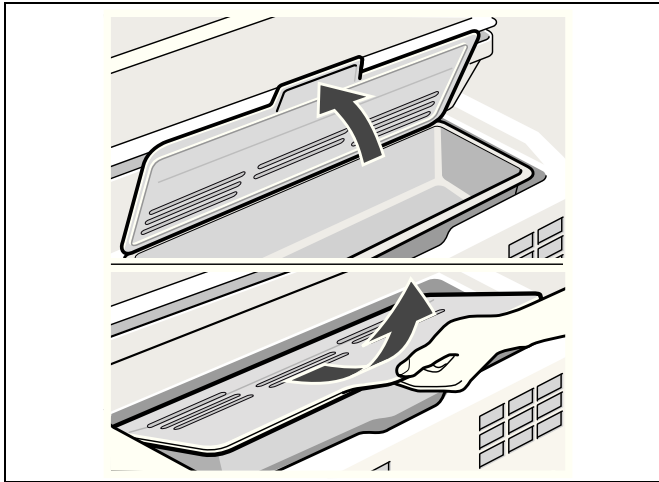
Poista vetolaatikko ennen sulamisveden poistokourun puhdistamista.

Puhdista säännöllisesti vanupuikoilla tms. sulamisveden poistokouru ja poistoaukko, jotta sulamisvesi pääsee poistumaan esteettä.



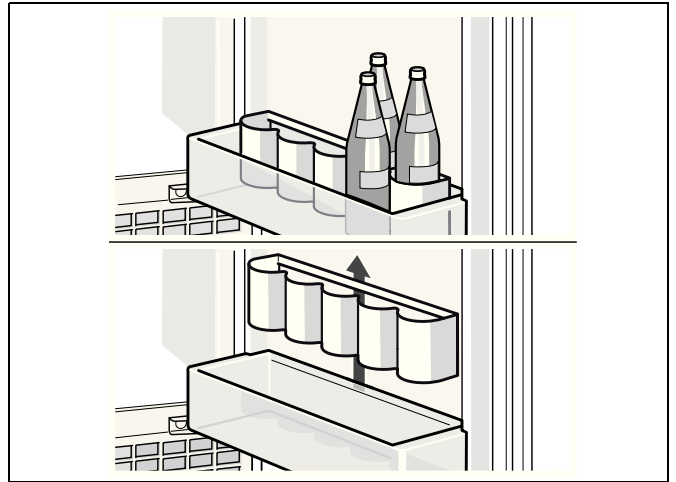
### Kannellisen vihanneslaatikon poistaminen

Nosta vihanneslaatikkoa ja poista se etukautta.



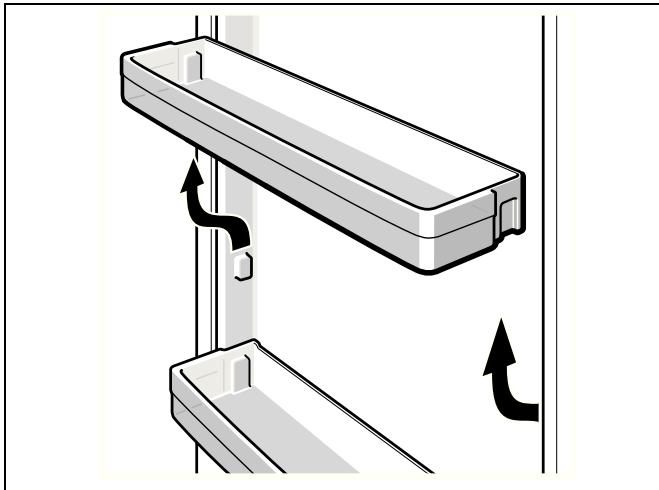
### Pullonpidikkeen poistaminen

Nosta pullonpidikettä takaosasta ja poista ovihyllystä.



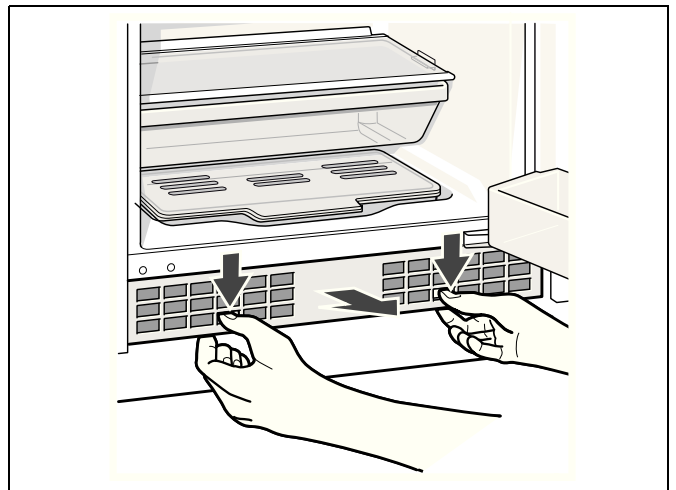
### Ovihyllyjen poistaminen

Nosta hyllyjä ylöspäin ja poista.



### Ilmankiertoaukot

Voit poistaa ilmankiertosäleikön sokkelista puhdistamista varten. Paina kiinnittimet ilmankiertoaukoissa alas ja irrota samalla ilmankiertosäleikkö itseesi päin vetämällä.



---

## Näin voit säästää energiaa

---

- Sijoita kylmälaite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto! Kylmälaite ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden, kuten liedon, lämmittimien tms. välittömässä läheisyydessä. Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä ennen kaappiin asettamista.
- Sulata pakasteet jääkaappiosassa. Näin voit käyttää pakasteista lähtevää kylmyyttä jääkaapin jäähdyttämiseen.
- Älä pidä kaapin ovia auki turhan kauan.
- Sulata huurrekerros pakastuslokerosta säännöllisesti!  
Huurrekerros heikentää pakastustehoa ja sähkönkulutus lisääntyy.
- Varmista, että pakastelokeron ovi on kunnolla kiinni.

---

## Käyntiäänet

---

### Normaalit toimintaan kuuluvat äänet

#### Hurina

Moottorit ovat toiminnassa (esim. jäähdytyskoneisto, puhallin).

#### Hurina, kohina tai surin

Kylmäaine virtaa putkia pitkin.

#### Napsahdus

Moottori, kytkimet tai magneettiventtiilit kytkeytyvät päälle ja pois päältä.

### Tavallisuudesta poikkeavat äänet, jotka voit poistaa helposti itse

#### Laite ei seiso suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Korjaa lattian epätasaisuudet säätöjalkojen avulla tai asettamalla laitteen alle sopivat alustat.

#### Laite »nojaa«

Siirrä laite irti viereisistä kalusteista tai laitteista.

#### Laatikot tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko ulosvedettävät osat kunnolla paikoillaan. Korjaa tarvittaessa niiden asentoa.

#### Pullot tai astiat koskettavat toisiaan

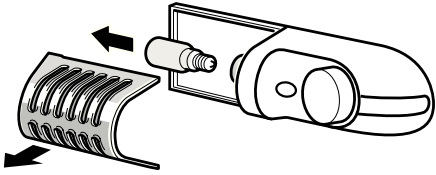
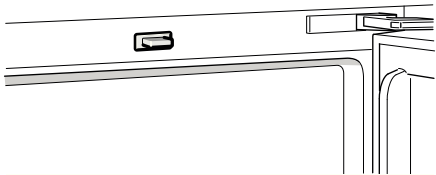
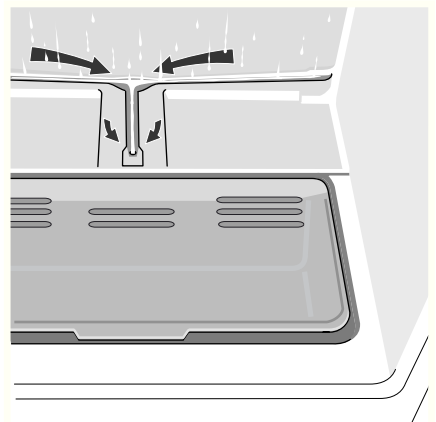
Siirrä pullot ja astiat kauemmaksi toisistaan.

## Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista seuraavien ohjeiden avulla, voitko poistaa vian itse.

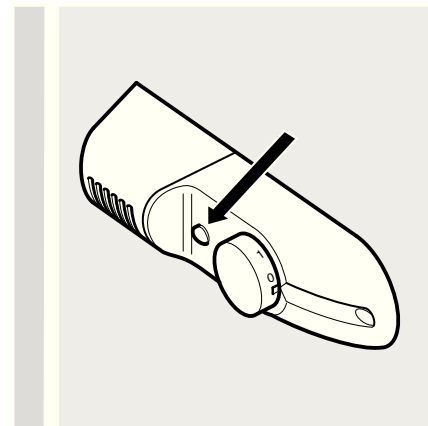
Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut myös takuuajana!

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Sisävalo ei pala.	Lamppu on rikki.	Vaihda lamppu. 1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kierrä sulake irti tai kytke automaattisulake pois päältä. 2. Poista lampun suojus.
		
		3. Vaihda lamppu (varalamppu, 220-240 V vaihtovirta, kanta E 14, W katso viallinen lamppu).
	Sisävalokytkin on juuttunut kiinni.	Yritä saada kytkin liikkumaan.
		
Pakasteet ovat jäätyneet kiinni.		Irrota pakasteet tylsällä esineellä. Älä käytä veistä tai teräviä esineitä.
Pakastelokerossa on paksu huurrekerros.		Sulata pakastelokero (katso Sulatus). Muista aina varmistaa, että pakastelokeron ovi on kunnolla kiinni.
Kaapin lattia on märkä.	Sulamisveden poistokourut tai poistoaukko ovat tukossa.	Puhdista sulamisveden poistokourut ja poistoaukko (katso Laitteen puhdistus).
		

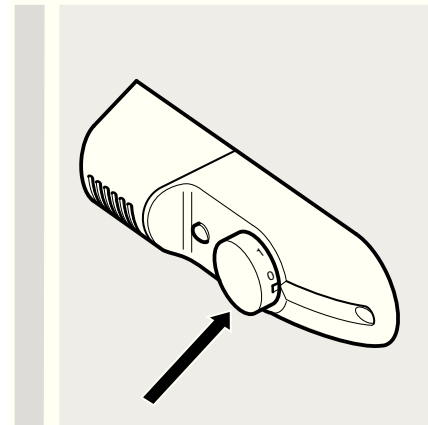


Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Jääkaappiosassa on liian kylmää.	Pakastuslokero on auki.	Sulje pakastelokero. Pakastelokero on napsahtaa kuuluvasti kiinni.
	Pakastinosaan on laitettu kerralla liian paljon pakastettavia elintarvikkeita.	Älä ylitä maksimi määrää.
	Lämpötilasäätimellä on valittu liian suuri säätöarvo.	Valitse lämpötilasäätimellä pienempi säätöarvo.
Jäähdytyskoneisto käynnistyy yhä useammin ja on pitemmän aikaa päällä.	Laitteen ovi on ollut usein auki.	Älä avaa ovea turhan usein.
	Ilmankiertoaukot on peitetty.	Poista esteet.
	Pakastettiin kerralla suurempi määrä tuoreita elintarvikkeita.	Älä ylitä maksimi määrää.

Pakasteet sulavat.	Sijoitushuoneen lämpötila on alle +16 °C. Jäähdytyskoneisto käynnistyy harvemmin.	Lämmitä huonetta, niin että sen lämpötila on yli +16 °C. <b>Laitteet, joissa on talvikytin</b> Käynnistä toiminto painamalla talvikytintä. Punainen merkki tulee näkyviin. Laitteen sisävalo palaa heikommalla teholla kuin normaalisti.
--------------------	---	--



Laitteen jäähdytys ei toimi.	Lämpötilasäädin on asennossa »0«.	Käännä lämpötilasäädin pois asennosta »0«.
------------------------------	-----------------------------------	--



- Sähkökatko.
- Sulake on palanut.
- Verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.

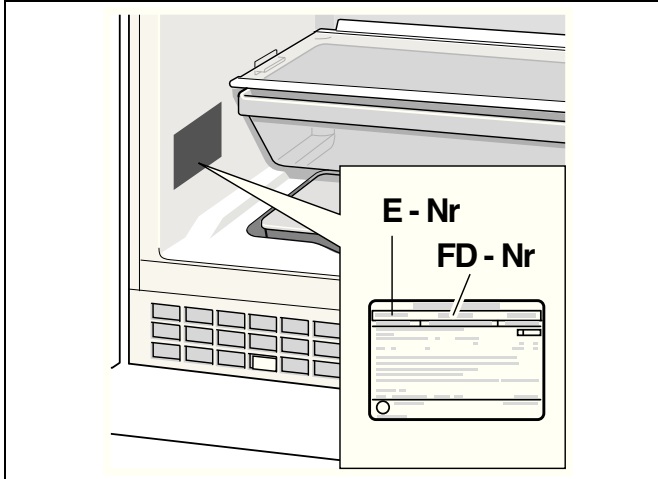
Tarkista, onko virtaa; tarkista sulake.

## Huoltopalvelu

Sinua lähimpänä olevan kodinkonehuollon osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta.

Ilmoita huoltopalveluun aina laitteen tyyppinumero (E-Nr.) ja valmistusnumero (FD).

Löydät nämä tiedot laitteen tyyppikilvestä.



Kun soitat huoltoon, muista aina ilmoittaa laitteen tyyppi- ja valmistusnumero. Näin vältty huoltomiehen turhista käynneistä aiheutuville lisäkuluilta.

## Korjaustilaus ja neuvonta häiriötilanteissa

Kaikkien maiden yhteystiedot löydät oheisesta huoltoliikeluettelosta.

FIN 020 751 0700	Fixed line 8,21 snt/call + 6,9 snt/min (inc. VAT 22%)  Mobile 8,21 snt/ call + 14,9 snt/ min (inc. VAT 22%)
------------------	---

**Gaggenau Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
D-81739 München  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

da, fi, no, sv (9203) 90006555506



**GAGGENAU**